



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 December 2013  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 69(b) повестки дня

### **Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

#### **Доклад Третьего комитета\*\***

*Докладчик:* г-жа Адриана Мурильо Руин (Коста-Рика)

## **I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», подпункт, озаглавленный «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и передать его Третьему комитету.

2. Третий Комитет провел общие обсуждения по этому подпункту вместе с подпунктом 69(с) «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей» на своих 23–37-м заседаниях 23–25 и 28–31 октября и 1 ноября 2013 года и рассмотрел предложения и принял решения по подпункту 69(b) на своих 43, 44, 46, 47 и 49–54-м заседаниях 7, 12, 14, 19, 21 и 25–27 ноября. Информация об обсуждениях в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах ([A/C.3/68/SR.23–37](#), 43, 44, 46, 47 и 49–54).

3. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета в связи с рассмотрением данного подпункта, содержится в документе [A/68/456](#).

---

\* Периздано по техническим причинам 20 декабря 2013 года.

\*\* Доклад Комитета по этому пункту выпускается в пяти частях под условным обозначением A/68/456 и Add.1–4.



4. На 23-м заседании 23 октября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека провела диалог с представителями Китая, Эфиопии (от имени африканских государств), Коста-Рики, Европейского союза, Сальвадора, Российской Федерации, Мексики, Норвегии, Румынии, Суринама (от имени Карибского сообщества), Туниса, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Ливии, Сербии, Швейцарии, Чили, Сирийской Арабской Республики, Лихтенштейна, Беларуси, Бангладеш, Франции, Нигерии, Южной Африки, Исламской Республики Иран, Марокко, Анголы, Нидерландов, Кении, Индонезии и Бразилии и с наблюдателем от Государства Палестина (см. [A/C.3/68/SR.23](#)).
5. На 24-м заседании 23 октября Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Исламской Республики Иран, Канады, Австралии, Европейского союза, Ирландии, Швейцарии, Чешской Республики, Беларуси, Соединенных Штатов Америки, Норвегии, Мальдивских Островов, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Великобритании и Северной Ирландии и Бразилии (см. [A/C.3/68/SR.24](#)).
6. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях сделала вступительное заявление и ответила на вопросы и замечания представителей Швейцарии, Лихтенштейна, Кубы, Европейского союза, Египта, Словении, Нигерии, Канады, Японии, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки, Катара и Папуа — Новой Гвинеи (см. [A/C.3/68/SR.24](#)).
7. Также на том же заседании Специальный докладчик по вопросу о крайней нищете и правах человека сделала вступительное заявление и ответила на вопросы и замечания представителей Соединенных Штатов Америки, Чили, Европейского союза, Кубы, Российской Федерации и Нигерии (см. [A/C.3/68/SR.24](#)).
8. Также на 24-м заседании Независимый эксперт по вопросам меньшинств сделала вступительное заявление и ответила на вопросы и замечания представителей Норвегии, Камеруна, Венгрии, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Австрии, Швейцарии, Сербии и Российской Федерации (см. [A/C.3/68/SR.24](#)).
9. На 25-м заседании 24 октября Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее сделала вступительное заявление и ответила на вопросы и замечания представителей Эритреи, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Австралии, Европейского союза, Норвегии, Джибути, Судана и Кубы (см. [A/C.3/68/SR.25](#)).
10. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Канады, Сирийской Арабской Республики, Норвегии, Швейцарии, Лихтенштейна, Сербии, Грузии, Европейского союза, Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Австрии и наблюдателя от Международной организации по миграции (см. [A/C.3/68/SR.25](#)).

11. Также на том же заседании председатели Комитета по насильственным исчезновениям и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям сделали вступительные заявления и ответили на вопросы и замечания представителей Аргентины, Франции, Литвы, Польши, Европейского союза, Мексики, Испании и Германии (см. [A/C.3/68/SR.25](#)).

12. На 26-м заседании 24 октября Специальный докладчик в области культурных прав сделала вступительное заявление и ответила на вопросы и замечания представителей Европейского союза, Российской Федерации, Бразилии и Кубы (см. [A/C.3/68/SR.26](#)).

13. На том же заседании Специальный докладчик по правам человека мигрантов сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Мексики, Европейского союза, Анголы, Российской Федерации, Нигерии, Бангладеш и Катара и наблюдателя от Международной организации по миграции (см. [A/C.3/68/SR.26](#)).

14. Также на том же заседании представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выступил с заявлением от имени Председателя Комитета о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (см. [A/C.3/68/SR.26](#)).

15. Также на 26-м заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Мьянмы, Австралии, Соединенных Штатов Америки, Канады, Республики Корея, Европейского союза, Японии, Таиланда, Лихтенштейна, Албании, Катара, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Чешской Республики, Российской Федерации, Китая, Аргентины, Норвегии, Мальдивских Островов и Индонезии (см. [A/C.3/68/SR.26](#)).

16. На 27-м заседании 25 октября Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Австрии, Европейского союза, Лихтенштейна, Соединенных Штатов Америки, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Норвегии, Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Черногории, Мальдивских Островов, Российской Федерации, Бангладеш и Боливарианской Республики Венесуэла (см. [A/C.3/68/SR.27](#)).

17. Также на том же заседании Специальный докладчик по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом сделали вступительные заявления и ответили на вопросы и замечания представителей Пакистана, Европейского союза, Мексики, Норвегии, Бразилии, Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Китая, Лихтенштейна, Исламской Республики Иран, Кубы, Азербайджана и Боливарианской Республики Венесуэла (см. [A/C.3/68/SR.27](#)).

18. Также на 27-м заседании Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточно жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте сделала вступительное заявление

ние и ответила на вопросы и замечания представителей Бразилии, Анголы, Европейского союза, Мальдивских Островов, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки, Германии и Индонезии (см. [A/C.3/68/SR.27](#)).

19. На 28-м заседании 25 октября Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, сделала вступительное заявление и ответила на вопросы и замечания представителей Европейского союза, Швейцарии, Германии, Австрии, Российской Федерации, Румынии, Аргентины, Нигерии, Республики Молдова, Судана, Катара и Эфиопии и наблюдателя от Международной организации по миграции (см. [A/C.3/68/SR.28](#)).

20. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Аргентины, Чешской Республики, Туниса, Швейцарии и Европейского союза (см. [A/C.3/68/SR.28](#)).

21. Также на 28-м заседании Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья сделал вступительное заявление и ответил на замечания и вопросы представителей Швейцарии, Европейского союза, Южной Африки, Исламской Республики Иран, Бахрейна, Российской Федерации, Ирландии и Судана (см. [A/C.3/68/SR.28](#)).

22. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на питание сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Судана, Швейцарии, Норвегии, Европейского союза, Камеруна и Кубы и представителя Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (см. [A/C.3/68/SR.28](#)).

23. На 29-м заседании 28 октября Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов сделала вступительное заявление и ответила на вопросы и замечания представителей Соединенных Штатов Америки, Европейского союза и Российской Федерации (см. [A/C.3/68/SR.29](#)).

24. На том же заседании Независимый эксперт по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Бразилии, Российской Федерации, Пакистана, Бангладеш, Исламской Республики Иран и Индонезии (см. [A/C.3/68/SR.29](#)).

25. Также на том же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на образование сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Бангладеш, Европейского союза, Индонезии, Нигерии и Катара и представителя Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (см. [A/C.3/68/SR.29](#)).

26. Также на 29-м заседании Специальный докладчик по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги сделала вступительное заявление и ответила на вопросы и замечания представителей Норвегии, Европейского союза, Словении, Швейцарии, Бангладеш, Германии, Нигерии и Испании (см. [A/C.3/68/SR.29](#)).

27. На 30-м заседании 28 октября Председатель Рабочей группы по праву на развитие сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Исламской Республики Иран (также от имени Движения неприсоединившихся стран), Китая, Южной Африки, Кубы и Индонезии (см. [A/C.3/68/SR.30](#)).

28. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников сделала вступительное заявление и ответила на вопросы и замечания представителей Норвегии, Европейского союза, Швейцарии, Мальдивских Островов, Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Чешской Республики, Ирландии, Китая и Индонезии (см. [A/C.3/68/SR.30](#)).

29. Также на 30-м заседании Председатель Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Южной Африки, Европейского союза, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швейцарии и Российской Федерации (см. [A/C.3/68/SR.30](#)).

30. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Беларуси, Европейского союза, Швейцарии, Исламской Республики Иран (также от имени Движения неприсоединившихся стран), Китая, Казахстана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Польши, Норвегии, Узбекистана, Российской Федерации, Германии, Чешской Республики, Боливарианской Республики Венесуэла, Никарагуа, Лаосской Народно-Демократической Республики, Зимбабве, Туркменистана, Кубы и Азербайджана (см. [A/C.3/68/SR.30](#)).

31. На 31-м заседании 29 октября вступительное заявление сделал Председатель Комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике (см. [A/C.3/68/SR.31](#)).

32. На том же заседании заместитель Директора Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сделал вступительное заявление от имени Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Представители Корейской Народно-Демократической Республики, Европейского союза, Австралии, Канады, Чешской Республики, Швейцарии, Соединенного Королевства, Мальдивских Островов, Норвегии, Японии, Соединенных Штатов, Лаосской Народно-Демократической Республики, Кубы, Республики Корея и Китая высказали замечания и задали вопросы, на которые ответил, также от имени Специального докладчика, Председатель Комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике (см. [A/C.3/68/SR.31](#)).

33. Также на 31-м заседании вступительное заявление сделал Независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (см. [A/C.3/68/SR.31](#)).

34. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений также сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Ливии, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Египта, Беларуси, Индонезии, Канады, Китая и Судана (см. [A/C.3/68/SR.31](#)).

35. На 32-м заседании 29 октября Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Мьянмы, Швейцарии, Джибути (от имени Организации исламского сотрудничества), Сингапура, Канады, Норвегии, Гватемалы, Австралии и Индонезии (см. [A/C.3/68/SR.32](#)).

36. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на свободу ассоциации сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Норвегии, Соединенных Штатов, Европейского союза, Южной Африки, Соединенного Королевства, Швейцарии, Российской Федерации, Чешской Республики, Бахрейна, Индонезии, Исламской Республики Иран, Боливарианской Республики Венесуэла, Египта, Зимбабве и Эфиопии (см. [A/C.3/68/SR.32](#)).

37. Также на 32-м заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, сделал вступительное заявление и ответил на вопросы и замечания представителей Кубы, Мавритании, Европейского союза, Российской Федерации, Норвегии, Сирийской Арабской Республики, Катара, Бразилии, Южной Африки, Ливии, Исламской Республики Иран, Мальдивских Островов, Индонезии и Пакистана и наблюдателя от Государства Палестина (см. [A/C.3/68/SR.32](#)).

38. На 33-м заседании 30 октября заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и помощник Генерального секретаря по правам человека сделали вступительные заявления и ответили на замечания и вопросы представителей Йемена, Камеруна, Катара, Ирака и Исламской Республики Иран (см. [A/C.3/68/SR.33](#)).

39. На 34-м заседании 30 октября Независимый эксперт по вопросу о правах человека и международной солидарности сделала вступительное заявление и ответила на вопросы и замечания представителей Кубы и Индонезии (см. [A/C.3/68/SR.34](#)).

## II. Рассмотрение предложений

### A. Проекты резолюций [A/C.3/68/L.34](#) и Rev.1

40. На 36-м заседании 31 октября представители Германии и Испании выступили с заявлениями и от имени Австрии, Андорры, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гаити, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Иордании, Испании, Италии, Кипра, Конго, Мали, Мальдивских Островов, Монако, Нидерландов, Панамы, Польши, Сальвадора, Сан-Марино, Сербии, Словении, Таджикистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Швейцарии и Эстонии совместно представили, внося в него устные изменения, проект резолюции, озаглавленный «Право человека на воду и санитарию» ([A/C.3/68/L.34](#)), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию [64/292](#) от 28 июля 2010 года, в которой она признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарию как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека, и подтверждая предыдущие резолюции Совета по правам человека о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарию, в частности резолюцию [24/18](#) Совета от 27 сентября 2013 года,*

*ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,*

*подтверждая свои обязательства в отношении защиты прав человека, изложенные в ее резолюции [55/2](#) от 8 сентября 2000 года, озаглавленной «Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций», и в ее последующих резолюциях — [60/1](#) от 16 сентября 2005 года, озаглавленной «Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года», и [65/1](#) от 22 сентября 2010 года, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,*

*подтверждая также свои резолюции [58/217](#) от 23 декабря 2003 года о провозглашении десятилетия 2005–2015 годов Международным десятилетием действий «Вода для жизни» и [65/154](#) от 20 декабря 2010 года о провозглашении 2013 года Международным годом водного сотрудничества,*

*ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию от июня 1992 года и свою резолюцию [66/288](#) от 27 июля 2012 года, озаглавленную «Будущее, которого мы хотим», и обращая особое внимание на чрезвычайную важность водоснабжения и санитарии в рамках трех компонентов устойчивого развития,*

*приветствуя* проведение 27 июля 2011 года пленарного заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного теме «Право человека на воду и санитарные услуги»,

*приветствуя также* провозглашение 19 ноября Всемирным днем туалета во исполнение резолюции 67/291 Генеральной Ассамблеи от 24 июля 2013 года, озаглавленной «Санитария для всех»,

*ссылаясь* на замечание общего порядка № 15 (2002) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах) и заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам от 19 ноября 2010 года о праве на санитарные услуги, а также на доклады Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что приблизительно 768 миллионов человек все еще не имеют доступа к безопасной питьевой воде и что более 2,5 миллиарда людей лишены доступа к санитарным удобствам улучшенного качества, в том числе более 1,04 миллиарда людей, по-прежнему практикующих открытую дефекацию, — согласно определению, данному Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций в обновленном докладе их Совместной программы по мониторингу сектора водоснабжения и санитарии за 2013 год, — и что эти данные не в полной мере отражают такие аспекты, как доброкачественность воды, доступность услуг и безопасность удаления экскрементов и сточных вод, а также равенство, недискриминация и различия между городскими и сельскими районами, что приводит к занижению численности людей, не имеющих доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

*будучи также глубоко обеспокоена* тем обстоятельством, что, несмотря то, что задача сокращения вдвое доли людей, не имеющих постоянного доступа к источникам более качественной воды, предусмотренная целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, была официально решена на пять лет раньше установленного срока, истекающего в 2015 году, задача, касающаяся санитарии, относится к числу задач повестки дня в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, в решении которых наблюдается самое большое отставание, и что люди по-прежнему подвергаются воздействию вредных веществ по причине отсутствия санитарных удобств или их несоответствия требованиям и что сохранение достигнутого уровня обеспеченности питьевой водой и услугами санитарии может оказаться невозможным в силу серьезных недостатков в системе водопользования и очистки сточных вод, которые отрицательно сказываются на снабжении водой и могут также отразиться на доступе к питьевой воде в будущем,

*будучи также глубоко обеспокоена* тем, что женщины и девочки часто сталкиваются с особыми препятствиями, затрудняющими доступ к воде и санитарным услугам, и что во многих районах мира на них лежит основное бремя обеспечения водой своих семей, что ограничивает время для других занятий,

*будучи глубоко встревожена* тем, что из-за болезней, связанных с качеством воды и санитарных услуг, ежегодно умирают около 700 000 детей в возрасте до пяти лет и дети каждый год пропускают миллионы учебных дней и что во многих районах мира девочки не посещают школы из-за отсутствия отдельных туалетов для девочек,

*признавая* важное значение обеспечения равного доступа к безопасной и чистой питьевой воде и санитарным услугам в качестве неотъемлемого компонента реализации всех прав человека,

*подтверждая* обязанность государств обеспечивать поощрение и защиту всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и к которым следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

*подтверждая также*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и обязаны в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер, направленных на осуществление их обязательств в области прав человека,

*подчеркивая* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными партнерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами, в том числе в обеспечении своевременного достижения соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и настоятельно призывая партнеров по развитию применять правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

*напоминая о том*, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги наделяет каждого без какой-либо дискриминации правом на доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды и санитарным услугам для личных и бытовых нужд и на физический и экономически возможный доступ во всех сферах жизни к санитарным услугам, которые были бы безопасными, гигиеничными, надежными, приемлемыми с социальной и культурной точек зрения, обеспечивали бы уединенность и уважение достоинства;

1. *подтверждает* признание права на безопасную и чистую питьевую воду и санитариию как права человека, имеющего существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека;

2. *подтверждает также*, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вытекает из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связано с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство;

3. *признает* необходимость принимать во внимание право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги при определении содержания повестки дня в области развития на период после 2015 года, особенно при формулировании конкретных целей, задач и показателей, на основе подхода, учитывающего права человека,

4. *приветствует* решение о продлении мандата Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

5. *приветствует также* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, и с признательностью принимает к сведению, в частности, ее соответствующие доклады и ее вклад в определение содержания повестки дня в области развития на период после 2015 года и постепенную ликвидацию неравенства в доступе к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

6. *принимает к сведению* рекомендацию, содержащуюся в подготовленном по поручению Генерального секретаря докладе Группы видных деятелей высокого уровня по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года, в котором водоснабжение и санитария включены в число ориентировочных целей для включения в повестку дня в области развития на период после 2015 года, а также принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Достойная жизнь для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и продвижение повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года», в котором Генеральный секретарь признал право человека на безопасную питьевую воду и санитарную одну из основ достойной жизни;

7. *призывает* государства и в соответствующих случаях региональные и международные организации:

а) обеспечить постепенную реализацию права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

б) осуществлять постоянный мониторинг и регулярный анализ ситуации с реализацией права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги на основе критериев, изложенных выше;

с) обеспечить должный учет права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и принципов равенства и недискриминации в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

d) должным образом учитывать необходимость надлежащего распоряжения водными ресурсами, повышения качества воды, существенного улучшения очистки сточных вод и экономии воды и важную роль экосистем в сохранении количества и качества воды для обеспечения устойчивого развития и реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

e) обеспечить постепенную реализацию права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги для всех при одновременной ликвидации неравенства в доступе, обусловленного принадлежностью к уязвимым и маргинализированным группам, в том числе в силу различий между городскими и сельскими районами, отсутствия недвижимого имущества, проживания в трущобах, нищеты и низкого уровня доходов, а также этнической принадлежностью, национальностью и социальным происхождением, полом, возрастом и инвалидностью или другими причинами;

f) обеспечить надлежащее участие соответствующих общин, в том числе на основе открытого и всестороннего диалога, в выработке адекватных решений для обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

g) обеспечить создание действенных механизмов подотчетности, с тем чтобы все поставщики услуг в области водоснабжения и санитарии соблюдали права человека и не допускали нарушения или ущемления прав человека по их вине».

41. На своем 49-м заседании 21 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Право человека на безопасную питьевую воду и санитарии» (A/C.3/68/L.34/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/68/L.34 и Албания, Армения, Бенин, Болгария, Бурунди, Гвинея-Бисау, Гренада, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Катар, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Марокко, Мексика, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сингапур, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таиланд, Фиджи, Эритрея, Южная Африка и Южный Судан. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Ангола, Гана, Лесото, Мадагаскар, Малави, Монголия, Намибия, Нигерия, Парагвай, Уругвай и Экваториальная Гвинея.

42. На том же заседании представитель Испании внес в проект резолюции следующие устные изменения:

a) шестнадцатый пункт преамбулы, который гласил:

*«напоминая о том, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги наделяет каждого без какой-либо дискриминации правом на доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды и санитарным услугам для личных и бытовых нужд и на физический и экономически возможный доступ во всех сферах жизни к санитарным услугам, которые были бы безопасными, гигиеничными, надежными, приемлемыми с социальной и куль-*

турной точек зрения, обеспечивали бы уединенность и уважение достоинства»,

был исключен;

б) пункт 2 постановляющей части был перенесен в преамбулу в качестве ее пятнадцатого пункта;

с) в пункте 3 постановляющей части слова «принимая во внимание подход, основанный на уважении прав человека» были заменены словами «принимая во внимание подход, способствующий поощрению и защите прав человека».

43. Также на том же заседании представитель Коста-Рики заявила, что ее страна вышла из числа авторов данного проекта резолюции (см. [A/C.3/68/SR.49](#)).

44. Также на своем 49-м заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.34/Rev.1](#) с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 146, проект резолюции I).

45. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Узбекистана, Колумбии, Швейцарии, Сальвадора, Аргентины, Соединенных Штатов, Индии, Канады и Чили (см. [A/C.3/68/SR.49](#)).

## **В. Проект резолюции A/C.3/68/L.35**

46. На 43-м заседании 7 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на развитие» ([A/C.3/68/L.35](#)).

47. На 51-м заседании 26 ноября представитель Кубы внес в проект резолюции устные изменения, добавив после пункта 2 постановляющей части новый пункт следующего содержания:

«3. поддерживает осуществление мандата Рабочей группы по праву на развитие, продленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3 от 24 сентября 2008 года, отмечая, что Рабочая группа может проводить ежегодные сессии продолжительностью пять рабочих дней и представлять доклады Совету»

И изменив соответствующим образом нумерацию последующих пунктов.

46. Также на 51-м заседании 26 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.35](#) с внесенными в него устными изменениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 148 голосами против 5 при 27 воздержавшихся (см. пункт 146, проект резолюции II). Результаты голосования были следующими:

*Голосовали за:*

Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам,

Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

*Голосовали против:*

Израиль, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Исландия, Латвия, Литва, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

49. Перед голосованием с заявлением выступил представитель Исламской Республики Иран (от имени Движения неприсоединившихся стран); после голосования с заявлениями выступили представители Канады, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (см. [A/C.3/68/SR.51](#)).

### **С. Проект резолюции A/C.3/68/L.36**

50. На 43-м заседании 7 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и культурное разнообразие» ([A/C.3/68/L.36](#)). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бразилия и Китай.

51. На 49-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.36](#) в результате заносимого в отчет о заседании голосования 127 голосами против 53 (см. пункт 146, проект резолюции III). Результаты голосования были следующими:

*Голосовали за*<sup>1</sup>:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

*Голосовали против*:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

52. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Литвы (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлениями выступили представители Вьетнама, Коста-Рики и Экваториальной Гвинеи (см. [A/C.3/68/SR.49](#)).

<sup>1</sup> Впоследствии делегация Вьетнама сообщила, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.

## D. Проект резолюции A/C.3/68/L.37

53. На 43-м заседании 7 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека» (A/C.3/68/L.37). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бразилия, Китай, Российская Федерация и Сальвадор.

54. На 50-м заседании 25 ноября представитель Кубы внес устные изменения в пункт 13 постановляющей части проекта резолюции, исключив слово «продолжать» перед словами «проводить с государствами».

55. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/68/L.37 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 146, проект резолюции IV).

56. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов (см. A/C.3/68/SR.50).

## E. Проект резолюции A/C.3/68/L.38

57. На 43-м заседании 7 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Поощрение справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека» (A/C.3/68/L.38). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бразилия, Китай и Российская Федерация.

58. На 49-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/68/L.38 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 126 голосами против 54 при 1 воздержавшемся (см. пункт 146, проект резолюции V). Результаты голосования были следующими<sup>2</sup>:

### *Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия,

<sup>2</sup> Впоследствии делегация Экваториальной Гвинеи сообщила, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.

Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Чили.

59. После голосования с заявлением выступил представитель Литвы (от имени Европейского союза) (см. [A/C.3/68/SR.49](#)).

## **F. Проект резолюции A/C.3/68/L.39**

60. На 43-м заседании 7 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и односторонние принудительные меры» ([A/C.3/68/L.39](#)). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бразилия и Китай.

61. На своем 49-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.39](#) в результате заносимого в отчет о заседании голосования 126 голосами против 54 (см. пункт 146, проект резолюции VI). Результаты голосования были следующими<sup>3</sup>:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана,

<sup>3</sup> Впоследствии делегация Сьерра-Леоне сообщила, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.

Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Никто не воздержался.

62. После голосования с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов (см. [A/C.3/68/SR.49](#)).

## **G. Проекты резолюций [A/C.3/68/L.40](#) и Rev.1**

63. На 44-м заседании 12 ноября представитель Греции от имени Австрии, Аргентины, Армении, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Греции, Испании, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Люксембурга, Мали, Нигерии, Нидерландов, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Республики Корея, Сальвадора, Сербии, Словении, Туниса, Турции, Франции, Хорватии и Чили внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Безопасность журналистов и проблема безнаказанности» ([A/C.3/68/L.40](#)), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Женевские конвенции 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года, а также резолюцию 1738 (2006) Совета Безопасности от 23 декабря 2006 года,

*ссылаясь* на одобренный 13 апреля 2012 года Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций план действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, в котором государствам-членам предлагалось принимать меры для обеспечения условий свободы и безопасности для журналистов и сотрудников средств массовой информации в ситуациях конфликта и неконфликтных ситуациях с целью укрепления мира, демократии и развития во всем мире,

*ссылаясь также* на резолюцию 21/12 Совета по правам человека от 27 сентября 2012 года о безопасности журналистов, а также резолюцию 24/15 Совета по правам человека от 27 сентября 2012 года о всемирной программе образования в области прав человека, в которой Совет постановил сделать сотрудников средств массовой информации и журналистов адресной группой третьего этапа этой программы,

*принимая к сведению* доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, представленные Совету по правам человека на его двадцатой сессии,

*давая высокую оценку* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за деятельность по установлению стандартов и программную деятельность в отношении безопасности журналистов и проблемы безнаказанности,

*с признательностью принимая к сведению* доклад Управления Верховного комиссара о передовой практике в вопросе безопасности журналистов, представленной Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии,

*признавая*, что журналистика изменилась и стала охватывать получение информации от учреждений массовой информации, отдельных лиц и целого ряда организаций и что понятие «журналист» вследствие этого вышло за рамки репортеров, редакторов и технических сотрудников и стало включать других участников, которые сообщают новости и представляют информацию,

*признавая также* актуальность свободы выражения и свободной прессы в построении основанных на знаниях всеохватных обществ и демократических государств и в поддержании диалога, мира и благого управления,

*памятуя* о том, что безнаказанность за нападения на журналистов представляет собой основную проблему в деле усиления защиты журналистов,

*выражая озабоченность* в связи с угрозой для безопасности журналистов, которую создают негосударственные субъекты, включая террористические группы и преступные организации,

*признавая* особые риски, которым подвергаются журналисты-женщины при выполнении своей работы, и подчеркивая в этом контексте важность принятия учитывающего гендерный аспект подхода при проработке мер по обеспечению безопасности журналистов,

1. *с удовлетворением отмечает* план действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности;

2. *безоговорочно осуждает* все нападения и акты насилия в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации, такие как пытки, внесудебные казни, насильственные исчезновения и произвольное задержание, а также запугивание и притеснение, как в ситуациях конфликта, так и в неконфликтных ситуациях;

3. *постановляет* объявить 1 ноября Международным днем прекращения безнаказанности за преступления против журналистов;

4. *настоятельно призывает* государства-члены сделать все от них зависящее для предотвращения насилия в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации, расследования совершаемых против них преступлений и привлечения исполнителей к ответственности;

5. *предлагает* соответствующим учреждениям и организациям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам рассмотреть вопрос о создании координационных центров для обмена информацией об осуществлении плана действий, с тем чтобы усилить координацию и международное сотрудничество в этой области;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

64. На 51-м заседании 26 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/68/L.40/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/68/L.40 и Австралия, Азербайджан, Албания, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Катар, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Мексика, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Андорра, Бенин, Мальдивские Острова, Марокко, Монголия и Сан-Марино.

65. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.40/Rev.1](#) (см. пункт 146, проект резолюции VII).
66. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Пакистана и Катара (см. [A/C.3/68/SR.51](#)).

## **Н. Проект резолюции [A/C.3/68/L.41](#) и поправки к нему, содержащиеся в документе [A/C.3/68/L.72](#)**

67. На 43-м заседании 7 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Австралии, Австрии, Албании, Андорры, Аргентины, Афганистана, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Вануату, Венгрии, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Греции, Израиля, Иордании, Ирака, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Латвии, Либерии, Ливана, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мали, Мальдивских Островов, Мальты, Мексики, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Монголии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Палау, Панамы, Папуа — Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Тимора-Лешти, Туниса, Турции, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в укреплении процесса периодических и подлинных выборов и содействии демократизации» ([A/C.3/68/L.41](#)). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Индонезия, Кыргызстан, Марокко, Объединенная Республика Танзания, Республика Молдова, Таиланд, Тувалу, Украина, Филиппины и Черногория.

### **Решение по поправке, содержащейся в документе [A/C.3/68/L.72](#)**

68. На 46-м заседании 14 ноября представитель Российской Федерации от имени Венесуэлы (Боливарианская Республика), Российской Федерации и Сирийской Арабской Республики внес на рассмотрение поправку к проекту резолюции [A/C.3/68/L.41](#), содержащуюся в документе [A/C.3/68/L.72](#), в соответствии с которой предусматривалось исключить из пункта 11 постановляющей части слова «, и в этой связи с признательностью отмечает Декларацию принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, в которых получили дальнейшее развитие руководящие принципы международного наблюдения за выборами».

69. На том же заседании Комитет отклонил поправку, содержащуюся в документе [A/C.3/68/L.72](#), в результате заносимого в отчет о заседании голосования 94 голосами против 29 при 33 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими<sup>4</sup>:

---

<sup>4</sup> Впоследствии делегации Бурунди и Конго сообщили, что они намеревались воздержаться при голосовании по данной поправке.

*Голосовали за:*

Алжир, Армения, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Эквадор, Южная Африка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Ангола, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бутан, Габон, Гана, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Казахстан, Катар, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливия, Мавритания, Мозамбик, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия.

70. Перед голосованием с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов (см. [A/C.3/68/SR.46](#)).

**Решение по проекту резолюции [A/C.3/68/L.41](#) в целом**

71. На своем 46-м заседании 14 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.41](#) (см. пункт 146, проект резолюции VIII).

72. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Южной Африки и Кубы (см. [A/C.3/68/SR.46](#)).

## I. Проекты резолюций [A/C.3/68/L.43](#) и Rev.1

73. На 47-м заседании 19 ноября представитель Аргентины от имени Аргентины, Армении, Боливии (Многонациональное Государство), Боснии и Герцеговины, Бразилии, Коста-Рики, Лихтенштейна, Мексики, Норвегии, Перу, Республики Корея, Сальвадора, Уругвая, Чешской Республики, Чили, Швейцарии и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на установление истины» ([A/C.3/68/L.43](#)), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий,*

*ссылаясь на статью 32 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, в которой признается право семей знать о судьбе своих родственников, и статью 33 Дополнительного протокола I, в которой предусматривается, что стороны вооруженного конфликта обязаны разыскивать лиц, числящихся пропавшими без вести, как только позволяют обстоятельства,*

*ссылаясь также на резолюцию [60/147](#) от 16 декабря 2005 года, в которой Генеральная Ассамблея приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права,*

*признавая универсальность, неделимость и взаимозависимость гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,*

*принимая во внимание резолюцию 2005/66 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, решение 2/105 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года и резолюции Совета по правам человека 9/11 от 18 сентября 2008 года, [12/12](#) от 1 октября 2009 года и [21/7](#) от 10 октября 2012 года о праве на установление истины,*

*приветствуя учреждение Советом по правам человека в соответствии с его резолюцией [18/7](#) от 29 сентября 2011 года мандата Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении ущерба и гарантиях неповторения, а также назначение Советом на его девятнадцатой сессии соответствующего мандатария,*

*принимая во внимание резолюции Совета по правам человека [10/26](#) от 27 марта 2009 года и [15/5](#) от 29 сентября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, в которых Совет признал важность использования судебно-медицинской генетической экспертизы для*

решения проблемы безнаказанности в рамках расследований, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права,

*ссылаясь* на свою резолюцию 65/196 от 21 декабря 2010 года и резолюцию 14/7 Совета по правам человека от 17 июня 2010 года, в которых Ассамблея и Совет соответственно провозгласили Международный день права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинство жертв,

*ссылаясь также* на Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года, в частности ее статье 24(2), в которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, и статью 24(3), в которой излагаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры в этой связи, и преамбулу, где подтверждается право собирать, получать и распространять информацию для этой цели, и приветствуя вступление 23 декабря 2010 года этой Конвенции в силу,

*отмечая*, что Комиссия по правам человека и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям признали право жертв грубых нарушений прав человека и право их родственников на установление истины о происшедших событиях, в том числе на установление личности тех, кто совершил деяния, приведшие к подобным нарушениям,

*ссылаясь* на сводный перечень принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью и с удовлетворением принимаемая к сведению обновленный вариант этих принципов,

*подчеркивая*, что соответствующие меры по идентификации жертв должны также приниматься в ситуациях, не доходящих до уровня вооруженного конфликта, особенно в случаях массовых или систематических нарушений прав человека,

*будучи убеждена* в том, что государствам следует сохранять архивы и другие доказательства грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, чтобы облегчить получение информации о таких нарушениях, проводить расследование утверждений и обеспечивать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии с международным правом,

*напоминая* о том, что конкретное право на установление истины в отдельных правовых системах может быть сформулировано иначе как право знать или право быть информированным или как свобода информации,

*признавая* необходимость изучения случаев грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного права, взаимосвязи между правом на установление истины и правом на доступ к правосудию, правом на получение эффективной правовой помощи и на возмещение ущерба и другими соответствующими правами человека,

*подчеркивая*, что общественность и отдельные лица имеют право на доступ к максимально полной информации о действиях и процессе принятия решений своего правительства в рамках национальной правовой системы каждого государства,

1. *признает* важность уважения и обеспечения права на установление истины, содействующего тому, чтобы был положен конец безнаказанности, и способствующего осуществлению и защите прав человека;

2. *с удовлетворением отмечает* создание в ряде государств особых судебных механизмов и других внесудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют судебную систему, для расследования нарушений прав человека и нарушений международного гуманитарного права и положительно оценивает подготовку и публикацию докладов и решений этих органов;

3. *призывает* заинтересованные государства распространять и осуществлять рекомендации внесудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, и следить за их осуществлением и предоставлять информацию о соблюдении решений судебных механизмов;

4. *призывает* другие государства рассмотреть вопрос о создании особых судебных механизмов и, по мере необходимости, комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к судебной системе для расследования и решения вопроса о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права;

5. *рекомендует* государствам и международным организациям оказывать запрашивающим государствам необходимую и соответствующую помощь в реализации права на установление истины посредством, в частности, технического сотрудничества и обмена информацией об административных, законодательных, судебных и внесудебных мерах, а также опытом и передовой практикой, которые преследуют цель обеспечить защиту, поощрение и осуществление этого права, включая практику, связанную с защитой свидетелей и хранением и ведением архивов;

6. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственного исчезновения или о присоединении к ней;

7. *призывает* государства вести работу в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении ущерба и гарантиях неповторения с учетом его мандата, направляя, в частности, Специальному докладчику соответствующие приглашения;

8. *рекомендует* государствам, которые еще не сделали этого, определить национальную архивную политику, обеспечивающую сохранность и защиту всех архивов, имеющих отношение к правам человека, и

принять законы, предусматривающие накопление и сохранность документального наследия нации и создание основы для управления государственной документацией с момента ее создания и до момента уничтожения или передачи на хранение;

9. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках имеющихся ресурсов продолжать предлагать государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям предоставлять информацию о передовой практике в деле создания и сохранения национальных архивов по правам человека и обеспечения доступа к ним, а также обеспечивать общедоступность полученной информации через сетевую базу данных;

10. *предлагает* мандатариям специальных процедур и другим механизмам Совета по правам человека в рамках их мандатов соответствующим образом принимать во внимание вопрос о праве на установление истины;

11. *просит* Генерального секретаря подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, совместно со Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении ущерба и гарантиях неповторения межрегиональное мероприятие в целях обмена опытом и передовой практикой по вопросу о праве на установление истины».

74. На 53-м заседании 27 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/68/L.43/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/68/L.43 и Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Куба, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Швеция, Эстония и Япония.

75. На том же заседании представитель Аргентины внес устные изменения в пункт 14 постановляющей части, заменив слова «24 марта 2014 года в Генеральной Ассамблее» словами «, при условии наличия ресурсов, мероприятие по случаю Международного дня права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв».

76. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/68/L.43/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 146, проект резолюции IX).

77. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Канады (см. A/C.3/68/SR.53).

## Ж. Проект резолюции [A/C.3/68/L.44](#)

78. На 44-м заседании 12 ноября представитель Франции от имени Австрии, Азербайджана, Албании, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боливии (Многонациональное Государство), Боснии и Герцеговины, Бразилии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Габона, Гаити, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Кипра, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Литвы, Люксембурга, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Монголии, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений» ([A/C.3/68/L.44](#)). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Белиз, Бенин, Вануату, Гвинея-Бисау, Гренада, Индия, Ирак, Канада, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Ливан, Лихтенштейн, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Монако, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Палау, Панама, Перу, Республика Молдова, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Того, Уганда, Украина, Черногория и Эритрея.

79. На 50-м заседании 25 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.44](#) (см. пункт 146, проект резолюции X).

## К. Проекты резолюций [A/C.3/68/L.45](#) и Rev.1

80. На 43-м заседании 7 ноября представители Бразилии и Германии выступили с заявлениями и от имени Австрии, Боливии (Многонациональное Государство), Бразилии, Корейской Народно-Демократической Республики, Эквадора, Франции, Германии, Индонезии, Лихтенштейна, Перу, Швейцарии и Уругвая совместно внесли на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на неприкосновенность личной жизни в цифровой век» ([A/C.3/68/L.45](#)), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,*

*подтверждая также права человека и основные свободы, закрепленные во Всемирной декларации прав человека и соответствующих международных договорах по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,*

*подтверждая далее Венскую декларацию и Программу действий,*

*отмечая, что быстрые темпы технологического развития позволяют людям во всех регионах пользоваться новыми информационными и коммуникационными технологиями и в то же время расширяют возможности правительств, компаний и физических лиц в области слежения, перехвата*

и сбора информации, что может нарушать права человека, особенно право на неприкосновенность личной жизни, закрепленное в статье 12 Всеобщей декларации прав человека и в статье 17 Международного пакта о гражданских и политических правах, и что поэтому это вопрос, вызывающий все большую озабоченность,

*подтверждая* право физических лиц на неприкосновенность личной жизни и право не подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в их личную и семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность их жилища или тайну их корреспонденции, а также право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств, и признавая, что осуществление права на неприкосновенность личной жизни является одним из существенно важных условий для реализации права свободно выражать свои мнения и беспрепятственно придерживаться их и одной из основ демократического общества,

*подчеркивая* важность полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию, в том числе огромное значение доступа к информации и участию в демократическом процессе,

*приветствуя* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и свободное выражение, представленный Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии и касающийся последствий практики осуществляемого государствами слежения за сообщениями и перехвата личной информации для осуществления права человека на неприкосновенность личной жизни,

*подчеркивая*, что незаконное слежение за сообщениями, их перехват, а также незаконный сбор личных данных представляют собой крайне интрузивное деяние, которое нарушает право на неприкосновенность личной жизни и свободу выражения мнений и может угрожать основам демократического общества,

*отмечая*, что, хотя озабоченность относительно общественной безопасности может оправдывать сбор и защиту некоторой конфиденциальной информации, государства должны обеспечивать соблюдение в полном объеме своих обязательств согласно международным стандартам в области прав человека,

*будучи глубоко обеспокоена* нарушениями и ущемлением прав человека, которые могут стать результатом любого слежения за сообщениями, включая экстерриториальное слежение за сообщениями, их перехват, а также сбор личных данных, особенно массовое слежение, перехват и сбор данных,

*напоминая* о том, что государства должны обеспечить, чтобы меры, принимаемые в целях противодействия терроризму, соответствовали международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, беженскому и гуманитарному праву,

1. *подтверждает* права, предусмотренные в Международном пакте о гражданских и политических правах, в частности право на неприкосновенность личной жизни и право не подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в личную и семейную жизнь, произвольным

или незаконным посягательствам на неприкосновенность жилища или тайну корреспонденции и право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств в соответствии со статьей 12 Всеобщей декларации прав человека и статьей 17 Международного пакта о гражданских и политических правах;

2. *признает* стремительное развитие информационно-коммуникационных технологий, включая глобальный и открытый характер Интернета, в качестве одной из движущих сил ускорения прогресса по пути развития в его различных формах;

3. *подтверждает*, что те же права, которые человек имеет в офлайн-среде, должны также защищаться и в онлайн-среде, особенно право на неприкосновенность личной жизни;

4. *призывает* все государства:

a) уважать и защищать права, упомянутые в пункте 1 выше, в том числе в контексте цифровой коммуникации;

b) принимать меры, с тем чтобы положить конец нарушениям этих прав и создавать условия для предотвращения таких нарушений, в том числе путем обеспечения того, чтобы соответствующее национальное законодательство соответствовало их международным обязательствам по международным стандартам в области прав человека;

c) провести обзор своих процедур, практики и законодательства, касающихся слежения за сообщениями, их перехвата и сбора личных данных, включая массовое слежение, перехват и сбор, в целях защиты права на неприкосновенность личной жизни и обеспечения полного и эффективного выполнения всех их обязательств согласно международным стандартам в области прав человека;

d) учредить независимые национальные надзорные механизмы, способные обеспечивать транспарентность и подотчетность практики слежения государствами за сообщениями, их перехвата и сбора личных данных;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить промежуточный доклад о защите права на неприкосновенность личной жизни в контексте национального и экстерриториального слежения за сообщениями, их перехвата и сбора личных данных, включая массовое слежение, перехват и сбор личных данных, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии и заключительный доклад на семидесятой сессии с мнениями и рекомендациями, которые будут рассмотрены государствами-членами в целях выявления и прояснения принципов, стандартов и передовых наработок, касающихся того, как учитывать связанные с безопасностью озабоченности в порядке, согласующемся с обязательствами государств по международным стандартам в области прав человека, в условиях полного уважения прав человека, особенно применительно к слежению за цифровыми сообщениями и использованию других разведывательных технологий, которые могут нарушать право человека на неприкосновенность личной жизни, свободу убеждений и их выражения;

6. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», пункта, озаглавленного „Поощрение и защита прав человека“».

81. На своем 51-м заседании 26 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции ([A/C.3/68/L.45/Rev.1](#)), который представили Австрия, Аргентина, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Кипр, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сербия, Словения, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Эквадор и Эстония.

82. На том же заседании Секретарь зачитал заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам (см. [A/C.3/68/SR.51](#)).

83. Также на 51-м заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.45/Rev.1](#) (см. пункт 146, проект резолюции XI).

84. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Корейской Народно-Демократической Республики и Индонезии; после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Канады, Швеции, Австралии, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Катара и Боливии (Многонациональное Государство) (см. [A/C.3/68/SR.51](#)).

## **L. Проект резолюции A/C.3/68/L.47**

85. На 46-м заседании 14 ноября представитель Египта по имени Азербайджана, Антигуа и Барбуды, Бангладеш, Бахрейна, Бенина, Боливии (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Габона, Ганы, Египта, Зимбабве, Иордании, Ирана (Исламская Республика), Йемена, Кабо-Верде, Камеруна, Катара, Кении, Коморских Островов, Конго, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Либерии, Ливана, Ливии, Мадагаскара, Мали, Марокко, Намибии, Нигерии, Пакистана, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сент-Винсента и Гренадин, Сирийской Арабской Республики, Судана, Того, Туниса, Уганды, Шри-Ланки, Эквадора и Южного Судана внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека» ([A/C.3/68/L.47](#)), и внес устные изменения в первый пункт преамбулы, заменив слова «руководствуясь целями» словами «вновь подтверждая цели».

86. На 52-м заседании 26 ноября представитель Египта сообщил, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Ирак, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мавритания,

Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сомали, Узбекистан, Филиппины, Эритрея и Эфиопия.

87. Также на своем 52-м заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.47](#) с внесенными в него устными изменениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 112 голосами против 52 (см. пункт 146, проект резолюции XII). Результаты голосования были следующими<sup>5</sup>:

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

*Голосовали против:*

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

<sup>5</sup> Делегации Азербайджана, Боливии (Многонациональное Государство), Бразилии, Демократической Республики Конго, Джибути, Эритреи, Ямайки, Объединенных Арабских Эмиратов, Парагвая и Перу сообщили, что они намеревались голосовать за проект резолюции, а делегация Австралии — о том, что она намеревалась голосовать против.

*Воздержались:*

Никто не воздержался.

88. Перед голосованием с заявлением выступил представитель Литвы (от имени Европейского союза) (см. [A/C.3/68/SR.52](#)).

## **М. Проекты резолюций [A/C.3/68/L.48](#) и Rev.1**

89. На 47-м заседании 19 ноября представитель Джибути от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации исламского сотрудничества Австралии и Азербайджана, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений» ([A/C.3/68/L.48](#)), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия, в частности, религии или убеждений,

*вновь подтверждая также* обязательство государств запретить дискриминацию и насилие на основе религии или убеждений и принять меры, гарантирующие равную и эффективную защиту со стороны закона,

*вновь подтверждая далее,* что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

*вновь подтверждая,* что Международный пакт о гражданских и политических правах предусматривает, в частности, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении,

*вновь подтверждая также* ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию может играть в деле укрепления демократии и борьбы с религиозной нетерпимостью, и подтверждая далее, что пользование правом на свободное выражение своих мнений налагает особые обязанности и особую ответственность в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу тех деяний, которые направлены на разжигание религиозной ненависти и, следовательно, подрывают дух терпимости,

*вновь подтверждая*, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

*вновь подтверждая также*, что никогда насилие не может быть приемлемой реакцией на акты, связанные с нетерпимостью на основе религии или убеждений,

*приветствуя* резолюции Совета по правам человека 16/18 от 24 марта 2011 года и 22/31 от 22 марта 2013 года, а также резолюцию 67/178 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года,

*будучи глубоко обеспокоена* случаями проявления нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений во всех регионах мира,

*выражая сожаление* по поводу любой пропаганды дискриминации или насилия на основе религии или убеждений,

*выражая глубокое сожаление* по поводу всех актов насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений, а также любых таких актов, направленных против их домов, предприятий, собственности, школ, культурных центров или мест отправления культа,

*выражая также глубокое сожаление* по поводу любых нападений, совершенных в отношении религиозных мест, объектов и святынь и на их территории в нарушение международного права, в частности правовых норм, касающихся прав человека, и международного гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

*будучи обеспокоена* действиями, которые умышленно используют напряженность или имеют своим объектом отдельных лиц в силу их религии или убеждений,

*выражая глубокую озабоченность* случаями нетерпимости, дискриминации и актов насилия, которые происходят в мире, включая случаи, мотивированные дискриминацией лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в дополнение к негативному освещению последователей религий и применению мер, целенаправленно дискриминирующих лиц на основе религии или убеждений,

*выражая озабоченность* в связи с усиливающимися проявлениями нетерпимости на основе религии или убеждений, которая может порождать ненависть и насилие между отдельными людьми из различных стран и в различных странах, что может иметь серьезные последствия на национальном, региональном и международном уровнях, и в этой связи подчеркивая важность уважения религиозного и культурного многообразия, а также межконфессионального и межкультурного диалога, нацеленного на пропаганду культуры терпимости и уважения в отношениях между отдельными лицами, обществами и государствами,

*признавая* ценный вклад приверженцев всех религий или убеждений в развитие человечества и тот вклад, который диалог между религиозными группами может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всеми людьми,

*особо отмечая*, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

*особо отмечая также* важное значение ознакомления с разными культурами и религиями или убеждениями и образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом религиозного и культурного разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая тот факт, что образование, особенно в школах, должно конструктивным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

*признавая*, что совместная работа над усиленным задействованием существующих правовых режимов, которые защищают людей от дискриминации и преступлений на почве ненависти, над осуществлением дополнительных межконфессиональных и межкультурных усилий и над расширением образования в области прав человека является важным первым шагом в деле борьбы со случаями нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе религии или убеждений,

*приветствуя* работу Международного центра межконфессионального и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза, созданного в Вене на основе целей и принципов Всеобщей декларации прав человека, и признавая, что Центр играет важную роль в качестве платформы для укрепления межконфессионального и межкультурного диалога,

*приветствуя также* в этой связи все международные, региональные и национальные инициативы, направленные на поощрение межрелигиозной, межкультурной и межконфессиональной гармонии и борьбу с дискриминацией в отношении лиц на основе религии или убеждений, в том числе начало Стамбульского процесса, и пять региональных семинаров соответствующей тематики, проведенных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Австралии, Кении, Марокко, Таиланде и Чили,

*приветствуя далее* намерение продолжать организовывать семинары и совещания в рамках Стамбульского процесса для обсуждения осуществления резолюции 16/18 Совета по правам человека,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых государствами мерах по борьбе с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений;

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающимися серьезными случаями формирования уничижительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений, а также в связи с программами и повест-

ками дня экстремистски настроенных лиц, организаций и групп, направленными на формирование и увековечение негативных стереотипных представлений о религиозных группах, особенно когда им попустительствуют правительства;

3. *выражает озабоченность* тем, что во всем мире продолжают учащаться проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ними насилия, а также негативных стереотипных представлений о людях на основе религии или убеждений и что эти проявления могут оборачиваться серьезными последствиями на национальном, региональном и международном уровнях, осуждает в этой связи любую пропаганду религиозной ненависти к людям, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности и насилию, и настоятельно призывает государства принимать для преодоления таких проявлений и борьбы с ними эффективные меры, изложенные в настоящей резолюции и соотносящиеся с их международно-правовыми обязательствами в области прав человека;

4. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

5. *признает*, что открытое публичное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от религиозной нетерпимости и способны играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с религиозной ненавистью, и выражает убежденность в том, что продолжение диалога по этим вопросам может помочь в преодолении существующих заблуждений;

6. *признает также* большую потребность в глобальном осознании тех серьезных последствий подстрекательства к дискриминации и насилию, которые могут серьезно сказаться на национальном, региональном и международном уровнях, и настоятельно призывает все государства члены активизировать усилия по развитию образовательных систем, пропагандирующих все права человека и основные свободы, для повышения степени терпимости к религиозному и культурному многообразию, которая имеет основополагающее значение для поощрения терпимых, мирных и гармоничных поликультурных обществ;

7. *призывает* к тому, чтобы все государства, последовав призыву Генерального секретаря Организации исламского сотрудничества, принимали следующие меры для формирования на национальном уровне обстановки религиозной терпимости, мира и уважения:

а) поощрение создания сетей взаимодействия в целях достижения взаимопонимания, развития диалога и стимулирования плодотворной деятельности, направленной на достижение общих политических целей и таких ощутимых результатов, как обслуживание проектов по оказанию услуг в областях образования, здравоохранения, предотвращения конфликтов, занятости, интеграции и обучения с помощью средств массовой информации;

b) создание в структуре правительства надлежащего механизма, который занимался бы, среди прочего, выявлением и рассмотрением потенциальных источников напряженности между различными религиозными общинами и содействовал бы предотвращению конфликтов и предоставлению посреднических услуг;

c) поощрение подготовки государственных должностных лиц по осуществлению эффективных пропагандистских стратегий;

d) поощрение усилий лидеров, направленных на обсуждение в рамках их общин причин дискриминации, и разработка стратегии борьбы с такими причинами;

e) противодействие нетерпимости, в том числе пропаганде религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию;

f) принятие мер к установлению уголовной ответственности за подстрекательство к прямому насилию на основе религии или убеждений;

g) осознание необходимости борьбы с диффамацией и формированием негативных религиозных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц, а также с подстрекательством к религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством, в частности, просвещения и повышения уровня информированности;

h) признание того, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном, региональном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

8. *призывает также* все государства:

a) принимать эффективные меры по обеспечению того, чтобы государственные должностные лица при выполнении своих государственных обязанностей не допускали дискриминации отдельных лиц на основе религии или убеждений;

b) поощрять религиозную свободу и плюрализм путем содействия тому, чтобы члены всех религиозных общин могли исповедовать свою религию и открыто и на равноправной основе вносить свой вклад в развитие общества;

c) поощрять представленность и значимое участие отдельных лиц, вне зависимости от их религии или убеждений, во всех сферах жизни общества;

d) предпринимать активные усилия по противодействию религиозному профилированию, под которым понимается необоснованное использование религиозной принадлежности как критерия при проведении допросов, обысков и других следственных процедур в контексте правоприменительной деятельности;

9. *призывает также* все государства принять меры и проводить политику для обеспечения всецело уважительного отношения к местам отправления культов и религиозным объектам, кладбищам и святыням и их защиты, а также принимать защитные меры в тех случаях, когда они подвергаются риску вандализма или разрушения;

10. *призывает* активизировать международные усилия по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений;

11. *рекомендует* всем государствам рассмотреть вопрос о представлении обновленной информации о предпринимаемых в этой связи усилиях в рамках текущей деятельности по представлению докладов Управлению Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в этой связи просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать эту обновленную информацию в свои доклады Совету по правам человека;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад, в который войдет предоставленная Верховным комиссаром информация о шагах, предпринимаемых государствами в соответствии с настоящей резолюцией в целях борьбы с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений».

90. На 54-м заседании 27 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции [A/C.3/68/L.48/Rev.1](#), который был представлен авторами проекта резолюции [A/C.3/68/L.48](#) и Бразилией, Новой Зеландией, Таиландом и Уругваем.

91. На том же заседании представитель Джибути от имени Организации исламского сотрудничества внес в проект резолюции устные изменения, заменив двадцать первый пункт преамбулы текстом следующего содержания:

*«приветствуя ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии межкультурного диалога, а также работу Альянса цивилизаций, фонда Анны Линд и Международного центра межконфессионального и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза, созданного в Вене на основе целей и принципов Всеобщей декларации прав человека, и признавая, что Центр играет важную роль в качестве платформы для укрепления межконфессионального и межкультурного диалога».*

92. Также на том же заседании Комитет принял данный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 146, проект резолюции XIII).

93. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Литвы (от имени Европейского союза) и Албании (см. [A/C.3/68/SR.54](#)).

## N. Проекты резолюций [A/C.3/68/L.49](#) и Rev.1

94. На 46-м заседании 14 ноября представитель Литвы от имени Австралии, Австрии, Албании, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Кот-д'Ивуара, Латвии, Ливана, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Папуа — Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Свобода религии или убеждений» ([A/C.3/68/L.49](#)), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию [36/55](#) от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,*

*ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие положения по правам человека,*

*ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции о свободе религии или убеждений и о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию [67/179](#) от 20 декабря 2012 года, а также резолюцию [22/20](#) Совета по правам человека от 22 марта 2013 года,*

*признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,*

*принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений как универсальное право человека следует в полной мере уважать и гарантировать,*

*будучи глубоко обеспокоена продолжающимися актами нетерпимости и насилия на основе религии или убеждений в отношении отдельных лиц, членов религиозных общин и представителей религиозных меньшинств во всем мире и ограниченным прогрессом, достигнутым в деле ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и считая, что в связи с этим необходимо дополнительно активизировать усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии или убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, а также на Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года,*

*напоминая*, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека, включая права человека лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в том числе их права свободно исповедовать свою религию или убеждения,

*будучи обеспокоена* тем, что иногда официальные власти терпимо относятся к актам насилия или реальным угрозам применения насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным общинам и религиозным меньшинствам, или поощряют их,

*будучи обеспокоена также* увеличением числа законов и постановлений, ограничивающих свободу мысли, совести и религии или убеждений, и осуществлением существующих законов дискриминационным образом,

*будучи убеждена* в необходимости рассмотрения проблемы усиления в различных частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин и других лиц, на почве или во имя религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики и неправомерного использования религии или убеждений для целей, несовместимых с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в других соответствующих документах Организации Объединенных Наций,

*будучи серьезно обеспокоена* любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности стандартов в области прав человека и гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

*особо отмечая*, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы, средства массовой информации и гражданское общество в целом призваны играть важную роль в поощрении терпимости и уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

*подчеркивая* важное значение образования, включая просвещение в области прав человека, в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать воспитанию терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *подчеркивает*, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, что включает свободу иметь или не иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору, и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообщая с другими, публичным или частным порядком, в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов, включая право менять свою религию или убеждения;

2. *подчеркивает также*, что право на свободу мысли, совести и религии или убеждений в равной степени распространяется на всех людей, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

3. *решительно осуждает* нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений, а также все формы нетерпимости, дискриминации и насилия на основе религии или убеждений;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев дискриминации, проявления нетерпимости и насилия — от кого бы это ни исходило — в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией, а также предрассудками в отношении лиц других вероисповеданий и убеждений;

5. *осуждает* насилие и множющиеся акты терроризма, нацеленные на отдельных лиц, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам в самых разных частях мира;

6. *подчеркивает*, что ни одна религия не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществления права на свободу религии или убеждений всех членов соответствующих религиозных общин;

7. *напоминает*, что государства обязаны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать акты насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, независимо от того, кто их совершает, и наказывать за них, и что невыполнение этой обязанности может представлять собой нарушение прав человека;

8. *особо отмечает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимоукрепляющими, и особо отмечает далее ту роль, которую эти права могут играть в борьбе со всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

9. *решительно осуждает* любую пропаганду ненависти на основе религии или убеждений, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

10. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений, и подчеркивает, что юридические процедуры, касающиеся религиозных или придерживающихся каких-либо убеждений групп и мест отправления культа, не являются необходимым предварительным условием для осуществления права исповедовать свою религию или убеждения и что такие процедуры, когда они требуются в соответствии с законом на

национальном или местном уровнях, должны носить недискриминационный характер, чтобы содействовать эффективной защите права всех людей исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообщая с другими, публичным или частным порядком;

11. *с озабоченностью признает* проблемы, с которыми сталкиваются при осуществлении своего права на свободу религии или убеждений лица, принадлежащие к уязвимым или маргинализированным группам или находящиеся в уязвимом или маргинализованном положении;

12. *подчеркивает*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать свою религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц, носят недискриминационный характер и применяются без ущерба для права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

13. *подчеркивает также*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, в случаях ссылки на необходимость защиты общественной нравственности в оправдание ограничений при введении подобных ограничений должны соблюдаться универсальность прав человека и принцип недискриминации и эти ограничения должны основываться на принципах, не проистекающих исключительно из какой-то одной традиции, поскольку понятие нравственности складывается из многих общественных, философских и религиозных традиций;

14. *выражает глубокую озабоченность* по поводу возникающих препятствий на пути осуществления права на свободу религии или убеждений, а также по поводу продолжающихся случаев проявления нетерпимости, дискриминации и насилия на основе религии или убеждений, включая:

a) все большее число актов насилия и случаев проявления нетерпимости в отношении отдельных лиц, в том числе лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам и другим общинам в различных частях мира, особенно тех, которые происходят в странах, где имеют место конфликт или политическая нестабильность;

b) рост религиозного экстремизма в различных частях мира, который сказывается на правах людей, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам;

c) случаи проявления ненависти, дискриминации, нетерпимости и насилия на основе религии или убеждений, которые могут быть связаны с созданием уничижительных стереотипов, негативным профилированием и стигматизацией лиц на основе религии или убеждений таких людей или находить в них свое выражение;

d) нападения на религиозные места, объекты и святыни или их уничтожение в нарушение международного права, в частности права в области прав человека и гуманитарного права, поскольку они имеют большее, нежели материальное, значение для достоинства и жизни членов общин, придерживающихся духовных или религиозных воззрений;

е) случаи, как в законодательстве, так и на практике, которые представляют собой нарушения права человека на свободу религии или убеждений, включая право каждого на публичное выражение своих духовных и религиозных убеждений, с учетом соответствующих статей Международного пакта о гражданских и политических правах а также других международно-правовых документов;

ф) конституционные и законодательные системы, которые не обеспечивают достаточных и эффективных гарантий свободы мысли, совести и религии или убеждений для всех без какого-либо различия;

15. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

а) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести и религии или убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления доступа к правосудию и эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести и религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

б) выполнить все принятые в рамках универсального периодического обзора рекомендации, касающиеся поощрения и защиты свободы религии или убеждений;

с) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

д) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание надлежащим мерам по изменению или отмене существующих законов, правил, обычаев и практики, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений, активно способствовать изысканию практических путей обеспечения права на свободу религии или убеждений и равенства мужчин и женщин и поощрять позитивные изменения в этой связи;

е) обеспечить, чтобы уже существующее законодательство не осуществлялось дискриминационным образом или не приводило к дискриминации на основе религии или убеждений, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ и чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой бы то ни было дискриминации на основе религии и убеждений;

f) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публичным или частным порядком;

g) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

h) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культ, собираться или вести преподавание в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц искать, получать и распространять информацию и идеи в этих областях;

i) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

j) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали свободу религии или убеждений и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и в полном объеме получали доступ к необходимому и надлежащему, учитывающему гендерные аспекты просвещению, обучению и подготовке по вопросам уважения свободы религии или убеждений;

k) принимать все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными стандартами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с подстрекательством к враждебности и насилию с уделением особого внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

l) содействовать, используя для этого образование и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения в обществе в целом более широкой осведомленности о различных религиях и верованиях и об истории, традициях, языках и культуре различных религиозных меньшинств, которые находятся под их юрисдикцией;

m) не допускать никаких различий, изоляции, ограничений или преференций на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которые могут вести к дискриминации на основе религии или убеждений;

16. *приветствует и поддерживает* инициативы средств массовой информации по поощрению терпимости и уважения религиозного и культурного многообразия и повсеместному поощрению и защите прав человека, включая свободу религии и убеждений;

17. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами религий или убеждений и среди них и при более широком участии, включая женщин, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и приветствует различные инициативы в этой связи, включая инициативу «Альянс цивилизаций» и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

18. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и поддерживает далее их работу по поощрению свободы религии или убеждений, привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам и поощрению религиозной терпимости;

19. *рекомендует*, чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и организации и группы, основанные на религии или убеждениях, в своих усилиях по поощрению свободы религии или убеждений обеспечивали как можно более широкое распространение текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на как можно большем количестве языков и содействовали ее осуществлению;

20. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений, посвященный взаимосвязи между свободой религии или убеждений и равенством мужчин и женщин;

21. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран и предоставлять всю необходимую информацию и принимать последующие меры для эффективного выполнения его мандата;

22. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал ресурсы, необходимые для выполнения его мандата в полном объеме;

23. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

24. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

95. На 54-м заседании 27 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции [A/C.3/68/L.49/Rev.1](#), который представили авторы проекта резолюции [A/C.3/68/L.49](#) и Бенин, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Коста-Рика, Мадагаскар, Монако, Новая Зеландия, Республика Корея, Республика Молдова, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай и Филиппины.

96. На том же заседании представитель Литвы внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в конце четвертого пункта преамбулы были исключены слова «особенно его замечания общего порядка о праве на свободу мысли, совести и религии»;

б) пункты 5 и 6 постановляющей части были поменяны местами;

с) в конце пункта 13(а) постановляющей части были исключены слова «особенно тех, которые происходят в странах, где имеет место конфликт»;

д) в пункте 14(а) постановляющей части слова «права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения» были заменены словами «права свободно выбирать и исповедовать свою религию»;

е) в конце пункта 19 постановляющей части были исключены слова «посвященный взаимосвязи между свободой религии или убеждений и равенством мужчин и женщин».

97. Также на том же заседании Комитет принял данный проект резолюции [A/C.3/68/L.49/Rev.1](#) с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 146, проект резолюции XIV).

98. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Джибути (от имени Организации исламского сотрудничества) и Судана, а также наблюдатель от Святого Престола (см. [A/C.3/68/SR.54](#)).

## **О. Проекты резолюций [A/C.3/68/L.50](#) и [Rev.1](#)**

99. На 44-м заседании 12 ноября представитель Германии, от имени Австралии, Албании, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Доминиканской Республики, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Марокко, Мексики, Монголии, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сальвадора, Сербии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека» ([A/C.3/68/L.50](#)), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе на самую последнюю резолюцию 66/169 от 19 декабря 2011 года, а также резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся национальных учреждений и их роли в поощрении и защите прав человека, самыми последними из которых являются резолюции Совета по правам человека 20/14 от 5 июля 2012 года и 23/17 от 13 июня 2013 года,

*приветствуя* быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

*ссылаясь* на принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»),

*вновь подтверждая* важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия и укреплении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/163 от 20 декабря 2012 года о роли Омбудсмана, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека,

*признавая* важную роль Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в содействии становлению независимых и эффективных национальных правозащитных учреждений, руководствующихся Парижскими принципами, и признавая также в этой связи возможности для более тесного и взаимодополняющего сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и этими национальными учреждениями в деле поощрения и защиты прав человека,

*ссылаясь* на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

*вновь подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

*учитывая* значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного контекста и тот

факт, что все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*напоминая* о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании, состоявшемся в Вене в июне 1993 года во время проведения Всемирной конференции по правам человека, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклады Генерального секретаря Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и о процессе, используемом в настоящее время Международным координационным комитетом для аккредитации национальных учреждений, соблюдающих Парижские принципы,

*приветствуя* укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и с удовлетворением отмечая продолжающуюся работу Сети африканских национальных учреждений по вопросам прав человека, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по вопросам прав человека и Европейской сети национальных правозащитных учреждений,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и содержащиеся в нем выводы;

2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами;

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами для обеспечения полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе путем содействия, где это необходимо, выполнению рекомендаций, вынесенных международными механизмами по правам человека;

4. *приветствует* возрастающую роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между правительствами их стран и Организацией Объединенных Наций в поощрении и защите прав человека;

5. *признает* роль национальных учреждений по правам человека, созданных и функционирующих в соответствии с Парижскими принципами, в деле непрерывного мониторинга существующего законодательства и последовательного информирования государства о его воздействии на деятельность правозащитников, включая вынесение актуальных и конкретных рекомендаций;

6. *признает также* ту роль, которую национальные учреждения по правам человека могут играть в недопущении и рассмотрении случаев репрессий, оказывая тем самым поддержку сотрудничеству между правительствами своих стран и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения прав человека, в том числе, при необходимости, внося вклад в последующую деятельность в связи с рекомендациями международных механизмов в области прав человека;

7. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека в соответствии с международными стандартами в области прав человека такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

8. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод для всех, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

9. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и приветствует, в частности, увеличение числа государств, признавших рекомендации о создании национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами, вынесенные по итогам универсального периодического обзора и, в соответствующих случаях, договорными органами и специальными процедурами;

10. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и в деле борьбы с такими нарушениями;

11. *признает*, что национальные учреждения по правам человека и их соответствующие члены и сотрудники не должны подвергаться репрессиям или запугиванию в любой форме, включая политическое давление, физическое запугивание, притеснение или введение неоправданных бюджетных ограничений, вследствие деятельности, осуществляемой согласно их соответствующим мандатам, в том числе, когда они занимаются индивидуальными делами или сообщают о серьезных или систематических нарушениях в своих странах;

12. *признает* роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора, как на этапе подготовки, так и последующей деятельности, и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека, в соответствии с резолюциями 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года;

13. *приветствует* более широкие возможности национальных учреждений по вопросам прав человека, соответствующих Парижским принципам, вносить вклад в работу Совета по правам человека, о которых говорилось в документе по итогам обзора работы Совета, принятом Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/281 от 17 июня 2011 года, и призывает национальные учреждения по вопросам прав человека воспользоваться этими возможностями для участия в работе;

14. *приветствует* вклад национальных правозащитных учреждений, соответствующих Парижским принципам, в деятельность Организации Объединенных Наций, в частности Комиссии по положению женщин, Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов и Рабочей группы открытого состава по старению, а также в текущий межправительственный процесс Генеральной Ассамблеи по укреплению и усилению эффективного функционирования системы договорных органов в области прав человека;

15. *призывает* национальные правозащитные учреждения, соответствующие Парижским принципам, продолжать участвовать в обсуждениях во всех соответствующих механизмах и процессах Организации Объединенных Наций и вносить вклад в эти обсуждения согласно своим соответствующим мандатам, включая обсуждения, которые должны привести к разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

16. *просит* Генерального секретаря в его следующем докладе Генеральной Ассамблее сосредоточить внимание на текущем участии национальных правозащитных учреждений, соответствующих Парижским принципам, в работе Ассамблеи и в соответствующих процессах в целях изучения вопроса о целесообразности предоставления соответствующим Парижским принципам национальным правозащитным учреждениям возможности независимо участвовать в работе соответствующих механизмов и в процессах Организации Объединенных Наций согласно своим соответствующим мандатам и на основе практики и порядка, согласованных в резолюции 60/251 Ассамблеи от 15 марта 2006 года, резолюциях Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года и резолюции 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, обеспечивая при этом наибольшую эффективность их вклада;

17. *подчеркивает* важность финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и с удовлетворением отмечает усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и независимость, в том числе посредством от-

ведения им или повышения их роли в проведении расследований, и призывает другие правительства рассмотреть возможность предпринять аналогичные шаги;

18. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека;

19. *подчеркивает* важность автономии и независимости институтов омбудсменов, призывает активизировать сотрудничество между национальными учреждениями по вопросам прав человека и региональными и международными ассоциациями омбудсменов, а также призывает институты омбудсменов активно использовать стандарты, закрепленные в международных документах и в Парижских принципах, для укрепления их независимости и повышения их способности выступать в роли национальных механизмов защиты прав человека;

20. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

21. *призывает* все механизмы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с государствами-членами и с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека в том, что касается, в частности, проектов в области благого управления и верховенства права, и в этой связи приветствует усилия, прилагаемые Верховным комиссаром для развития партнерского сотрудничества в поддержку национальных учреждений, в том числе трехстороннее партнерское сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международным координационным комитетом;

22. *приветствует* важную роль, которую играет Международный координационный комитет в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара в оказании правительствам, по их просьбе, помощи в создании и укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами, в оценке соблюдения Парижских принципов национальными правозащитными учреждениями и оказании технической помощи в укреплении национальных правозащитных учреждений, по их просьбе, с целью обеспечить более полное соблюдение ими Парижских принципов, и призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны, включая учреждения Организации Объединенных Наций, вести последующую деятельность в связи с выполнением рекомендаций Подкомитета по аккредитации Международного координацион-

ного комитета, с тем чтобы национальные правозащитные учреждения могли полностью соблюдать Парижские принципы как с точки зрения закона, так и на практике;

23. *рекомендует* национальным учреждениям, в том числе институтам омбудсменов и посредников, обращаться за получением аккредитации через Международный координационный комитет;

24. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных правозащитных учреждений и поддержать работу Международного координационного комитета и его региональных координационных сетей на этом направлении, в том числе путем оказания поддержки соответствующим программам технической помощи Управления Верховного комиссара;

25. *просит* Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений, в том числе совещаний Международного координационного комитета, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

26. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

100. На 49-м заседании 21 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/68/L.50/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/68/L.50 и Австрия, Дания, Исландия, Канада, Ливан, Новая Зеландия, Перу, Республика Молдова, Словакия, Таиланд, Тунис, Чили и Швейцария. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Индия, Мадагаскар, Нигерия, Соединенные Штаты Америки, Украина и Эквадор.

101. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/68/L.50/Rev.1 (см. пункт 146, проект резолюции XV).

## **Р. Проект резолюции A/C.3/68/L.51**

102. На своем 43-м заседании 7 ноября представитель Австрии от имени Австралии, Австрии, Албании, Армении, Боливии (Многонациональное Государство), Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гаити, Гватемалы, Германии, Гондураса, Дании, Ирландии, Исландии, Италии, Кипра, Колумбии, Конго, Кот-д'Ивуара, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Норвегии, Парагвая, Перу, Польши, Румынии, Сальвадора, Сербии, Словении, Финляндии, Хорватии, Черногории, Швейцарии, Швеции и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам» (A/C.3/68/L.51). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Аргентина, Бенин, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Маврикий, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Республика Корея, Респуб-

лика Молдова, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Эритрея, Эстония и Япония.

103. На 47-м заседании 19 ноября представитель Австрии внес в проект резолюции устные изменения, добавив в конце девятого пункта преамбулы слова «и ссылаясь на пункты резолюции [67/292](#) о многоязычии от 24 июля 2013 года, касающиеся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, признавая, что многоязычие является одним из средств сохранения языкового и культурного разнообразия на глобальном уровне».

104. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.51](#) с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 146, проект резолюции XVI).

#### Q. Проекты резолюций [A/C.3/68/L.52](#) и Rev.1

105. На 47-м заседании 19 ноября представитель Катара от имени Азербайджана, Бахрейна, Египта, Иордании, Ирака, Йемена, Катара, Кубы, Кувейта, Ливана, Мавритании, Марокко, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Саудовской Аравии, Соединенных Штатов Америки, Судана и Туниса внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона» ([A/C.3/68/L.52](#)), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь основополагающими и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,*

*ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий 1993 года, в которых вновь подчеркивается необходимость рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,*

*ссылаясь также на свои резолюции [32/127](#) от 16 декабря 1977 года, [51/102](#) от 12 декабря 1996 года и на все свои последующие резолюции, касающиеся региональных механизмов по поощрению и защите прав человека,*

*ссылаясь далее на свои резолюции [60/153](#) от 16 декабря 2005 года и [67/162](#) от 20 декабря 2012 года,*

*ссылаясь на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года и на все ее последующие резолюции, касающиеся региональных механизмов по поощрению и защите прав человека,*

*подтверждая*, что региональное сотрудничество играет основополагающую роль в поощрении и защите прав человека и должно способствовать укреплению всеобщих прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека, и их защите,

*отмечая*, что события на Ближнем Востоке и в Северной Африке привели к увеличению спроса на услуги Центра, в результате чего он не сможет эффективно выполнять свой мандат,

*соглашаясь* с мнением Генерального секретаря о том, что Центр окажется не в состоянии эффективно выполнять свой мандат и чрезвычайно важную роль в регионе,

*памятуя* о широте и разнообразии потребностей в области прав человека в Юго-Западной Азии и Арабском регионе и принимая во внимание необходимость перевода финансирования Центра на более предсказуемую основу, с тем чтобы он мог в полной мере и эффективно выполнять свой мандат,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря;
2. *с признательностью отмечает* успехи в деятельности по созданию потенциала, осуществлению учебных и просветительских программ и консультаций в регионе в области прав человека, проводимой Центром Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона,
3. *с признательностью признает* ощутимые достижения Центра и отдачу от помощи, которую он оказывал посредством ряда учебных мероприятий и региональных консультаций, посвященных механизмам Организации Объединенных Наций в области прав человека, незаконной торговле людьми, средствам информации и просвещению по вопросам прав человека;
4. *обращает особое внимание* на роль Центра в качестве источника квалифицированных кадров в регионе и необходимость удовлетворения растущего числа просьб в отношении обучения и документации, в том числе на арабском языке, что требует дополнительных ресурсов и укрепления его деятельности;
5. *выражает особую обеспокоенность* по поводу того, что, как представляется, существующих возможностей Центра по предоставлению странам региона непрерывной помощи в осуществлении последующей деятельности, опираясь исключительно на добровольные взносы, недостаточно для надлежащего, своевременного и рачительного удовлетворения растущего числа просьб государств-членов;
6. *подтверждает* просьбу, содержащуюся в пункте 5 ее резолюции [67/162](#), и просит Генерального секретаря срочно принять меры для дальнейшего укрепления Центра, с тем чтобы обеспечить выполнение его мандата в полном объеме;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

106. На своем 52-м заседании 26 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/68/L.52/Rev.1), который представили Австралия, Азербайджан, Бахрейн, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Камерун, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Ливия, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Сальвадор, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Турция, Эритрея и Эфиопия.

107. На том же заседании внимание Комитета было обращено на заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.3/68/L.74/Rev.1.

108. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/68/L.52/Rev.1 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 170 голосами против 1 при 5 воздержавшихся (см. пункт 146, проект резолюции XVII). Результаты голосования были следующими:

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу,

Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия.

*Голосовали против:*

Сирийская Арабская Республика.

*Воздержались:*

Ангола, Зимбабве, Корейская Народно-Демократическая Республика, Намибия, Того.

109. Перед голосованием с заявлением выступили представители Сирийской Арабской Республики, Бахрейна (от имени Совета сотрудничества стран Залива), Катара и Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлениями выступили представители Японии и Ирана (Исламская Республика) (см. [A/C.3/68/SR.52](#)).

## **R. Проект резолюции [A/C.3/68/L.53](#)**

110. На 46-м заседании 14 ноября представитель Камеруна от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств, а также Азербайджана, Антигуа и Барбуды, Армении, Испании и Словении внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека» ([A/C.3/68/L.53](#)) и внес в его текст устные изменения, заменив текст пункта 8 постановляющей части, который гласил:

«8. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены включить вопросы просвещения и обучения в области прав человека в формируемую повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года»,

текстом следующего содержания:

«8. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам должным образом учитывать вопросы образования и обучения в области прав человека в разрабатываемой повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года».

111. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Израиль, Ирландия, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Таиланд, Турция, Украина, Филиппины, Франция, Хорватия, Черногория, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Эстония.

112. На 49-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.53](#) с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 146, проект резолюции XVIII).

#### **S. Проект резолюции [A/C.3/68/L.54](#)**

113. На 44-м заседании 12 ноября представитель Камеруна от имени Анголы, Бенина, Буркина-Фасо, Бурунди, Габона, Гаити, Демократической Республики Конго, Джибути, Египта, Камеруна, Коморских Островов, Конго, Кот-д'Ивуара, Либерии, Мавритании, Нигера, Нигерии, Пакистана, Руанды, Сан-Томе и Принсипи, Центральноафриканской Республики, Чада, Чили и Экваториальной Гвинеи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке» ([A/C.3/68/L.54](#)). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Венгрия, Гана, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кения, Коста-Рика, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Румыния, Сенегал, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Уганда, Франция, Черногория, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южный Судан и Япония.

114. На своем 47-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.54](#) (см. пункт 146, проект резолюции XIX).

#### **T. Проект резолюции [A/C.3/68/L.58](#)**

115. На 44-м заседании от 12 ноября представитель Кубы от имени Армении, Беларуси, Боливии (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Египта, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китая, Коморских Островов, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливии, Мали, Мьянмы, Намибии, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Пакистана, Российской Федерации, Сент-Винсента и Гренадин, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туниса, Уганды, Шри-Ланки, Эквадора и Эритреи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка» ([A/C.3/68/L.58](#)). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Ангола, Бангладеш, Бенин, Вануату, Вьетнам, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Кения, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Объединенная Республика Танзания, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сомали, Эфиопия и Ямайка.

116. На 52-м заседании 26 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.58](#) в результате заносимого в отчет о заседании голосования 120 голосами против 54 при 5 воздержавшихся (см. пункт 146, проект резолюции XX). Результаты голосования были следующими:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Коста-Рика, Мексика, Перу, Самоа, Чили.

117. Перед голосованием с заявлением выступил представитель Литвы (от имени Европейского союза); после голосования с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов (см. [A/C.3/68/SR.52](#)).

**U. Проект резолюции A/C.3/68/L.59**

118. На 44-м заседании 12 ноября представитель Кубы от имени Анголы, Беларуси, Боливии (Многонациональное Государство), Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Габона, Гаити, Гвинеи, Египта, Зимбабве, Ирана (Исламская Республика), Китая, Коморских Островов, Корейской Народно-

Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливии, Мали, Мьянмы, Нигерии, Никарагуа, Пакистана, Российской Федерации, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туркменистана, Эквадора и Эритреи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности» (A/C.3/68/L.59). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, Вануату, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Казахстан, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мьянма, Сальвадор, Свазиленд, Уганда, Шри-Ланка и Эфиопия.

119. На своем 52-м заседании 26 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/68/L.59 (см. пункт 146, проект резолюции XXI).

## V. Проекты резолюций A/C.3/68/L.60 и Rev.1

120. На 44-м заседании 12 ноября представитель Кубы от имени Австралии, Азербайджана, Анголы, Армении, Беларуси, Боливии (Многонациональное Государство), Бразилии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Габона, Гаити, Гватемалы, Гвинеи, Гондураса, Демократической Республики Конго, Египта, Зимбабве, Иордании, Ирана (Исламская Республика), Йемена, Катар, Китая, Коморских Островов, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Кувейта, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливии, Мали, Марокко, Монако, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Никарагуа, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Парагвая, Перу, Российской Федерации, Сальвадора, Самоа, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Того, Туниса, Туркменистана, Эквадора, Эритреи и Южного Судана внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/68/L.60), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Устав Организации Объединенных Наций и его важное значение для поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех,

*вновь подтверждая также* все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

*ссылаясь также* на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в которых признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

*учитывая* Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также Декларацию саммита «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», принятую в Риме 13 июня 2002 года,

*вновь подтверждая* конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года,

*вновь подтверждая также* пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности, изложенных в Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности, которая была принята в Риме 16 ноября 2009 года,

*вновь подтверждая далее*, что все права человека имеют универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

*вновь подтверждая*, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются важнейшей основой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание безопасности в области продовольствия и питания и искоренению нищеты,

*вновь заявляя*, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу и ставящих под угрозу безопасность в области продовольствия и питания,

*будучи убеждена* в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плате действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем

безопасности в области продовольствия и питания в мире, в котором институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

*признавая* комплексный характер глобального продовольственного кризиса, который создает угрозу существенного нарушения права на достаточное питание и обусловлен сочетанием ряда важных факторов, таких как мировой финансово-экономический кризис, ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и воздействие глобального изменения климата, а также стихийные бедствия и отсутствие во многих странах надлежащих технологий, инвестиций и возможностей для укрепления потенциала, позволяющих противостоять его последствиям, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

*будучи преисполнена решимости* добиваться того, чтобы вопросы прав человека принимались во внимание на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в целях урегулирования глобального продовольственного кризиса,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей, а также негативных последствий изменения климата и их усиливающегося в последние годы воздействия, которые привели к гибели значительного числа людей и утрате источников средств к существованию и создали угрозу для сельскохозяйственного производства и безопасности в области продовольствия и питания, особенно в развивающихся странах,

*особо отмечая*, что решающее значение для обеспечения глобальной безопасности в области продовольствия и питания и для осуществления права на питание имеет многосекторальный подход, предусматривающий всесторонний учет проблематики питания во всех секторах, включая сельское хозяйство, здравоохранение, водоснабжение и санитарии, социальную защиту и образование, а также в контексте деятельности по решению гендерных проблем,

*напоминая* о том, что Комитет по всемирной продовольственной безопасности на своей 38-й сессии, состоявшейся 11 мая 2012 года, и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на своей 144-й сессии одобрили Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности,

*подчеркивая* важное значение обращения вспять сохраняющейся тенденции к сокращению официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

*будучи убеждена*, что искоренение нынешних диспропорций в системе сельскохозяйственной торговли позволит местным производителям и малоимущим фермерам конкурировать и продавать свою продукцию, что будет тем самым содействовать реализации права на адекватное питание,

*признавая* важность защиты и сохранения агробιοразнообразия для гарантирования продовольственной безопасности и права на питание для всех,

*признавая также* роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами развития сельских районов и сельского хозяйства, и ее деятельность в поддержку усилий государств-членов, нацеленных на обеспечение полного осуществления права на питание, в том числе путем оказания ею технической помощи развивающимся странам в поддержку осуществления национальных приоритетных рамочных программ,

*принимая к сведению* заключительную декларацию, принятую 10 марта 2006 года на Международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия,

*ссылаясь* на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [66/288](#) от 27 июля 2012 года,

*отмечая* создание Генеральным секретарем Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности и заявляя о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря в этой связи, включая дальнейшее взаимодействие с государствами-членами и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о праве на питание,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и посягательство на человеческое достоинство и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его искоренения;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к доброкачественному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимой* ситуацию, при которой, согласно оценкам Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, при которой, по оценкам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, число людей во всем мире, страдающих от хронического недоедания, составляет примерно 842 миллиона человек и при которой

число страдающих от недоедания в острой форме составляет еще 1 миллиард человек, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, при том что, по данным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить каждого своего жителя;

4. *выражает озабоченность* тем, что последствия мирового продовольственного кризиса продолжают серьезно сказываться на наиболее бедных и уязвимых людях, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше ухудшилось в связи с мировым финансово-экономическим кризисом и конкретными последствиями этого кризиса для многих стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, особенно для наименее развитых;

5. *выражает глубокую озабоченность* тем, что, согласно докладу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций «Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире» за 2013 год, число голодающих в мире остается неприемлемо высоким и 98 процентов недоедающего населения мира проживают в развивающихся странах;

6. *выражает озабоченность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия безопасности в области продовольствия и питания и нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность среди девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем среди мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

7. *рекомендует* всем государствам принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда они усугубляют проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

8. *рекомендует* Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать гендерную проблематику в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях;

9. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы снабжения доброкачественным и полноценным питанием были открытыми и доступными для инвалидов;

10. *призывает* все государства и, когда это необходимо, соответствующие международные организации принимать меры и поддерживать программы, которые направлены на борьбу с недостаточностью питания матерей, особенно в период беременности, и детей и необратимыми последствиями хронического недоедания в раннем возрасте, особенно в период от рождения до двухлетнего возраста;

11. *рекомендует* всем государствам предпринять шаги к постепенному обеспечению полного осуществления права на питание, включая шаги по содействию созданию условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также разработать и принять национальные планы борьбы с голодом;

12. *признает* успехи, достигнутые благодаря сотрудничеству Юг-Юг в развивающихся странах и регионах по линии обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание;

13. *подчеркивает*, что расширение доступа к производственным ресурсам и государственным инвестициям в целях развития сельских районов имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, особенно в развивающихся странах, в том числе за счет привлечения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования в интересах уменьшения уязвимости к воздействию засухи;

14. *признает* критически значимый вклад, вносимый рыбохозяйственным сектором в реализацию права на питание и в продовольственную безопасность, и вклад мелкого рыбного промысла в обеспечение продовольственной безопасности местных сообществ в прибрежных районах;

15. *признает также*, что 80 процентов голодающих живут в сельских районах, а 50 процентов являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие растущих затрат на средства производства и резкого снижения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для малоимущих производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, сельскому кредитованию и страхованию и оказанию технической помощи и принятию других связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких сообществ и местных предприятий, в том числе путем содействия доступу их продукции на национальные и международные рынки, а также путем расширения возможностей мелких производителей, особенно женщин, в плане участия в производственно-сбытовых цепочках является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

16. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнерств для прекращения опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

17. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, положительно рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о биологическом разнообразии и в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

18. *ссылается* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, признает, что многие организации и представители коренных народов выразили на различных форумах глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с первопричинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

19. *отмечает* необходимость дальнейшего изучения различных концепций, в частности концепции «продовольственного суверенитета», и их взаимосвязи с продовольственной безопасностью и правом на питание, учитывая при этом необходимость никогда не допускать никаких негативных последствий для осуществления права на питание всех народов;

20. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных областях;

21. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях всестороннего осуществления и защиты права на питание, и в частности разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покинуть свои дома и земли из-за голода или чрезвычайных гуманитарных ситуаций, которые негативно сказываются на осуществлении права на питание;

22. *с удовлетворением отмечает* рост движения в различных регионах мира в деле принятия рамочных законов, национальных стратегий и мер в поддержку полной реализации права на питание для всех;

23. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внеш-

ней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

24. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

25. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

26. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой, а также неинфекционными заболеваниями;

27. *признает*, отмечая усилия государств-членов в этом отношении, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание вопросам достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и предоставлять необходимые для этого финансовые средства;

28. *подтверждает*, что придание комплексного характера поддержке в области продовольственного снабжения и питания для обеспечения того, чтобы все люди всегда имели доступ к достаточному, доброкачественному и полноценному питанию для удовлетворения их пищевых потребностей и вкусовых предпочтений в целях ведения активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры по борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

29. *настоятельно призывает* государства уделять надлежащее первоочередное внимание осуществлению права на питание в своих стратегиях в области развития и при выделении средств на их реализацию;

30. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития — как эффективного вклада в расширение и совершенствование сельского хозяйства и его экологической устойчивости, производства продовольствия, селекционных работ для повышения разнообразия в растениеводстве и животноводстве и таких институциональных инноваций, как общественные семенные банки, фермерские полевые школы и семеноводческие ярмарки, а также в оказание гуманитар-

ной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, — для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна сама несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

31. *подчеркивает также*, что государствам — участникам Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности следует рассмотреть возможность осуществления этого соглашения таким образом, чтобы это способствовало обеспечению продовольственной безопасности, принимая во внимание обязательства государств-членов поощрять и защищать право на питание;

32. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативного реагирования на продовольственные кризисы, наблюдающиеся в настоящее время в различных регионах, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы деятельности в различных регионах, в том числе на юге Африки;

33. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, продолжать оказывать содействие стратегиям и проектам, осуществление которых положительно сказывается на реализации права на питание, добиваться того, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

34. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика;

35. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Советом по правам человека в его резолюции 13/4 от 24 марта 2010 года;

36. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

37. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отметил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является на-сущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на националь-

ном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

38. *ссылается* на замечание общего порядка № 15 (2002) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

39. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года, представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и тем самым служат дополнительным средством достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия;

40. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю запрашиваемую им необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность более эффективно осуществлять свой мандат;

41. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

42. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам, деятелям гражданского общества и неправительственным организациям, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

43. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»».

121. На своем 52-м заседании 26 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/68/L.60/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/68/L.60 и Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гайана, Гана, Германия, Гренада, Греция, Джибути, Доминиканская Республика, Индия,

Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Швейцария, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка и Япония.

122. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.60/Rev.1](#) (см. пункт 146, проект резолюции XXII).

123. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Кубы; после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Канады (см. [A/C.3/68/SR.52](#)).

## W. Проекты резолюций [A/C.3/68/L.61](#) и [Rev.1](#)

124. На 46-м заседании 14 ноября представитель Мексики от имени Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Египта, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Лихтенштейна, Мексики, Монако, Норвегии, Парагвая, Перу, Чили и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» ([A/C.3/68/L.61](#)), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,*

*вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека,*

*вновь подтверждая далее Венскую декларацию и Программу действий,*

*вновь подтверждая основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и страху, который он внушает,*

*вновь подтверждая также, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,*

*вновь подтверждая далее, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,*

*вновь заявляя о важности мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека и международным беженским и гуманитарным правом, для функционирования де-*

мократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека и основных свобод, а также о необходимости продолжения этой борьбы, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества и роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

*выражая глубокое сожаление* по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и гуманитарного права,

*с озабоченностью отмечая* меры, способные подорвать права человека и верховенство права, такие как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных на то оснований и без соблюдения процессуальных гарантий, лишение свободы, равнозначное выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и незаконная передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае риска того, что могут быть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами,

*подчеркивая*, что все меры, используемые для борьбы с терроризмом, включая составление вероятностной модели личности, меморандумы о взаимопонимании и другие соглашения или договоренности о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международные стандарты в области прав человека и международное беженское и гуманитарное право,

*подчеркивая также*, что система уголовного правосудия, базирующаяся на уважении прав человека и верховенстве права, включая гарантии применения надлежащих правовых процедур и справедливого судебного разбирательства, является одним из лучших средств эффективной борьбы с терроризмом и обеспечения ответственности,

*ссылаясь* на статью 30 Всеобщей декларации прав человека и вновь заявляя, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, направленной на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создающей угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирующей законные правительства, и что международному сообществу следует предпринять необходимые шаги для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

*вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении* всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались и независимо от их мотивов, как преступных и не имеющих оправдания, а также о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

*признавая*, что уважение всех прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и подкрепляют друг друга,

*подчеркивая* важность надлежащего толкования и выполнения обязательств государств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также строгого следования определению пыток, содержащемуся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в условиях борьбы с терроризмом,

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/99 от 14 декабря 2012 года и резолюцию 19/19 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года, а также на другие соответствующие резолюции и решения, указанные в преамбуле резолюции 65/221 от 21 декабря 2012 года, и приветствуя усилия всех соответствующих заинтересованных сторон по осуществлению этих резолюций,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 60/288 от 8 сентября 2006 года, в которой она приняла Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, и свою резолюцию 66/282 от 29 июня 2012 года о рассмотрении хода осуществления этой стратегии, и подтверждая, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство права являются важным элементом борьбы с терроризмом, признавая, что эффективные контртеррористические меры и защита прав человека являются не противоречащими друг другу, а дополняющими и взаимоукрепляющими целями, и подчеркивая необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма,

*ссылаясь далее* на резолюцию 22/8 Совета по правам человека от 21 марта 2013 года, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

*ссылаясь* на свою резолюцию 64/115 от 16 декабря 2009 года и приложение к ней, озаглавленное «Введение и применение санкций Организации Объединенных Наций», в частности на положения в приложении, касающиеся процедур включения в перечень и исключения из него,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам в рамках международного права, в частности международных стандартов в области прав человека и международного беженского и гуманитарного права;

2. *глубоко сожалеет* по поводу страданий жертв терроризма и их семей, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им помощи и осуществления других мер в целях защиты, уважения и соблюдения их прав человека;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с имеющими место нарушениями прав человека и основных свобод, а также международного беженского и гуманитарного права, совершаемыми в условиях борьбы с терроризмом;

4. *вновь подтверждает*, что все контртеррористические меры должны осуществляться в соответствии с международным правом, в том числе международными стандартами в области прав человека и международным беженским и гуманитарным правом, то есть при полном соблюдении прав всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи не должны носить дискриминационного характера по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия или социальное происхождение;

5. *вновь подтверждает также* обязательство государств, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает, в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны во всех случаях соответствовать этой статье, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений и в этой связи призывает государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, участвующим в борьбе с терроризмом;

6. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом:

а) полностью соблюдать свои обязательства в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека и международным беженским и гуманитарным правом, в отношении абсолютного запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания;

б) предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая обжалование содержания под стражей и другие основные судебные гарантии;

с) обеспечить, чтобы никакая форма лишения свободы не приводила к выводу заключенного под стражу лица из-под защиты закона, и соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, в соответствии с международным правом, в том числе международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным правом;

д) предпринять все необходимые шаги к обеспечению права каждого арестованного или задержанного по уголовному обвинению лица на доставку в срочном порядке к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, и права на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение;

е) обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом, в том числе международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным правом;

f) уважать право на равенство перед законом, в судах и трибуналах и на справедливое судебное разбирательство, как это предусмотрено международным правом, включая международные стандарты в области прав человека, в том числе Международным пактом о гражданских и политических правах, и международным гуманитарным и беженским правом;

g) обеспечивать соблюдение права на неприкосновенность частной жизни в соответствии с международным правом, в частности международно-правовыми нормами в области прав человека и нормами международного гуманитарного права, и принять меры для обеспечения того, чтобы нарушения или ограничения такого права обязательно, пропорционально и надлежащим образом регулировались законом и подлежали эффективному судебному разбирательству и надзору и обеспечивались надлежащие возможности правовой защиты;

h) защищать все права человека, включая экономические, социальные и культурные права, памятуя о том, что отдельные меры по борьбе с терроризмом могут сказываться на осуществлении этих прав;

i) принять меры к тому, чтобы инструкции и соответствующие процедуры, касающиеся работы служб пограничного контроля и других механизмов, действующих до въезда в страну, были ясными и обеспечивали полное соблюдение их обязательств в соответствии с международным правом, в частности международным беженским правом и международными стандартами в области прав человека, в отношении лиц, ищущих международную защиту;

j) в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения в соответствии с международным беженским правом и международными стандартами в области прав человека и в то же время повторно рассматривать, при полном соблюдении этих обязательств и других правовых гарантий, обоснованность конкретных решений о предоставлении статуса беженца при появлении заслуживающих доверия и относящихся к делу доказательств того, что соответствующее лицо совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

k) воздерживаться от возврата лиц, в том числе по делам, связанным с терроризмом, в страны их происхождения или третье государство в тех случаях, когда это противоречило бы их обязательствам в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным и беженским правом, в том числе когда есть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, или когда в нарушение норм международного беженского права под угрозой была бы поставлена их жизнь или свобода по причине их расовой, религиозной или национальной принадлежности или принадлежности к той или иной социальной группе или их политических взглядов, с учетом обязательств, которые могут лежать на государствах в части судебного преследования невозвращенных лиц;

l) поскольку такой акт противоречит их обязательствам согласно международному праву, не подвергать лиц риску жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания путем возвращения в другую страну;

m) обеспечить, чтобы их законы, в которых устанавливается уголовная ответственность за террористические акты, были доступными и четко сформулированными, имели недискриминационный и неретроактивный характер и соответствовали международному праву, включая международные стандарты в области прав человека;

n) не прибегать к практике составления вероятностной модели личности на основе стереотипов, обусловленных дискриминацией, запрещенной международным правом, в том числе по расовым, этническим и/или религиозным соображениям;

o) обеспечить, чтобы применяемые в отношении подозреваемых в терроризме методы допроса соответствовали их международным обязательствам и пересматривались на регулярной основе для предотвращения риска нарушения их обязательств по международному праву, включая международные стандарты в области прав человека и международное беженское и гуманитарное право;

p) обеспечить, чтобы любое лицо, которое заявляет, что его или ее права человека или основные свободы были нарушены, имело доступ к справедливой процедуре запрашивания эффективных и имеющих исковую силу средств правовой защиты и чтобы потерпевшие в результате таких нарушений, в соответствующих случаях, получали адекватное, реальное и своевременное возмещение, включая, когда необходимо, возмещение, компенсацию, реабилитацию, удовлетворение и гарантии неповторения, включая, когда нарушение потенциально является преступлением в соответствии с международным и национальным правом, привлечение виновных к суду;

q) обеспечивать надлежащие процессуальные гарантии согласно всем соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека и их обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах, Женевским конвенциям 1949 года и Дополнительным протоколам к ним 1977 года и Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года в их соответствующих областях применения;

r) разрабатывать, пересматривать и осуществлять все меры по борьбе с терроризмом в соответствии с принципами равенства между мужчинами и женщинами и недискриминации;

s) обеспечивать, чтобы любые принимаемые меры или средства борьбы с терроризмом, включая использование дистанционно пилотируемых самолетов, согласовывались с их обязательствами в соответствии с международным правом, включая Устав Организации Объединенных Наций и международные стандарты в области прав человека, включая положения, регулирующие применение силы, в частности принципы избирательности и соразмерности в случаях применения гуманитарного права;

7. *настоятельно призывает также* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся прав человека, и призывает их должным образом учитывать рекомендации специальных процедур и механизмов Совета по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. *с удовлетворением отмечает* вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, выполнение которой позволит внести существенный вклад в дело содействия соблюдению законности в условиях борьбы с терроризмом, в том числе благодаря запрещению мест тайного содержания под стражей, и предлагает всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания, ратификации Конвенции или присоединения к ней;

9. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативного протокола к ней или присоединения к ним, осуществление которых послужит важным вкладом в обеспечение верховенства права в контексте борьбы с терроризмом;

10. *призывает* подразделения Организации Объединенных Наций, участвующие в оказании поддержки усилиям по борьбе с терроризмом, продолжать содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также надлежащей правовой процедуры и законности в условиях борьбы с терроризмом;

11. *признает* необходимость продолжать обеспечивать укрепление справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствует предпринимаемые Советом Безопасности усилия в поддержку достижения этих целей, в том числе на основе содействия повышению роли канцелярии омбудсмана и продолжения рассмотрения всех фамилий лиц и названий организаций, охватываемых этим режимом, подчеркивая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

12. *настоятельно призывает* государства при обеспечении полного соблюдения ими своих международных обязательств обеспечивать верховенство права и предусматривать надлежащие гарантии уважения прав человека в их национальных процедурах включения в перечень физических и юридических лиц в целях борьбы с терроризмом;

13. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, который касается использования дистанционно пилотируемых самолетов, напоминает об обязанности государств защищать гражданское население и в этой связи подчеркивает важность проведения государствами безотлагательных, независимых и беспристрастных рассле-

дований по установлению фактов во всех случаях, когда имеются веские основания, указывающие на возможное нарушение их обязательств в соответствии с международным правом в условиях борьбы с терроризмом;

14. *приветствует также* доклад Специального докладчика, который касается соответствия мандата Канцелярии Омбудсмана, определенного резолюцией 1904 (2009) Совета Безопасности, международным нормам в области прав человека;

15. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом продолжать вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в том числе путем разъяснения, в частности на основе регулярного диалога, необходимости соблюдения прав человека и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом, и содействовать обмену наилучшими практическими методами поощрения и защиты прав человека, основных свобод и верховенства права во всех аспектах борьбы с терроризмом, в том числе, в зависимости от обстоятельств, тех, которые были определены Специальным докладчиком в его докладе, представленном Совету по правам человека во исполнение резолюции 15/15 Совета по правам человека;

16. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи, сотрудничество и диалог с соответствующими органами по правам человека, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека и соответствующими договорными органами, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека и законности в их текущей работе, касающейся борьбы с терроризмом;

17. *призывает* государства и другие соответствующие стороны, при необходимости, продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, в которой, в частности, подтверждается, что уважение прав человека всех людей и верховенство права являются фундаментальной основой борьбы с терроризмом;

18. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий продолжать усилия для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более эффективно координировать и укреплять поддержку, оказываемую ею государствам-членам в их усилиях по соблюдению своих обязательств по международному праву, включая международные стандарты в области прав человека и международное беженское и гуманитарное право, в условиях борьбы с терроризмом;

мом, и рекомендовать рабочим группам Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий включить в свою работу аспект, связанный с правами человека;

19. *призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, в частности организации, участвующие в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, которые в соответствующих случаях, по запросу, оказывают техническую помощь в рамках своих мандатов, связанную с предотвращением и пресечением терроризма, наращивать свои усилия по обеспечению уважения международных стандартов в области прав человека и международного беженского и гуманитарного права, а также верховенства права в качестве элемента технической помощи, в том числе при утверждении и реализации государствами законодательных и других мер;

20. *настоятельно призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках своего мандата, связанного с предотвращением и пресечением терроризма, активизировать свои усилия по предоставлению, по запросу, технической помощи для укрепления потенциала государств-членов в области разработки и осуществления программ помощи и поддержки жертвам терроризма согласно соответствующему национальному законодательству;

21. *призывает* международные, региональные и субрегиональные организации укреплять обмен информацией, координацию и сотрудничество в деле содействия защите прав человека, основных свобод и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

22. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, представленные во исполнение резолюции 65/221;

23. *просит* Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом продолжать выносить рекомендации в контексте своего мандата в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, борьбы с такими нарушениями и оказания помощи жертвам таких нарушений и продолжать представлять доклады и участвовать в интерактивных диалогах на ежегодной основе с Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека в соответствии с их программой работы;

24. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе оперативно реагировать на его настоятельные призывы, предоставлять ему запрошенную ин-

формацию и серьезно подходить к вопросу о предоставлении положительного ответа на его просьбы о посещении их стран, а также сотрудничать с другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека в отношении поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

25. *с удовлетворением отмечает* работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению мандата, который был возложен на нее в соответствии с резолюцией 60/158 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, и просит Верховного комиссара продолжать ее усилия в этой связи;

26. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

27. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»»<sup>7</sup>

125. На своем 52-м заседании 26 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/68/L.61/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/68/L.61, а также Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

126. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/68/L.61/Rev.1 (см. пункт 146, проект резолюции XXIII).

127. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Мексики; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Пакистана (см. A/C.3/68/SR.52).

## **X. Проекты резолюций A/C.3/68/L.62 и Rev.1**

128. На 44-м заседании 12 ноября представитель Мексики от имени Анголы, Аргентины, Армении, Боливии (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Гватемалы, Гондураса, Египта, Кыргызстана, Мексики, Нигерии, Парагвая, Перу, Сальвадор, Сенегала, Уругвая, Чили и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/68/L.62), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 67/172 от 20 декабря 2012 года, и на свои резолюции 66/128 от 19 декабря 2011 года о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и 67/185 от 20 декабря 2012 года о содействии усилиям по искоренению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей, а также ссылаясь на резолюцию 23/20 Совета по правам человека от 14 июня 2013 года,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы,

*вновь подтверждая также,* что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покинуть любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

*ссылаясь на все соответствующие международные документы, в частности на Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которая вносит огромный вклад в международную систему защиты мигрантов,*

*ссылаясь также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором государства призываются эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, а также решать проблемы международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога и применять комплексный и сбалансированный подход, признавая функции и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека применительно ко всем мигрантам и избегая подходов, которые могли бы усилить их уязвимость,*

*ссылаясь далее на касающиеся мигрантов положения, которые содержатся в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, в котором признается, что в условиях финансового и экономического кризисов наиболее пострадавшей и уязвимой группой являются трудящиеся-мигранты,*

*ссылаясь на резолюции Комиссии по народонаселению и развитию 2006/2 от 10 мая 2006 года, 2009/1 от 3 апреля 2009 года, а также на свою резолюцию 2013/1 от 26 апреля 2013 года о новых тенденциях в миграции: демографические аспекты,*

*принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное за-*

ключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов, вынесенные Межамериканским судом по правам человека,

*принимая также к сведению* решение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу «Авена и другие мексиканские граждане» и решение Суда от 19 января 2009 года относительно просьбы о толковании решения по делу Авены и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в обоих решениях,

*подчеркивая* важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

*признавая*, что женщины составляют почти половину всех международных мигрантов, и в этой связи признавая также, что трудящиеся женщины-мигранты вносят важный вклад в социально-экономическое развитие в странах происхождения и назначения, поскольку их труд оказывает экономическое и социальное воздействие, и подчеркивая большое значение и достойный характер их труда, в том числе труда домашних работников,

*признавая также* важное значение второго Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, состоявшегося 3 и 4 октября 2013 года, и актуальность декларации, которую приняла Генеральная Ассамблея и в которой подчеркивается важность включения вопросов миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года с уделением основного внимания правам человека,

*учитывая*, что главной темой седьмого совещания Глобального форума по миграции и развитию, которое должно состояться в мае 2014 года в Швеции, будет «Разблокирование потенциала миграции для инклюзивного развития» и что оно примет во внимание результаты Диалога на высоком уровне,

*признавая* культурный и экономический вклад, вносимый мигрантами в жизнь принимающих их обществ и общин их происхождения, а также необходимость определения надлежащих путей максимального использования выгод международной миграции в интересах развития и реагируя на проблемы, которые миграция представляет для стран происхождения, транзита и назначения, особенно в свете последствий финансово-экономического кризиса, и обязуясь обеспечить достойное и гуманное обращение, включая надлежащую защиту, и укрепление механизмов международного сотрудничества,

*подчеркивая* глобальный характер явления миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека всех мигрантов, особенно в период роста миграционных потоков в условиях глобализации экономики и в контексте сохранения проблем в области безопасности,

*учитывая* обязательства государств по международному праву, в случае применимости, проявлять должную осмотрительность для предупреждения преступлений против мигрантов и проводить расследования и наказывать правонарушителей и что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

*подтверждая*, что преступления против мигрантов, включая торговлю людьми, продолжают создавать серьезную проблему и что для их искоренения необходимы согласованные международные ответные меры и оценка, а также подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

*учитывая*, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению целостных подходов, учитывающих причины, затраты для стран происхождения, выгоды и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

*подчеркивая* важность того, чтобы положения и законы в отношении незаконной миграции, на всех уровнях государственного управления, соответствовали обязательствам государств по международному праву, в том числе международным стандартам в области прав человека,

*подчеркивая также* обязательство государств защищать права человека мигрантов независимо от их миграционного статуса и выражая свою озабоченность в связи с мерами, в том числе в контексте политики, направленной на сокращение нелегальной миграции, которые предусматривают трактовку нелегальной миграции как уголовного преступления, а не административного правонарушения, в тех случаях, когда это влечет за собой отказ мигрантам в полном осуществлении их прав человека и основных свобод, и в этой связи напоминая, что санкции в отношении нелегальных мигрантов и обращение с ними должны быть соразмерны совершенным ими правонарушениям,

*сознавая*, что, поскольку преступники используют в своих интересах миграционные потоки и пытаются обходить ограничительные иммиграционные предписания, мигранты становятся более уязвимыми, в частности, в плане похищения, вымогательства, принудительного труда, сексуальной эксплуатации, физических нападений, долговой зависимости и лишения попечения,

*признавая* вклад молодых мигрантов в жизнь стран происхождения и назначения и в этой связи призывая государства учитывать особые обстоятельства и потребности молодых мигрантов,

*будучи обеспокоена* большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, включая несопровождаемых детей или детей, разлученных со своими родителями, которые ставят себя в уязвимое положение, когда пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

*признавая* важность комплексного и сбалансированного подхода к международной миграции и учитывая, что миграция обогащает экономическую, политическую, социальную и культурную жизнь государств и развивает исторические и культурные связи, существующие между некоторыми регионами,

*признавая также* обязательства стран происхождения, транзита и назначения в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

*подчеркивая* важное значение проведения государствами в сотрудничестве с неправительственными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами информационных кампаний в целях разъяснения возможностей, ограничений, рисков и прав в случае миграции, с тем чтобы дать возможность каждому человеку принимать осознанные решения и предотвратить использование кем-либо опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, а также решать проблемы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и применять комплексный и сбалансированный подход, признавая функции и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека применительно ко всем мигрантам и избегая подходов, которые могли бы усилить их уязвимость;

2. *выражает озабоченность* в связи с последствиями финансового и экономического кризисов для международной миграции и мигрантов и в этой связи настоятельно призывает правительства вести борьбу с несправедливым или дискриминационным обращением с мигрантами, в частности с трудящимися-мигрантами и членами их семей;

3. *подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, и обязательства государств согласно Международным пактам по правам человека и в этой связи:

a) решительно осуждает акты, проявления и признаки расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять и, при необходимости, усиливать действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих эти акты;

b) *выражает озабоченность* по поводу принятого некоторыми государствами законодательства, результатом которого становятся меры и практика, способные ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при реализации своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международ-

ному праву, в том числе международным стандартам в области прав человека, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека мигрантов;

с) призывает государства принять меры к тому, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, обеспечивалось полное уважение прав человека мигрантов;

d) призывает государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по пропаганде и популяризации этой Конвенции;

e) принимает к сведению доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его семнадцатой и восемнадцатой сессий;

4. *подтверждает также* обязанность государств эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, и в этой связи:

a) призывает все государства уважать права человека и присущее мигрантам достоинство и положить конец произвольным арестам и задержаниям и, в случае необходимости, пересмотреть сроки задержания, с тем чтобы сократить сроки задержания не имеющих документов мигрантов и принять при необходимости альтернативные меры вместо их задержания, которые успешно применяются некоторыми государствами;

b) настоятельно призывает все государства принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за это;

c) просит государства принимать конкретные меры в целях недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, и обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом;

d) призывает государства преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любые нарушения прав человека мигрантов и их семей, таких как произвольное задержание, пытки и нарушение права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

e) обращает особое внимание на право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства и напоминает, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан;

f) решительно подтверждает обязанность государств-участников обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в том, что касается права всех ино-

странных граждан независимо от их миграционного статуса сноситься с консульскими сотрудниками государства происхождения в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и обязанность принимающего государства безотлагательно информировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

g) просит все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми документами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению нарушений такого законодательства в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, состояния здоровья, техники безопасности и права на свободу объединения;

h) призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации или присоединении к Конвенции о домашних работниках Международной организации труда 2011 года (№ 189);

i) рекомендует всем государствам устранить существующие незаконные помехи, которые могут препятствовать безопасному, открытому, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов, заработков, активов и пенсий в страны своего происхождения или любые иные страны в соответствии с применимым законодательством и соглашениями, и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов;

j) напоминает о том, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения предоставленных ему основных прав;

5. *подчеркивает* важное значение защиты лиц, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и в этой связи:

a) выражает свою озабоченность активизацией деятельности транснациональных и национальных организованных преступных структур и других сторон, которые извлекают выгоду из преступлений против мигрантов, особенно женщин и детей, невзирая на опасные и бесчеловечные условия, вопиющим образом нарушая внутренние законы и международное право и действуя вопреки международным стандартам;

b) выражает также озабоченность высоким уровнем безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их сообщники, а также другие участники организованных преступных структур, и в этом контексте отказом мигрантам, пострадавшим от злоупотреблений, в правах и правосудии;

c) приветствует принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия таких программ;

d) призывает государства, которые еще не сделали этого, обеспечивать защиту прав человека трудящихся женщин-мигрантов и справедливые условия труда, а также обеспечивать, чтобы все женщины, в том числе занимающиеся уходом за другими людьми, были юридически защищены от насилия и эксплуатации;

e) призывает государства осуществлять учитывающие гендерные факторы стратегии и программы в интересах трудящихся женщин-мигрантов, предоставлять безопасные и законные каналы, признающие навыки и образование трудящихся женщин-мигрантов, и содействовать их производительной занятости, достойной работе и интеграции в рабочую силу, в том числе в таких сферах, как образование и наука и техника;

f) рекомендует всем государствам разработать международную миграционную политику и программы, включающие гендерную проблематику, с тем чтобы принять необходимые меры по улучшению защиты женщин и девочек от опасностей и нарушений в процессе миграции;

g) призывает государства защищать права человека детей-мигрантов, учитывая их уязвимость, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы в их политике по вопросам интеграции, возвращения и воссоединения семей первостепенное внимание уделялось наилучшим интересам ребенка;

h) призывает все государства предотвращать и искоренять на всех уровнях государственного управления дискриминационные по своему характеру политику и законодательство и, руководствуясь в первую очередь наилучшими интересами ребенка, содействовать успешной интеграции детей-мигрантов в систему образования и устранению препятствий на пути к получению ими образования в принимающих странах и странах происхождения;

i) настоятельно призывает государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять лиц, находящихся в уязвимом положении, включая инвалидов, и обеспечивать их специальную защиту и учитывали, согласно их международным обязательствам, принцип наилучших интересов ребенка и воссоединения семей;

j) настоятельно призывает государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющих ее протоколов в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

6. *рекомендует* государствам учитывать выводы и рекомендации, содержащиеся в проведенном Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека исследовании по проблемам и передовой практике применения международно-правовой основы защиты прав ребенка в контексте миграции при определении и осуществлении своей миграционной политики;

7. *призывает также* государства защищать жертв национальной и транснациональной организованной преступности, в том числе похищений, торговли людьми и, в некоторых случаях, незаконного ввоза, в том числе там, где это применимо, посредством осуществления программ и политики, гарантирующих защиту и доступ к медицинской, психосоциальной и правовой помощи;

8. *призывает далее* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и дополнительные эффективные меры для борьбы с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, приводить к их подневольному состоянию или эксплуатации, что может включать также долговую зависимость, рабство, сексуальную эксплуатацию или принудительный труд, и призывает также государства-члены укреплять международное сотрудничество в деле предупреждения, привлечения к ответственности и борьбы с такой торговлей и незаконным ввозом;

9. *подчеркивает* важное значение международного, регионального и двустороннего сотрудничества в деле защиты прав человека мигрантов и в этой связи:

a) просит все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по миграционным вопросам глобальный характер явления миграции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, транзита и назначения, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности, его причин и последствий и проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов с акцентом на обеспечение защиты прав человека мигрантов;

b) рекомендует государствам принять необходимые меры по достижению согласованности в проведении миграционной политики на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе путем обеспечения скоординированной политики и систем трансграничной защиты детей в полном соответствии с международными стандартами в области прав человека;

c) рекомендует также государствам и впредь укреплять свое сотрудничество в области защиты свидетелей по делам о незаконном ввозе мигрантов и торговле людьми;

d) призывает систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации и многосторонние учреждения укреплять свое сотрудничество в области разработки методоло-

гий сбора и обработки статистических данных о международной миграции и положении мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения и оказывать государствам-членам помощь в их усилиях по наращиванию потенциала в этой связи;

10. *рекомендует* обеспечить надлежащее рассмотрение вопроса о миграции и развитии, в частности путем учета правозащитных аспектов и гендерной проблематики в ходе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года, и в этой связи просит государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов и Группу по проблемам глобальной миграции, рассмотреть вопрос о международной миграции в рамках дискуссии в ходе подготовительного процесса, который определит повестку дня в области развития на период после 2015 года;

11. *рекомендует* государствам, соответствующим международным организациям, гражданскому обществу, включая неправительственные организации, и частному сектору продолжать и активизировать их диалог на соответствующих международных совещаниях в целях укрепления государственной политики, направленной на поощрение и уважение прав человека, в том числе прав мигрантов, и придания ей более инклюзивного характера;

12. призывает правительства и международные организации осуществлять Декларацию Диалога на высоком уровне о международной миграции и развитии для обеспечения того, чтобы касающиеся миграции аспекты прав человека и развития людских ресурсов нашли надлежащее место в национальных, региональных и международных стратегиях развития;

13. *предлагает* Председателю Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи представить ей устный доклад о работе Комитета и провести с ней интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», рассматривая это как способ активизации общения между Ассамблеей и Комитетом;

14. *предлагает* Специальному докладчику на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи представить ей свой доклад и провести с ней интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

15. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии в соответствии с резолюцией [67/172](#);

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в этот доклад анализ вопроса о путях и

средствах поощрения и защиты прав детей-мигрантов, которые обеспечивали бы, чтобы первостепенное внимание уделялось высшим интересам ребенка, особенно в случае несопровождаемых детей-мигрантов и детей, разлученных со своими семьями».

129. На своем 52-м заседании 26 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/68/L.62/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/68/L.62 и Бангладеш, Беларусь, Индонезия, Колумбия, Марокко, Никарагуа, Португалия, Уганда, Филиппины и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Белиз, Бразилия, Коста-Рика, Малави, Таджикистан и Тунис.

130. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/68/L.62/Rev.1 (см. пункт 146, проект резолюции XXIV).

131. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Мексики; после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов и Литвы (от имени Европейского союза) (см. A/C.3/68/SR.52).

#### У. Проекты резолюций A/C.3/68/L.63 и Rev.1

132. На 46-м заседании 14 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бурунди, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Кипра, Кот-д'Ивуара, Латвии, Либерии, Литвы, Люксембурга, Мадагаскара, Мали, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Папуа — Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Польши, Республики Корея, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Тимора-Лешти, Уганды, Уругвая, Финляндии, Черногории, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи» (A/C.3/68/L.63), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*напоминая,* что внутренне перемещенными лицами считаются лица или группы лиц, которых заставили или вынудили бросить или покинуть свои дома или места обычного проживания, в частности в результате или во избежание последствий вооруженного конфликта, повсеместных проявлений насилия, нарушений прав человека, стихийных или вызванных деятельностью человека бедствий, и которые не пересекали международно признанных государственных границ,

*признавая,* что внутренне перемещенные лица должны на основе полного равенства пользоваться теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что по причинам, включающим вооруженные конфликты, разгул насилия, нарушения прав человека и стихийные или антропогенные бедствия, во всем мире отмечается внушающая тревогу многочисленность внутренне перемещенных лиц, которые получают недостаточно защиты и помощи, и сознавая серьезность вызовов, порождаемых этим для международного сообщества,

*признавая*, что одной из причин внутреннего перемещения людей являются стихийные бедствия, и испытывая озабоченность по поводу таких факторов, как изменение климата, которые будут предположительно усугублять воздействие опасных природных явлений и обусловливаемых климатом событий,

*признавая также*, что последствия опасных явлений можно предотвратить или существенно смягчить, если в национальные политику и программы развития будут интегрироваться стратегии по снижению риска бедствий,

*сознавая*, что состояние внутреннего перемещения, в том числе приобретающее затяжной характер, затрагивает права человека, гуманитарные аспекты и процесс развития и может затрагивать сферу миростроительства, что женщинам и детям, а также инвалидам нередко свойственна повышенная уязвимость и что государства и международное сообщество обязаны и далее усиливать предоставляемую ими защиту и помощь,

*подчеркивая*, что государства несут главную ответственность за предоставление защиты и помощи внутренне перемещенным лицам, находящимся под их юрисдикцией, в том числе путем содействия долгосрочным решениям, а также за устранение коренных причин проблемы перемещенных лиц в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

*вновь подтверждая*, что все лица, в том числе внутренне перемещенные, имеют право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства и должны пользоваться защитой от произвольного перемещения,

*отмечая* растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире, в том числе наличия среди них многомиллионного контингента, для которого это состояние приобрело затяжной характер и многие члены которого проживают не в лагерных условиях, а в городских кварталах, и настоятельной необходимости того, чтобы предоставлять надлежащую гуманитарную помощь и защиту внутренне перемещенным лицам и поддержку принимающим их местным сообществам, устранять коренные причины перемещения и подыскивать для таких лиц долгосрочные решения в их собственных странах, включая добровольное возвращение в безопасных и достойных условиях, а также добровольную местную интеграцию в районах, в которые эти лица были перемещены, или добровольное расселение в другой части страны,

*ссылаясь* на соответствующие нормы международного права, включая международное право прав человека, международное гуманитарное право и международное беженское право, и признавая, что защиту внут-

ренне перемещенных лиц удалось усилить благодаря определению, подтверждению и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности благодаря появлению Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны,

*напоминая* об актуальности международного гуманитарного права, в том числе Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, как жизненно важной правовой базы для предоставления защиты и помощи гражданскому населению, включая внутренне перемещенных лиц, в условиях вооруженного конфликта и иностранной оккупации,

*приветствуя* растущее распространение, пропаганду и применение Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны, когда приходится иметь дело с ситуациями внутреннего перемещения, а также растущую интеграцию Руководящих принципов в отечественные законы и политику,

*считая прискорбной* практику принудительного перемещения, которая отрицательно сказывается на осуществлении прав человека и основных свобод крупными группами населения, и ссылаясь на соответствующие положения Римского статута Международного уголовного суда, в которых депортация или насильственное перемещение населения квалифицируются как преступление против человечности, а незаконная депортация, перемещение или отдача распоряжений о перемещении гражданского населения — как военные преступления,

*выражая признательность* тем правительствам и международным, региональным и неправительственным организациям, которые оказывали поддержку и содействие работе Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и его предшественника, бывшего Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц, и которые, руководствуясь своими ролями и обязанностями, способствовали обеспечению таких лиц защитой и помощью,

*приветствуя* продолжающееся сотрудничество между Специальным докладчиком по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и национальными правительствами и соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также другими международными и региональными организациями и высказываясь за дальнейшее укрепление этого сотрудничества с целью содействовать совершенствованию стратегий, рассчитанных на внутренне перемещенных лиц, предоставлению им защиты и помощи и подысканию долгосрочных решений в их интересах,

*с признательностью отмечая* важный и независимый вклад Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных учреждений в дело защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи в сотрудничестве с национальными правительствами и соответствующими международными органами,

*приветствуя также* установленные Специальным докладчиком приоритеты, которые изложены в его докладе, представленном Совету по правам человека на его шестнадцатой сессии, и две стратегические цели, которые предусматривают оказание правительствам поддержки в разработке региональных и национальных документов по проблеме внутренне перемещенных лиц, таких как Конвенция Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи (Кампальская конвенция), и содействие жизнеспособным долгосрочным решениям в интересах внутренне перемещенных лиц, в том числе путем подключения деятелей сферы развития,

*ссылаясь* на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, в том, что касается необходимости составления глобальных стратегий работы над проблемой внутренне перемещенных лиц,

*ссылаясь также* на свою резолюцию [66/165](#) от 19 декабря 2011 года и на резолюции Совета по правам человека [20/9](#) от 5 июля 2012 года и [23/8](#) от 13 июня 2013 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и содержащиеся там выводы и рекомендации;

2. *высоко оценивает* мероприятия, проведенные к настоящему моменту Специальным докладчиком, каталитическую роль, которую он играет в повышении осведомленности об участии внутренне перемещенных лиц, и усилия, прилагаемые им для удовлетворения их потребностей в части развития и других конкретных нужд, в том числе посредством магистрального учета их прав человека всеми соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций;

3. *рекомендует* Специальному докладчику на основе постоянного диалога с правительствами и всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ коренных причин внутреннего перемещения, нужд и прав человека перемещенных лиц, превентивных мер, включая раннее предупреждение, и способов усиления защиты и помощи, равно как и долгосрочных решений, рассчитанных на таких лиц, а в связи с последним моментом — использовать в своей деятельности Рамочную программу Межучрежденческого постоянного комитета по поиску долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц и рекомендует также Специальному докладчику продолжать пропагандировать всеобъемлющие стратегии, учитывая при этом главную ответственность государств за предоставление защиты и помощи внутренне перемещенным лицам, находящимся под их юрисдикцией;

4. *признает*, что негативные последствия климатических изменений усугубляют экологическую деградацию и экстремальные погодные явления и что они могут, наряду с другими факторами, способствовать перемещению людей, и рекомендует Специальному докладчику в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными и неправительственными организациями продолжать изучать правочеловеческие

границы и измерения внутреннего перемещения людей, вызываемого бедствиями, чтобы поддерживать государства-члены в их усилиях по формированию местной жизнестойкости и способности предотвращать перемещение населения или предоставлять защиту и помощь тем, кто вынужденно покидает обжитые места;

5. *призывает* государства предусматривать долгосрочные решения, в том числе в рамках своих национальных планов развития, и высказывается за усиление международного сотрудничества, в частности между деятелями гуманитарной сферы и сферы развития, в том числе путем предоставления ресурсов и квалифицированных кадров для содействия национальным усилиям затронутых стран, в частности развивающихся, и проводимой ими политике в том, что касается помощи внутренне перемещенным лицам, их защиты и их реабилитации, в том числе путем интеграции прав человека и нужд таких лиц в стратегии как сельского, так и городского развития и их привлечения к участию в разработке и осуществлении этих стратегий;

6. *выражает особую озабоченность* тем, что многие дети, особенно девочки, из контингента внутренне перемещенных лиц оказываются на всех этапах перемещения лишенными доступа к образованию из-за нападения на школы, повреждения или разрушения школьных зданий, небезопасной обстановки, утраты документации, языковых барьеров и дискриминации, призывает государства в сотрудничестве со всеми другими соответствующими субъектами, в том числе учреждениями и донорами, действующими в гуманитарной сфере и в сфере развития, обеспечивать детям из этого контингента право на качественное образование, включая начальное и среднее образование, без какой бы то ни было дискриминации и поддерживать у существующих школ способность к охвату внутренне перемещенных лиц, а также призывает стороны в вооруженных конфликтах уважать гражданский характер школ и других учебных заведений и воздерживаться от действий, которые могут негативно отразиться на защищенности их зданий от прямых нападений;

7. *выражает глубокую озабоченность* по поводу всего спектра угроз и нарушений и ущемлений прав человека, с которыми сталкиваются в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях женщины и девочки из числа внутренне перемещенных лиц, признавая, что эти женщины и девочки, находясь в особо уязвимом или неблагоприятном положении, могут специально выбираться в качестве объекта насилия или подвергаться повышенному риску насилия, и признает необходимость улучшать оказываемую жертвам поддержку и содействовать как национальным, так и международным усилиям по формированию способности предотвращать сексуальное насилие в условиях конфликта и реагировать на такое насилие;

8. *приветствует* инициативы, предпринимаемые такими региональными организациями, как Африканский союз, Международная конференция по району Великих озер, Организация американских государств и Совет Европы, для удовлетворения потребностей внутренне перемещенных лиц в части защиты, помощи и развития и для подыскания долгосрочных решений в их интересах, и рекомендует региональным организа-

циям активизировать свою деятельность и свое сотрудничество со Специальным докладчиком;

9. *приветствует также* принятие и вступление в силу Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи (Кампальская конвенция), которая строится на Протоколе об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью и Протоколе об имущественных правах возвращающихся лиц, принятых Международной конференцией по району Великих озер, и которая знаменует собой существенный шаг к упрочению национальной и региональной нормативной базы для обеспечения защиты и помощи внутренне перемещенным лицам в Африке, рекомендует африканским государствам рассмотреть возможность подписания и/или ратификации Конвенции, а также рекомендует другим региональным механизмам подумать над разработкой аналогичной региональной нормативной базы для защиты внутренне перемещенных лиц;

10. *признает*, что государства-члены несут главную ответственность за то, чтобы поощрять долгосрочные решения в интересах их внутренне перемещенных лиц, содействуя тем самым своим процессам национального, экономического и социального развития, и рекомендует международному сообществу, системе Организации Объединенных Наций, Специальному докладчику, соответствующим международным и региональным организациям и странам-донорам продолжать поддерживать международные, региональные и национальные усилия по удовлетворению нужд внутренне перемещенных лиц на основе солидарности, принципов международного сотрудничества и Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>3</sup> и обеспечивать надлежащее финансирование усилий по предоставлению гуманитарной помощи, обеспечению быстрого восстановления и оказанию содействия в развитии;

11. *выражает особую озабоченность* по поводу серьезных проблем, с которыми сталкиваются многие женщины и дети из числа внутренне перемещенных лиц, прежде всего по поводу насилия, эксплуатации и надругательства (включая сексуальное и гендерно мотивированное насилие и сексуальную эксплуатацию и надругательство), торговли людьми, принудительной вербовки и похищения, и высказывается за то, чтобы Специальный докладчик сохранял приверженность пропаганде мер по удовлетворению их специфических потребностей в части помощи, защиты и развития, равно как и таких же потребностей у других групп с особыми нуждами, таких как серьезно травмированные люди, пожилой контингент и инвалиды, учитывая при этом все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

12. *подчеркивает* важность того, чтобы правительства и другие соответствующие субъекты, сообразуясь со своими конкретными мандатами, консультировались со внутренне перемещенными лицами и принимающими их сообществами на всех этапах перемещения и чтобы в подходящих случаях такие лица участвовали в касающихся их стратегиях, программах и мероприятиях, учитывая при этом главную ответственность государств за предоставление защиты и помощи внутренне перемещенным лицам, находящимся под их юрисдикцией;

13. *призывает* государства в сотрудничестве с международными учреждениями и другими заинтересованными сторонами особенно следить за обеспечением и поддержкой полного и значимого участия женщин из числа внутренне перемещенных лиц в процессах принятия решений всех уровней и во всех мероприятиях, которые оказывают непосредственное влияние на их жизнь и затрагивают любые аспекты внутреннего перемещения, включая поощрение и защиту прав человека, предотвращение нарушений этих прав, а также разработку и внедрение долгосрочных решений;

14. *отмечает* важность того, чтобы права человека внутренне перемещенных лиц и их конкретные потребности в части защиты и помощи учитывались в надлежащих случаях в мирных процессах, и подчеркивает, что ориентированные на таких лиц долгосрочные решения, в том числе выражающиеся в процессах их добровольного возвращения, надежной реинтеграции и реабилитации и принимающие в подходящих случаях форму их активного участия в мирном процессе, являются необходимыми элементами эффективного миростроительства;

15. *приветствует* роль Комиссии по миростроительству в этой связи и вновь настоятельно призывает Комиссию активизировать усилия, которые она в рамках своего мандата прилагает в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций для того, чтобы учитывать права и конкретные нужды внутренне перемещенных лиц, включая их добровольное возвращение в безопасных и достойных условиях, реинтеграцию и реабилитацию, а также сопутствующие земельные и имущественные вопросы, при представлении адресованных конкретным странам рекомендаций или предложений относительно миростроительных стратегий для постконфликтных ситуаций в рассматриваемых случаях;

16. *признает*, что Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны задаются важные международные параметры для защиты внутренне перемещенных лиц, приветствует растущее число государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций, применяющих их в качестве стандарта, и рекомендует всем соответствующим субъектам использовать Руководящие принципы, когда они имеют дело с ситуациями внутреннего перемещения;

17. *приветствует* тот факт, что Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны используются Специальным докладчиком в его диалоге с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами, и просит его продолжать свои усилия по дальнейшему распространению, пропаганде, применению Руководящих принципов и их интеграции в отечественные законы и политику и оказывать поддержку усилиям, призванным содействовать наращиванию потенциала и использованию Руководящих принципов, а также разработке отечественных законов и политики;

18. *выражает удовлетворение* тем, что растущим числом государств приняты отечественные законы и политика, касающиеся всех этапов перемещения, рекомендует государствам продолжать заниматься этим на инклюзивной и недискриминационной основе и сообразно с Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, в том числе обозначив в правительстве национальную инстанцию, курирующую вопросы внутреннего перемещения, и выделяя бюджетные ресурсы, и рекомендует международному сообществу и национальным кругам оказывать в этой связи запрашивающим правительствам финансовую помощь и идти на сотрудничество с ними;

19. *настоятельно призывает* все правительства, в частности правительства стран, где наблюдаются ситуации внутреннего перемещения, продолжать способствовать деятельности Специального докладчика и положительно откликаться на его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы Специальный докладчик мог продолжать и расширять диалог с правительствами по вопросам реагирования на ситуации внутреннего перемещения, и благодарит те правительства, которые уже сделали это;

20. *призывает* правительства в ходе диалога со Специальным докладчиком серьезно подходить к рекомендациям и предложениям, которые он адресует им в соответствии со своим мандатом, и сообщать ему о принятых по ним мерах;

21. *призывает также* правительства предоставлять внутренне перемещенным лицам защиту и помощь, включая помощь в деле реинтеграции и развития, и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой связи, в частности обеспечивая быстрый, безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала, материалов и оборудования, в том числе путем упрощения и ускорения процедур, позволяющих гуманитарному персоналу эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи внутренне перемещенным лицам, путем дальнейшего улучшения доступа к таким лицам и путем сохранения гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений для таких лиц там, где они существуют;

22. *подчеркивает* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в деле координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказываемой им помощи, в частности в рамках межучрежденческой кластерной системы, приветствует инициативы, которые продолжают предприниматься в целях совершенствования стратегий по обеспечению защиты, помощи и развития в интересах таких лиц, а также улучшения координации рассчитанных на них мероприятий, и подчеркивает необходимость укреплять у организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов способность противостоять колоссальным гуманитарным вызовам, порождаемым внутренним перемещением;

23. *рекомендует* всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и организациям, занимающимся гуманитарной помощью, правами человека и вопросами развития, усиливать свое сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет и страновые группы Организации Объединенных На-

ций в странах, где наблюдаются ситуации внутреннего перемещения, и оказывать всевозможную помощь и поддержку Специальному докладчику, а также просит Специального докладчика продолжать участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов;

24. *рекомендует* государствам-членам, гуманитарным учреждениям, донорам, деятелям сферы развития и другим субъектам, оказывающим помощь в целях развития, продолжать сообща работать в тесном сотрудничестве со Специальным докладчиком над тем, чтобы обеспечивать более предсказуемое реагирование на нужды внутренне перемещенных лиц, включая долговременную помощь в сфере развития для внедрения долгосрочных решений, отмечает, что Комитет по вопросам политики при Генеральном секретаре принял 4 октября 2011 года решение об утверждении предварительного рамочного документа по вопросам преодоления проблемы перемещенных лиц по окончании конфликта, отмечает опробование этого решения в выборочных странах и призывает учреждения Организации Объединенных Наций, причастные к осуществлению решения, тесно сотрудничать со Специальным докладчиком в этой связи и использовать Рамочную программу Межучрежденческого постоянного комитета по поиску долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц как дополняющую решение Комитета по вопросам политики;

25. *с удовлетворением отмечает* возросшее внимание, уделяемое вопросу о внутренне перемещенных лицах при оформлении сводных призывов, и высказывается за дальнейшие усилия в этом направлении;

26. *с удовлетворением отмечает также* возрастающую роль национальных правозащитных учреждений в оказании помощи внутренне перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

27. *признает* необходимость собирать достоверные данные о внутренне перемещенных лицах, позволяющие судить о половозрастном составе, многоликости и местонахождении этого контингента, чтобы совершенствовать проводимую политику, составляемые программы и меры реагирования на проблему внутреннего перемещения, и признает в этой связи значимость межучрежденческой Совместной службы по профилированию внутренне перемещенных лиц и глобальной базы данных по таким лицам, которая ведется Центром по наблюдению за процессами внутреннего перемещения;

28. *рекомендует* правительствам, членам Межучрежденческого постоянного комитета, а также координаторам по гуманитарным вопросам и страновым группам Организации Объединенных Наций обеспечивать предоставление достоверных данных о ситуациях внутреннего перемещения, в подходящих случаях сотрудничая для этого с Центром по наблюдению за процессами внутреннего перемещения, обращаясь за поддержкой в Совместную службу по профилированию внутренне перемещенных лиц и выделяя финансовые ресурсы;

29. *просит* Генерального секретаря продолжать, исходя из имеющихся ресурсов, оказание Специальному докладчику всей помощи, необходимой для эффективного выполнения его мандата, и рекомендует

Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесном сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи, Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также всеми другими соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку Специальному докладчику;

30. *призывает* Специального докладчика продолжать заручаться вкладом государств и соответствующих организаций и учреждений в дело создания более стабильной основы для его работы;

31. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой и семидесятой сессиях доклад об осуществлении настоящей резолюции;

32. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи на своей семидесятой сессии».

133. На своем 49-м заседании 21 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции ([A/C.3/68/L.63/Rev.1](#)), который представили авторы проекта резолюции [A/C.3/68/L.63](#) и Армения, Бразилия, Вануату, Гондурас, Гренада, Италия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Малави, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигерия, Португалия, Республика Молдова, Таиланд, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Эквадор.

134. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.63/Rev.1](#) (см. пункт 146, проект резолюции XXV).

135. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Норвегии; после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Пакистана и Судана (см. [A/C.3/68/SR.49](#)).

## **Z. Проекты резолюций [A/C.3/68/L.64](#) и [Rev.1](#) и поправки к ним, содержащиеся в документах [A/C.3/68/L.80](#)–[A/C.3/68/L.91](#)**

136. На 49-м заседании 21 ноября представитель Норвегии от имени Албании, Аргентины, Австралии, Боснии и Герцеговины, Колумбии, Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Исландии, Ирландии, Лихтенштейна, Мексики, Монако, Черногории, Новой Зеландии, Норвегии, Сербии, Швейцарии, бывшей югославской Республики Македония, Уругвая и Турции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита женщин-правозащитников» ([A/C.3/68/L.64](#)), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* Всеобщей декларацией о правах человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими документами, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

*ссылаясь* на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и вновь заявляя об основополагающей важности Декларации, а также ее пропаганды и осуществления,

*ссылаясь также* на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 64/164 от 19 декабря 2011 года и на резолюции Совета по правам человека 16/5 от 24 марта 2011 года и 22/6 от 21 марта 2013 года,

*ссылаясь далее* на Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинскую декларацию и Платформу действий и документы, подготовленные по итогам их обзора, а также согласованные выводы и резолюции Комиссии по положению женщин,

*приветствуя* внимание, уделяемое Советом по правам человека важности деятельности женщин-правозащитников, и обеспечения их защиты, а также импульс, приданный их работе благодаря недавно принятым резолюциям и в ходе дискуссионного форума по вопросу о женщинах-правозащитниках, который был проведен 26 июня 2012 года,

*отмечая*, что женщины всех возрастов, занимающиеся защитой всех прав человека, и все люди, которые отстаивают права женщин и права, связанные с гендерной проблематикой, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми, играют важную роль на местном, национальном, региональном и международном уровнях, в том числе в деле борьбы со всеми формами нарушений прав человека, безнаказанностью, нищетой и дискриминацией, содействия доступу к правосудию и поощрения демократии, всестороннего участия женщин в жизни общества, терпимости, уважения человеческого достоинства и права на развитие в соответствии с Декларацией о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

*отмечая с глубокой озабоченностью*, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, в том числе женщины-правозащитники, из-за участия в этой деятельности часто подвергаются угрозам и преследованиям и оказываются в небезопасном положении, в частности вследствие ограничения свободы ассоциаций, свободы выражения убеждений или права на проведение мирных собраний или вследствие злоупотребления гражданским или уголовным судопроизводством,

*будучи серьезно озабочена* тем, что женщины-правозащитники подвергаются угрозе и становятся жертвами нарушений и злоупотреблений, включая систематические нарушения их основных прав на жизнь, свободу и личную безопасность, психологическую и физическую неприкосновенность, частную жизнь и уважение личной и семейной жизни и свободу мнений и выражения убеждений, ассоциаций и мирных собраний, и кроме

этого могут подвергаться гендерному насилию, изнасилованию и другим формам сексуального насилия и становиться объектами притеснений, оскорблений и подрыва репутации в сети Интернет и вне ее со стороны государственных субъектов, включая сотрудников правоохранительных органов и служб безопасности, и негосударственных субъектов, например связанных с семьей и общиной, как в государственной, так и в частной сферах,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что исторически сложившееся и структурное неравенство в статусном положении и дискриминация в отношении женщин, а также различные формы экстремизма оказывают прямое воздействие на положение женщин и отношение к ним и что некоторые права женщин-правозащитников нарушаются, а их деятельность подвергается очернению вследствие существования дискриминационной практики и социальных норм, оправдывающих насилие в отношении женщин или закрепляющих практику, предусматривающую применение такого насилия,

*будучи серьезно озабочена* сохранением безнаказанности за нарушения в отношении женщин-правозащитников, что обуславливается, в частности, такими факторами, как отсутствие информации, документации, расследований и доступа к правосудию и установление запретов на сообщения о гендерных нарушениях и злоупотреблениях, таких как сексуальное насилие и стигматизация, которые могут являться результатом таких нарушений и злоупотреблений, и непризнание законной роли женщин-правозащитников, причем все это приводит к закреплению или институционализации гендерной дискриминации,

*будучи обеспокоена* тем, что все формы дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, могут затрагивать и делать уязвимыми перед насилием женщин-правозащитников, которые могут подвергаться множественным, взаимосвязанным и особо тяжким формам дискриминации и преследований,

*сознавая*, что связанные с информационными технологиями нарушения, злоупотребления и насилие в отношении женщин, в том числе женщин-правозащитников, такие как преследование и домогательство через Интернет, посягательство на личную жизнь, цензурирование и взлом электронных счетов, мобильных телефонов и других электронных устройств, с целью их дискредитации и/или подстрекательства к другим нарушениям или злоупотреблениям в их отношении, вызывают все большую озабоченность и являются проявлением системной гендерной дискриминации, требующей принятия эффективных мер реагирования, совместимых с правами человека,

*напоминает* об обязанности государств предпринимать конкретные шаги для предотвращения угроз, преследования и насилия, в том числе на гендерной почве, со стороны государственных и негосударственных субъектов в отношении всех тех, кто занимается поощрением и защитой прав человека и основных свобод для всех, включая женщин-правозащитников, которые подвергаются особой угрозе насилия,

*учитывая*, что внутригосударственное право и административные положения и их применение должны облегчать деятельность правозащитников, в том числе за счет недопущения какой-либо криминализации или стигматизации роли, поведения и деятельности женщин-правозащитников и общин, к которым они принадлежат или от имени которых они действуют, а также недопущения создания препон и препятствий, установления ограничений или избирательного применения такого права и положений в нарушение норм международного права, касающихся прав человека,

*подчеркивая* необходимость принятия всех соответствующих мер для изменения социальных и культурных моделей поведения мужчин и женщин в целях обеспечения ликвидации предрассудков, обычаев и другой практики, основанных на идее неполноценности или превосходства любого из полов или стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин в соответствии с нормами международного права, касающимися прав человека, для борьбы с пагубными взглядами, обычаями, практикой и гендерными стереотипами, которые лежат в основе насилия в отношении женщин, в том числе женщин-правозащитников, и способствуют их закреплению,

*подтверждая*, что расширение прав и возможностей, независимость и улучшение положения женщин и повышение их политического, социального и экономического статуса насуточно необходимы для обеспечения уважения всех прав человека и представительного, транспарентного и подотчетного управления, демократических институтов и устойчивого развития во всех областях жизни,

*приветствуя* дополнительные возможности, которые предоставляет международному сообществу повестка дня в области развития на период после 2015 года в плане обеспечения уважения прав человека и основных свобод всех людей, включая гендерное равенство и недискриминацию, а также реального и эффективного участия в процессах принятия решений,

1. *призывает* все государства пропагандировать, претворять в жизнь и в полном объеме осуществлять Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия соответствующих, эффективных и практических мер для защиты женщин-правозащитников;

2. *приветствует* доклады Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, и с удовлетворением отмечает соответствующие доклады ее предшественника, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках;

3. *подчеркивает*, что уважение и поддержка деятельности правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, существенно необходимы для общего осуществления прав человека, и осуждает все нарушения прав человека и злоупотребления, совершенные в отношении лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод;

4. *выражает особую озабоченность* по поводу системной и структурной дискриминации и насилия, которым подвергаются женщины-правозащитники всех возрастов, и призывает все государства принять все необходимые меры для обеспечения их защиты и учета гендерной проблематики в их усилиях по созданию безопасных и благоприятных условий для защиты прав человека;

5. *настоятельно призывает* государства публично признать важную и легитимную роль женщин-правозащитников в поощрении и защите прав человека, демократии, верховенства права и развития в качестве основополагающего компонента обеспечения их защиты, в том числе посредством публичного осуждения насилия и дискриминации в отношении женщин-правозащитников;

6. *призывает* государства проявлять должную осмотрительность в деле предотвращения нарушений и злоупотреблений в отношении женщин-правозащитников и борьбы с безнаказанностью посредством обеспечения оперативного и беспристрастного привлечения к ответственности виновных в таких нарушениях и злоупотреблениях, в том числе на гендерной почве, совершенных государственными и негосударственными субъектами с использованием сети Интернет и других ресурсов;

7. *призывает также* государства обеспечить, чтобы деятельность по поощрению и защите прав человека не подлежала уголовному преследованию или не ограничивалась в нарушение норм международного права, касающихся прав человека, и чтобы женщинам-правозащитникам не мешали осуществлять всеобщие права человека в связи с их деятельностью, в том числе путем обеспечения того, чтобы все правовые положения, административные меры и политика, затрагивающие женщин-правозащитников, были четко определены, допускали прекращение действия и не имели ретроактивной силы, а законодательство, направленное на защиту общественной морали, соответствовало нормам международного права, касающимся прав человека;

8. *вновь подтверждает* право любого человека, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми, отстаивать права человека женщин и настоятельно призывает государства поощрять и защищать права человека всех женщин, включая их право самостоятельно, свободно и ответственно решать вопросы, касающиеся их половой жизни, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия, и принять законы, политику и программы, направленные на защиту и осуществление всех прав человека и основных свобод, в том числе их репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и документами, подготовленными по итогам их обзора, и ускорить осуществление таких законов, политики и программ;

9. *особо отмечает* основополагающий принцип независимости судебной системы и подчеркивает, что необходимо обеспечить процедурные гарантии в соответствии с нормами международного права, касающимися прав человека, для защиты женщин-правозащитников от необоснованного уголовного преследования и санкций в связи с их деятельностью в соответствии с Декларацией;

10. *настоятельно призывает* государства принимать и укреплять законодательные, директивные и прочие меры, направленные на содействие гендерному равенству, расширение прав и возможностей женщин и поощрение их независимости, и поощрять и отстаивать равное и всестороннее участие и руководящую роль женщин в жизни общества, в том числе в деле защиты прав человека через женщин-правозащитников, и способствовать их активному участию в процессах принятия решений, в частности по вопросам мира, правосудия в переходный период, политического переходного процесса, конституционной реформы и развития;

11. *предлагает* лидерам во всех слоях общества и их соответствующих общинах, включая политических, военных, общественных и религиозных лидеров и лидеров в предпринимательских кругах и средствах массовой информации, выразить общественную поддержку важной роли женщин-правозащитников и правомерности их деятельности;

12. *призывает* государства эффективно и оперативно выполнить резолюции Совета Безопасности 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009), 1960 (2010), 2106 (2013) и 2122 (2013) о женщинах и мире и безопасности, в том числе за счет организации для сотрудников полиции и правоохранительных органов учебной подготовки по гендерным вопросам, в частности касающейся факторов, мешающих женщинам-правозащитникам получать доступ к правосудию и обеспечивать включение сексуального насилия в определение актов, запрещаемых в соответствии с соглашениями о прекращении огня, и в положения о контроле за прекращением огня и исключение преступлений, связанных с сексуальным насилием, из сферы действия положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов в качестве шага в направлении обеспечения эффективной защиты женщин-правозащитников;

13. *решительно призывает* все государства воздерживаться и обеспечивать надлежащую защиту от любых актов запугивания или репрессий в отношении женщин-правозащитников, которые сотрудничают, сотрудничали или намериваются сотрудничать с международными учреждениями, включая членов их семей и партнеров, и вновь подтверждает право каждого человека, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми, на беспрепятственное обращение к субрегиональным, региональным и международным органам, в частности Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам, и поддержание контактов с ними;

14. *настоятельно призывает* государства разработать и осуществлять всесторонние, долговременные и учитывающие гендерные аспекты государственные стратегии и программы поддержки и защиты женщин-правозащитников, в том числе посредством выделения надлежащих ресурсов для обеспечения немедленной и долгосрочной защиты и их гибкой и своевременной мобилизации, с тем чтобы гарантировать эффективную

физическую и психологическую защиту, и также принять меры для защиты их родственников, включая детей, и иным образом учитывать роль многих женщин-правозащитников в качестве основных или единственных лиц, обеспечивающих уход в их семьях;

15. *подчеркивает* необходимость участия женщин-правозащитников в разработке эффективных стратегий и программ, касающихся их защиты, признавая их независимость и осведомленность о своих потребностях, и необходимость создания и укрепления механизмов для проведения консультаций и диалога с женщинами-правозащитниками, включая координаторов по вопросам правозащитной деятельности в государственных органах, например, через национальные женские механизмы там, где таковые имеются;

16. *настоятельно призывает* государства принять и осуществлять стратегии и программы, предоставляющие женщинам-правозащитникам доступ к эффективным средствам правовой защиты, в том числе посредством обеспечения:

a) эффективного участия женщин-правозащитников во всех инициативах, включая процессы правосудия в переходный период, для привлечения к ответственности виновных в нарушениях и злоупотреблениях и также обеспечения того, чтобы гарантия неповторения включала устранение коренных причин нарушений на гендерной почве в повседневной жизни и в учреждениях;

b) надлежащего доступа к всеобъемлющим вспомогательным услугам для женщин-правозащитников, подвергшихся насилию, включая приюты, психосоциальные услуги, консультирование, медицинскую помощь и юридические и социальные услуги;

c) ухода за женщинами-правозащитниками, ставшими жертвами сексуального и другого насилия, со стороны персонала, имеющего надлежащую квалификацию, оборудование и подготовку по гендерным вопросам, и оказания им консультативной помощи на всех этапах данного процесса;

d) того, чтобы женщины-правозащитники могли избегать и предотвращать возникновение ситуаций, когда они подвергаются насилию, в том числе путем предотвращения повторения такого насилия при выполнении ими своей важной и легитимной роли в соответствии с настоящей резолюцией;

17. *настоятельно призывает также* государства поощрять и поддерживать проекты по улучшению и дальнейшему расширению документирования и отслеживания случаев нарушений в отношении женщин-правозащитников, в том числе посредством обеспечения безопасности журналистов, и предоставлять надлежащую поддержку и ресурсы тем, кто обеспечивает защиту женщин-правозащитников, в частности государственным учреждениям, национальным правозащитным организациям и гражданскому обществу, включая национальные и международные неправительственные организации;

18. *рекомендует* национальным правозащитным организациям оказывать содействие регистрации нарушений в отношении женщин-правозащитников и учитывать гендерные аспекты при планировании и осуществлении всех программ и других мер, касающихся женщин-правозащитников, в том числе за счет проведения консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами;

19. *призывает* региональные защитные механизмы оказывать содействие проектам по улучшению и дальнейшему расширению документирования и отслеживания случаев нарушений в отношении женщин-правозащитников и обеспечивать, чтобы в программах охраны и безопасности женщин-правозащитников учитывались гендерные аспекты, особые риски и потребности женщин-правозащитников в безопасности;

20. *рекомендует* органам, учреждениям и другим подразделениям Организации Объединенных Наций, в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, заниматься вопросами, касающимися положения правозащитников, включая женщин-правозащитников, в связи с их деятельностью и оказывать содействие эффективному осуществлению Декларации;

21. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику в целях эффективного выполнения ее мандата, в том числе путем посещения стран и представления предложений о путях и средствах обеспечения защиты женщин-правозащитников;

22. *просит* Специального докладчика и впредь ежегодно представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о своей деятельности в соответствии с ее мандатом;

23. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом».

137. На своем 54-м заседании 27 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Пропаганда Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы: защита женщин-правозащитников» (A/C.3/68/L.64/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/68/L.64 и Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, Вануату, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Нидерланды, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония и Япония и который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией о правах человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими документами, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

*ссылаясь* на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и вновь заявляя об основополагающей важности Декларации, а также ее пропаганды и осуществления,

*ссылаясь также* на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 66/164 от 19 декабря 2011 года и на резолюции Совета по правам человека 16/5 от 24 марта 2011 года и 22/6 от 21 марта 2013 года,

*ссылаясь далее* на Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинскую декларацию и Платформу действий и документы, подготовленные по итогам их обзора, а также согласованные выводы и резолюции Комиссии по положению женщин,

*отмечая* внимание, уделяемое Советом по правам человека важности деятельности женщин-правозащитников, и обеспечения их защиты, а также импульс, приданный их работе благодаря недавно принятым резолюциям, и принимая к сведению проведение 26 июня 2012 года дискуссионного форума по вопросу о женщинах-правозащитниках,

*отмечая,* что женщины всех возрастов, занимающиеся защитой всех прав человека, и все люди, которые отстаивают права женщин, занимаются вопросами гендерного равенства и именуются в данном документе защитниками прав женщин, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми играют важную роль на местном, национальном, региональном и международном уровнях в поощрении и защите прав человека в соответствии с Декларацией о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

*отмечая с глубокой озабоченностью,* что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, в том числе женщины-правозащитники, из-за участия в этой деятельности часто подвергаются угрозам и преследованиям и оказываются в небезопасном положении, в том числе вследствие ограничения свободы ассоциаций, свободы выражения убеждений или права на проведение мирных собраний или вследствие злоупотребления гражданским или уголовным судопроизводством,

*будучи серьезно озабочена* тем, что женщины-правозащитники подвергаются угрозе и становятся жертвами нарушений и злоупотреблений, включая систематические нарушения и ущемление их основных прав на жизнь, свободу и личную безопасность, психологическую и физическую неприкосновенность, частную жизнь и уважение личной и семейной жизни и свободу мнений и выражения убеждений, ассоциаций и мирных собраний, и, кроме этого, могут подвергаться гендерному насилию, изнасилованию и другим формам сексуального насилия и становиться объектами притеснений, оскорблений и подрыва репутации в сети Интернет и вне ее со стороны государственных субъектов, включая сотрудников правоохранительных органов и служб безопасности, и негосударственных субъектов, например связанных с семьей и общиной, как в государственной, так и в частной сферах,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что исторически сложившееся и структурное неравенство в статусном положении и дискриминация в отношении женщин, а также различные формы экстремизма оказывают прямое воздействие на положение женщин и отношение к ним и что некоторые права женщин-правозащитников нарушаются и ущемляются, а их деятельность подвергается очернению вследствие существования дискриминационной практики и таких социальных норм и традиций, которые оправдывают насилие в отношении женщин или закрепляют практику, предусматривающую применение такого насилия,

*будучи серьезно озабочена* сохранением безнаказанности за нарушения и ущемление прав женщин-правозащитников, что обуславливается, в частности, такими факторами, как отсутствие информации, документации, расследований и доступа к правосудию и наличие социальных барьеров и ограничений в отношении борьбы с актами гендерного насилия, включая сексуальное насилие и стигматизацию, которые могут являться результатом таких нарушений и злоупотреблений, и непризнание законной роли женщин-правозащитников, причем все это приводит к закреплению или институционализации гендерной дискриминации,

*будучи обеспокоена* тем, что все формы дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, могут затрагивать и делать уязвимыми перед насилием женщин-правозащитников, которые могут подвергаться множественным, особо тяжким и взаимосвязанным формам дискриминации,

*сознавая*, что связанные с информационными технологиями нарушения, злоупотребления, дискриминация и насилие в отношении женщин, в том числе женщин-правозащитников, такие как преследование и домогательство через Интернет, посягательство на личную жизнь, цензурирование и взлом электронных счетов, мобильных телефонов и других электронных устройств, с целью их дискредитации и/или подстрекательства к другим нарушениям или злоупотреблениям в их отношении, вызывают все большую озабоченность и могут являться проявлением системной гендерной дискриминации, требующей принятия эффективных мер реагирования, совместимых с правами человека,

*подчеркивая* обязанность государств предпринимать конкретные шаги для предотвращения угроз, преследования и насилия, в том числе на гендерной почве, в отношении всех тех, кто занимается поощрением и защитой прав человека и основных свобод для всех, включая женщин-правозащитников, которые подвергаются особой угрозе насилия,

*учитывая*, что внутригосударственное право и административные положения и их применение должны облегчать деятельность правозащитников, в том числе за счет недопущения какой-либо криминализации или стигматизации важной деятельности и законной роли женщин-правозащитников и общин, к которым они принадлежат или от имени которых они действуют, а также недопущения создания препон и препятствий, установления ограничений или избирательного применения такого права и положений в нарушение норм международного права, касающихся прав человека,

*напоминая* о том, что государство несет главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод, и подтверждая, что национальное законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, является юридической основой для деятельности правозащитников, в том числе женщин-правозащитников,

*будучи серьезно озабочена* тем, что в некоторых случаях национальное законодательство по вопросам безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры, такие как принятие законов, регулирующих деятельность организаций гражданского общества, неправомерно использовались для преследования правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, или препятствовали их работе и угрожали их безопасности в нарушение норм международного права,

*признавая* срочную необходимость в рассмотрении и принятии конкретных мер по предотвращению и прекращению использования законодательства в целях создания необоснованных помех или ограничений для возможностей правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, вести свою работу, в том числе путем проведения обзора и, при необходимости, изменения соответствующего законодательства и его осуществления, чтобы обеспечить соблюдение международных норм в области прав человека,

*подчеркивая* необходимость принятия всех соответствующих мер для изменения социальных и культурных моделей поведения мужчин и женщин в целях обеспечения ликвидации предрассудков, обычаев и другой практики, основанных на идее неполноценности или превосходства любого из полов или стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин в соответствии с нормами международного права, касающимися прав человека, для борьбы с пагубными взглядами, обычаями, практикой и гендерными стереотипами, которые лежат в основе насилия в отношении женщин, в том числе женщин-правозащитников, и способствуют их закреплению,

*подтверждая*, что расширение прав и возможностей, независимость и улучшение положения женщин и повышение их политического, социального, правового и экономического статуса насуточно необходимы для обеспечения уважения всех прав человека, развития и процветания общества и представительного, транспарентного и подотчетного управления, демократических институтов и устойчивого развития во всех областях жизни,

*признавая* ценный вклад правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, в деятельность по поощрению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и права на развитие,

*с удовлетворением отмечая* возможности, которые предоставляет международному сообществу повестка дня в области развития на период после 2015 года в плане обеспечения уважения прав человека и основных свобод всех людей, включая гендерное равенство и недискриминацию, а также реального и эффективного участия, в том числе равного участия на политическом уровне, в процессах принятия решений,

*приветствуя* шаги, предпринятые некоторыми государствами в целях принятия национальных стратегий или законодательства по защите отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе в качестве последующих мер в рамках механизма универсального периодического обзора Совета по правам человека,

1. *призывает* все государства пропагандировать, претворять в жизнь и в полном объеме осуществлять Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия соответствующих, эффективных и практических мер для защиты женщин-правозащитников;

2. *приветствует* доклады Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, отмечая, что в них особое внимание уделяется женщинам-правозащитникам, и ссылается на соответствующие доклады ее предшественника, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках;

3. *подчеркивает*, что уважение и поддержка деятельности правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, существенно необходимы для общего осуществления прав человека, и осуждает все нарушения прав человека и злоупотребления, совершенные в отношении лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод;

4. *выражает особую озабоченность* по поводу системной и структурной дискриминации и насилия, которым подвергаются женщины-правозащитники всех возрастов, и призывает все государства принять все необходимые меры для обеспечения их защиты и учета гендерной проблематики в их усилиях по созданию безопасных и благоприятных условий для защиты прав человека;

5. *вновь решительно подтверждает* право любого человека, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми, отстаивать права человека женщин во всех их аспектах и отмечает важную роль женщин-правозащитников в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, на которые любой человек имеет право без каких-либо различий, в том числе в деле борьбы со всеми формами нарушений прав человека, безнаказанностью, нищетой и дискриминацией и в деле содействия доступу к правосудию и поощрения демократии, всестороннего участия женщин в жизни общества, терпимости, уважения человеческого достоинства и права на развитие, подчеркивая при этом, что все должны уважать права человека других в соответствии с правами, а также обязательствами и обязанностями, предусмотренными в Декларации;

6. *настоятельно призывает* государства публично признать важную и легитимную роль женщин-правозащитников в поощрении и защите прав человека, демократии, верховенства права и развития в качестве основополагающего компонента обеспечения их защиты, в том числе посредством публичного осуждения насилия и дискриминации в отношении женщин-правозащитников;

7. *призывает* государства обеспечивать, чтобы правозащитники, в том числе женщины-правозащитники, могли играть важную роль в контексте проведения мирных протестов согласно национальному законодательству, согласующемуся с Уставом Организации Объединенных Наций и международными нормами в области прав человека, и в этой связи обеспечивать, чтобы никто не подвергался чрезмерному и неизбирательному применению силы, произвольным арестам и задержаниям, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания, насильственным исчезновениям, нарушениям судопроизводства по уголовным и гражданским делам или угрозам совершения таких деяний;

8. *призывает также* государства проявлять должную осмотрительность в деле предотвращения нарушений и злоупотреблений в отношении правозащитников и в деле борьбы с безнаказанностью посредством проведения беспристрастных расследований и оперативного привлечения к суду тех, кто несет ответственность за такие нарушения и злоупотребления, включая акты гендерного насилия и угрожающие действия в отношении женщин-правозащитников, совершаемые государственными и негосударственными субъектами, в том числе с использованием сети Интернет;

9. *призывает далее* государства обеспечивать, чтобы деятельность по поощрению и защите прав человека не подлежала уголовному преследованию или не ограничивалась в нарушение норм международного права, касающихся прав человека, и чтобы женщинам-правозащитникам не мешали осуществлять всеобщие права человека в связи с их деятельностью, в том числе путем обеспечения того, чтобы все правовые положения, административные меры и политика, затрагивающие женщин-

правозащитников, включая те, которые направлены на защиту общественной морали, были четко определены, допускали прекращение действия, не имели ретроактивной силы и соответствовали международным нормам в области прав человека;

10. *особо отмечает* основополагающий принцип независимости судебной системы и подчеркивает, что необходимо обеспечить процедурные гарантии в соответствии с нормами международного права, касающимися прав человека, для защиты женщин-правозащитников от необоснованного уголовного преследования и санкций в связи с их деятельностью в соответствии с Декларацией;

11. *настоятельно призывает* государства принимать и укреплять законодательные, директивные и прочие меры, направленные на содействие гендерному равенству, расширение прав и возможностей женщин и поощрение их независимости, и поощрять и отстаивать их равное и всестороннее участие и руководящую роль в жизни общества, в том числе в деле защиты прав человека;

12. *предлагает* лидерам во всех слоях общества и их соответствующих общинах, включая политических, военных, общественных и религиозных лидеров и лидеров в предпринимательских кругах и средствах массовой информации, выразить общественную поддержку важной роли женщин-правозащитников и правомерности их деятельности;

13. *призывает* государства эффективно и оперативно выполнить резолюции Совета Безопасности [1325 \(2000\)](#), [1820 \(2008\)](#), [1888 \(2009\)](#), [1889 \(2009\)](#), [1960 \(2010\)](#), [2106 \(2013\)](#) и [2122 \(2013\)](#) о женщинах и мире и безопасности, в том числе за счет организации для сотрудников полиции и правоохранительных органов учебной подготовки по гендерным вопросам, в частности касающейся факторов, мешающих женщинам-правозащитникам получать доступ к правосудию в условиях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, и обеспечивать включение сексуального насилия в определение актов, запрещаемых в соответствии с соглашениями о прекращении огня, и в положения о контроле за прекращением огня и исключение преступлений, связанных с сексуальным насилием, из сферы действия положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов в качестве шага в направлении обеспечения эффективной защиты женщин, в том числе женщин-правозащитников;

14. *решительно призывает* государства воздерживаться и обеспечивать надлежащую защиту от любых актов запугивания или репрессий в отношении женщин-правозащитников, которые сотрудничают, сотрудничали или намериваются сотрудничать с международными учреждениями, включая членов их семей и партнеров, и вновь подтверждает право каждого человека, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми, на беспрепятственное обращение к субрегиональным, региональным и международным органам, в частности Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам, и поддержание контактов с ними;

15. *настоятельно призывает* государства разработать и осуществлять всесторонние, долговременные и учитывающие гендерные аспекты государственных стратегии и программы поддержки и защиты женщин-правозащитников, в том числе посредством выделения надлежащих ресурсов для обеспечения немедленной и долгосрочной защиты и их гибкой и своевременной мобилизации, с тем чтобы гарантировать эффективную физическую и психологическую защиту, и также принять меры для защиты их родственников, включая детей, и иным образом учитывать роль многих женщин-правозащитников в качестве основных или единственных лиц, обеспечивающих уход в их семьях;

16. *подчеркивает* необходимость участия женщин-правозащитников в разработке эффективных стратегий и программ, касающихся их защиты, признавая их независимость и осведомленность о своих потребностях, и необходимость создания и укрепления механизмов для проведения консультаций и диалога с женщинами-правозащитниками, таких как координаторы по вопросам правозащитной деятельности в государственных органах, например через национальные механизмы улучшения положения женщин и девочек, где таковые имеются, или другие механизмы, в зависимости от национального и местного контекста;

17. *настоятельно призывает* государства принять и осуществлять стратегии и программы, предоставляющие женщинам-правозащитникам доступ к эффективным средствам правовой защиты, в том числе посредством обеспечения:

a) эффективного участия женщин-правозащитников во всех инициативах, включая процессы правосудия в переходный период, для привлечения к ответственности виновных в нарушениях и злоупотреблениях и также обеспечения того, чтобы гарантия неповторения включала устранение коренных причин нарушений и злоупотреблений на гендерной почве в повседневной жизни и в учреждениях;

b) надлежащего доступа к всеобъемлющим вспомогательным услугам для женщин-правозащитников, подвергшихся насилию, включая приюты, психосоциальные услуги, консультирование, медицинскую помощь и юридические и социальные услуги;

c) ухода за женщинами-правозащитниками, ставшими жертвами сексуального и другого насилия, со стороны персонала, имеющего надлежащую квалификацию, оборудование и подготовку по гендерным вопросам, и оказания им консультативной помощи на всех этапах данного процесса;

d) того, чтобы женщины-правозащитники могли избегать возникновения ситуаций, когда они подвергаются насилию, в том числе путем предотвращения совершения или повторения таких актов насилия при выполнении ими своей важной и законной роли в соответствии с настоящей резолюцией;

18. *настоятельно призывает также* государства поощрять и поддерживать проекты по улучшению и дальнейшему расширению документирования и отслеживания случаев нарушений в отношении женщин-правозащитников, в том числе посредством обеспечения безопасности

журналистов и содействия предоставлению надлежащей поддержки и ресурсов тем, кто обеспечивает защиту женщин-правозащитников, и предоставлять надлежащую поддержку и ресурсы тем, кто обеспечивает защиту женщин-правозащитников, в частности государственным учреждениям, национальным правозащитным организациям и гражданскому обществу, включая национальные и международные неправительственные организации;

19. *рекомендует* национальным правозащитным организациям оказывать содействие регистрации нарушений в отношении женщин-правозащитников и учитывать гендерные аспекты при планировании и осуществлении всех программ и других мер, касающихся женщин-правозащитников, в том числе за счет проведения консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами;

20. *призывает* региональные защитные механизмы, где они имеются, оказывать содействие проектам по улучшению и дальнейшему расширению документирования и отслеживания случаев нарушений в отношении женщин-правозащитников и обеспечивать, чтобы в программах охраны и безопасности женщин-правозащитников учитывались гендерные аспекты, особые риски и потребности женщин-правозащитников в безопасности;

21. *рекомендует* органам, учреждениям и другим подразделениям Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов и в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, заниматься вопросами, касающимися положения правозащитников, включая женщин-правозащитников, в связи с их деятельностью и оказывать содействие эффективному осуществлению Декларации;

22. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику в целях эффективного выполнения ее мандата, в том числе путем посещения стран и представления предложений о путях и средствах обеспечения защиты женщин-правозащитников;

23. *просит* Специального докладчика и впредь ежегодно представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о своей деятельности в соответствии с ее мандатом;

24. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом».

138. На том же заседании представитель Норвегии внес в проект резолюции устные изменения (см. [A/C.3/68/SR.54](#)).

139. Также на том же заседании Председатель обратил внимание Комитета на поправки, представленные к проекту резолюции [A/C.3/68/L.64/Rev.1](#) и содержащиеся в документах [A/C.3/68/L.80](#), [A/C.3/68/L.81](#), [A/C.3/68/L.82](#), [A/C.3/68/L.83](#), [A/C.3/68/L.84](#), [A/C.3/68/L.85](#), [A/C.3/68/L.86](#), [A/C.3/68/L.87](#), [A/C.3/68/L.88](#), [A/C.3/68/L.89](#), [A/C.3/68/L.90](#) и [A/C.3/68/L.91](#).

140. Представитель Норвегии внес в проект резолюции дополнительные устные изменения, исключив тринадцатый пункт преамбулы (см. [A/C.3/68/SR.54](#)).

141. Также на том же заседании представитель Камеруна сообщил, что все поправки были сняты их авторами (см. [A/C.3/68/SR.54](#)).

142. Впоследствии представители Ирландии и Швеции заявили о выходе их стран из числа авторов проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями (см. [A/C.3/68/SR.54](#)).

143. Также на 54-м заседании представители Австрии, Албании, Андорры, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики и Эстонии заявили о выходе своих стран из числа авторов проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями (см. [A/C.3/68/SR.54](#)).

144. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.64/Rev.1](#) с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 146, проект резолюции XXVI).

145. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Литвы (от имени Европейского союза), Уругвая (также от имени Аргентины, Гватемалы, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Панамы, Парагвая, Перу и Сальвадора), Соединенных Штатов Америки, Габона (от имени Группы африканских государств), Исландии, Канады, Российской Федерации, Бахрейна (от имени Совета сотрудничества стран Залива), Австралии, Израиля и Швейцарии и наблюдатель от Святого Престола (см. [A/C.3/68/SR.54](#)).

### III. Рекомендация Третьего комитета

146. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### **Проект резолюции I Право человека на безопасную питьевую воду и санитарию**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию [64/292](#) от 28 июля 2010 года, в которой она признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарию как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека,

*подтверждая* предыдущие резолюции Совета по правам человека о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарию, в частности резолюцию [24/18](#) Совета от 27 сентября 2013 года,

*ссылаясь также* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

*подтверждая* свои обязательства в отношении защиты прав человека, изложенные в ее резолюции [55/2](#) от 8 сентября 2000 года, озаглавленной «Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций», и в ее последующих резолюциях — [60/1](#) от 16 сентября 2005 года, озаглавленной «Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года», и [65/1](#) от 22 сентября 2010 года, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

*подтверждая также* свои резолюции [58/217](#) от 23 декабря 2003 года о провозглашении десятилетия 2005–2015 годов Международным десятилетием действий «Вода для жизни» и [65/154](#) от 20 декабря 2010 года о провозглашении 2013 года Международным годом водного сотрудничества,

*ссылаясь* на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию от июня 1992 года и свою резолюцию [66/288](#) от 27 июля 2012 года, озаглавленную «Будущее, которого мы хотим», и обращая особое внимание на чрезвычайную важность водоснабжения и санитарии в рамках трех компонентов устойчивого развития,

*приветствуя* проведение 27 июля 2011 года пленарного заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного теме «Право человека на воду и санитарные услуги»,

*приветствуя также* провозглашение 19 ноября Всемирным днем туалета в контексте инициативы «Санитария для всех» во исполнение резолюции [67/291](#) Генеральной Ассамблеи от 24 июля 2013 года,

*ссылаясь* на замечание общего порядка № 15 (2002) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах) и заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам от 19 ноября 2010 года о праве на санитарные услуги, а также на доклады Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что приблизительно 768 миллионов человек все еще не имеют доступа к безопасной питьевой воде и что более 2,5 миллиарда людей лишены доступа к санитарным удобствам улучшенного качества, в том числе более 1,04 миллиарда людей, по-прежнему практикующих открытую дефекацию, — согласно определению, данному Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций в обновленном докладе их Совместной программы по мониторингу сектора водоснабжения и санитарии за 2013 год, — и что эти данные не в полной мере отражают такие аспекты, как доброкачественность воды, доступность услуг и безопасность удаления экскрементов и сточных вод, а также равенство, недискриминация и различия между городскими и сельскими районами, что приводит к занижению численности людей, не имеющих доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

*отмечая*, что задача сокращения вдвое доли людей, не имеющих доступа к источникам более качественной воды, предусмотренная целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, была официально решена на пять лет раньше установленного срока, и будучи глубоко обеспокоена тем, что страны мира все еще не достигли поставленной в рамках той же задачи цели по компоненту санитарных услуг, предусматривающей сокращение вдвое доли людей, не имеющих постоянного доступа к улучшенным средствам санитарии, и что к 2015 году, в случае сохранения нынешних тенденций, показатель отставания в достижении этой цели составит более полумиллиарда человек и что отсутствие или неадекватность средств санитарии и серьезные недостатки в системах водопользования и очистки сточных вод могут отрицательно сказаться на водоснабжении и постоянном доступе к безопасной питьевой воде,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что женщины и девочки часто сталкиваются с особыми препятствиями, затрудняющими доступ к воде и санитарным услугам, и что во многих районах мира на них лежит основное бремя обеспечения водой своих семей, что ограничивает время для других занятий,

*будучи глубоко встревожена* тем, что из-за болезней, связанных с качеством воды и санитарных услуг, ежегодно умирают около 700 000 детей в возрасте до пяти лет и дети каждый год пропускают миллионы учебных дней и что во многих районах мира девочки не посещают школы из-за отсутствия отдельных туалетов для девочек,

*подтверждая* обязанность государств обеспечивать поощрение и защиту всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и к которым следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

*напоминая* о том, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вытекает из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связано с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство,

*признавая* важное значение обеспечения равного доступа к безопасной и чистой питьевой воде и санитарным услугам в качестве неотъемлемого компонента реализации всех прав человека,

1. *подтверждает* признание права на безопасную и чистую питьевую воду и санитариию как права человека, имеющего существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека;

2. *признает* необходимость должным образом учитывать право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, особенно при формулировании конкретных целей, задач и показателей, принимая во внимание подход, способствующий поощрению и защите прав человека,

3. *приветствует* решение о продлении мандата Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

4. *приветствует также* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, и с признательностью принимает к сведению, в частности, ее соответствующие доклады<sup>1</sup> и ее вклад в определение содержания повестки дня в области развития на период после 2015 года и постепенную ликвидацию неравенства в доступе к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

5. *принимает к сведению* рекомендацию, содержащуюся в подготовленном по поручению Генерального секретаря докладе Группы видных деятелей высокого уровня по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года, в котором водоснабжение и санитария включены в число ориентировочных целей для включения в повестку дня в области развития на период после 2015 года, а также принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Достойная жизнь для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и продвижение повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года»<sup>2</sup>, в котором Генеральный секретарь признал право человека на безопасную питьевую воду и санитариию одной из основ достойной жизни;

6. *призывает* государства:

a) обеспечить постепенную реализацию права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

b) осуществлять постоянный мониторинг и регулярный анализ ситуации с реализацией права человека на безопасную питьевую воду;

<sup>1</sup> A/67/270 и A/68/264.

<sup>2</sup> A/68/202.

с) должным образом учитывать право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и принципы равенства и недискриминации при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

d) обеспечить постепенную реализацию права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги для всех на недискриминационной основе при одновременной ликвидации неравенства в доступе, в том числе лиц, принадлежащих к уязвимым и маргинализированным группам, по признаку расы, пола, возраста, инвалидности, этнического происхождения, культуры, вероисповедания и национального или социального происхождения и в целях постепенной ликвидации неравенства, обусловленного такими факторами, как различия между городскими и сельскими районами, проживание в трущобах и низкий уровень доходов, или любыми другими соответствующими причинами;

e) проводить консультации с общинами для выработки надлежащих решений в целях обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

f) обеспечить создание действенных механизмов подотчетности, с тем чтобы все поставщики услуг в области водоснабжения и санитарии соблюдали права человека и не допускали нарушения или ущемления прав человека по их вине;

7. *предлагает* региональным и международным организациям оказывать поддержку усилиям государств, направленным на постепенное осуществление права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

8. *призывает* государства-члены активизировать деятельность глобальных партнерств в целях развития для решения и продолжения реализации задач в областях водоснабжения и санитарии, предусмотренных целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

9. *подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и обязаны в индивидуальном порядке и посредством международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер, направленных на осуществление их обязательств в области прав человека,

10. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными партнерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами, в том числе в обеспечении своевременного достижения соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и настоятельно призывает партнеров по развитию применять правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей семидесятой сессии.

## Проект резолюции II Право на развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе и использовать с этой целью международные механизмы для содействия социально-экономическому прогрессу всех народов,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, а также на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup> и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>,

*ссылаясь также* на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

*ссылаясь далее* на Декларацию о праве на развитие, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года и в которой подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

*подчеркивая*, что в 2013 году исполняется двадцатая годовщина Всемирной конференции по правам человека в Вене и что в Венской декларации и Программе действий<sup>3</sup> подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

*подтверждая* цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это провозглашено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года<sup>4</sup>,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что большинство коренных народов в мире живут в условиях нищеты, и признавая острую необходимость устранения отрицательных последствий нищеты и неравенства для коренных народов путем обеспечения их полного и эффективного охвата программами в области развития и в области искоренения нищеты,

*вновь подтверждая* универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

*выражая глубокую озабоченность* в связи с отсутствием прогресса на торговых переговорах в рамках Всемирной торговой организации и вновь подтверждая необходимость успешного завершения Дохинского раунда перегово-

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>4</sup> Резолюция 55/2.

ров по вопросам развития в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, доступ на рынки несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги,

*ссылаясь* на итоги двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая состоялась в Аккре 20–25 апреля 2008 года и была посвящена теме «Рассмотрение возможностей и вызовов, создаваемых глобализацией для развития»<sup>5</sup>,

*ссылаясь также* на все свои предыдущие резолюции, резолюцию 21/32 Совета по правам человека от 28 сентября 2012 года<sup>6</sup>, предыдущие резолюции Совета и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года<sup>7</sup> о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

*напоминая* о результатах работы одиннадцатой сессии Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека, проходившей в Женеве 26–30 апреля 2010 года, которые изложены в докладе Рабочей группы<sup>8</sup> и упоминаются в докладе Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>9</sup>,

*напоминая также* о шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года, и предыдущих встречах на высшем уровне и конференциях, в ходе которых государства — участники Движения неприсоединившихся стран подчеркивали необходимость в первоочередном порядке обеспечить право на развитие,

*вновь подтверждая свою неизменную поддержку* «Нового партнерства в интересах развития Африки»<sup>10</sup> как основы процесса развития для Африки,

*выражая признательность* Председателю-Докладчику Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека и членам целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие за их усилия по осуществлению трехэтапной «дорожной карты» на 2008–2010 годы, одобренной Советом в его резолюции 4/4 от 30 марта 2007 года<sup>11</sup>,

*будучи глубоко обеспокоена* негативными последствиями мирового финансово-экономического кризиса для осуществления права на развитие,

*признавая*, что, хотя развитие способствует осуществлению всех прав человека, его отсутствие не может служить оправданием для ограничения признанных на международном уровне прав человека,

<sup>5</sup> См. TD/442 и Согг.1 и 2.

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53A (A/67/53/Add.1)*, глава III.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23)*, глава II, раздел A.

<sup>8</sup> A/HRC/15/23.

<sup>9</sup> A/HRC/15/24.

<sup>10</sup> A/57/304, приложение.

<sup>11</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава III, раздел A.

*признавая также*, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в деле реализации права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

*признавая далее*, что нищета унижает человеческое достоинство,

*признавая*, что крайняя нищета и голод являются одной из серьезнейших глобальных угроз, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества в соответствии со сформулированной в Декларации тысячелетия целью 1 в области развития, и в этой связи призывая международное сообщество, включая Совет по правам человека, способствовать достижению этой цели,

*признавая также*, что исторические несправедливости, бесспорно, усугубляют нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отчуждение, экономическое неравенство, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

*подчеркивая*, что искоренение нищеты является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и осуществлению права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую многогранного и комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире, имеющего доход менее одного доллара США в день, и доли населения, страдающего от голода,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в котором приведена информация о деятельности Управления Верховного комиссара, касающейся поощрения и осуществления права на развитие<sup>12</sup>;

2. *признает* значение всех мероприятий, проводимых в рамках празднования двадцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие<sup>13</sup>, включая дискуссионный форум на тему «На пути к реализации права на развитие: от политики к практике», проведенный в ходе восемнадцатой сессии Совета по правам человека;

3. *поддерживает* осуществление мандата Рабочей группы по праву на развитие, продленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3 от 24 сентября 2008 года, отмечая, что Рабочая группа может проводить ежегодные сессии продолжительностью пять рабочих дней и представлять доклады Совету;

<sup>12</sup> A/HRC/24/27.

<sup>13</sup> Резолюция 41/128, приложение.

4. *одобряет* рекомендации, принятые Рабочей группой на ее четырнадцатой сессии<sup>14</sup>, и, подтверждая их, призывает к их немедленному, полному и эффективному выполнению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими субъектами, отмечая также усилия, прилагаемые в рамках Рабочей группы с целью завершить выполнение задач, возложенных на нее Советом в его резолюции 4/4<sup>11</sup>;

5. *особо отмечает* соответствующие положения резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о создании Совета по правам человека и в этой связи призывает Совет выполнить договоренность о продолжении действий по обеспечению того, чтобы его повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также повысить в этой связи статус права на развитие, как это предусматривается в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий<sup>3</sup>, доведя его до уровня всех других прав человека и основных свобод и поставив его с ними в один ряд;

6. *приветствует* тот факт, что с проведением первого чтения проекта критериев и оперативных подкритериев в Рабочей группе начался процесс рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих подкритериев права на развитие<sup>15</sup>;

7. *подчеркивает*, что вышеупомянутые подборки мнений, критериев и соответствующих оперативных подкритериев после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует в необходимых случаях использовать при разработке всеобъемлющего и целостного свода стандартов для осуществления права на развитие;

8. *особо отмечает* важность того, чтобы Рабочая группа предпринимала соответствующие шаги по обеспечению соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и стать основой для выработки имеющего обязательную силу международно-правового стандарта посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

9. *подчеркивает* важность основных принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы<sup>16</sup> и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, для учета права на развитие в основной деятельности, осуществляемой на национальном и международном уровнях, и обращает особое внимание на важность принципов справедливости и транспарентности;

10. *подчеркивает также* важность того, чтобы Председатель-Докладчик и Рабочая группа при выполнении своих мандатов учитывали необходимость:

<sup>14</sup> A/HRC/24/37.

<sup>15</sup> См. A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2.

<sup>16</sup> См. E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A.

а) содействовать демократизации системы международного управления для расширения действенного участия развивающихся стран в принятии решений на международном уровне;

б) поощрять также эффективные партнерства, такие как «Новое партнерство в интересах развития Африки»<sup>10</sup>, и другие подобные инициативы с участием развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в интересах осуществления их права на развитие, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

в) стремиться обеспечить более широкое признание, практическое осуществление и реализацию права на развитие на международном уровне, настоятельно призывая при этом все государства разработать необходимую политику на национальном уровне и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод, а также настоятельно призывая все государства расширять и углублять взаимовыгодное сотрудничество в обеспечении развития и устранении препятствий для развития в контексте поощрения эффективного международного сотрудничества в деле реализации права на развитие, памятуя о том, что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие необходимы эффективные стратегии развития на национальном уровне и благоприятный экономический климат на международном уровне;

г) изучать пути и средства дальнейшего обеспечения практического осуществления права на развитие в первоочередном порядке;

е) всесторонне учитывать право на развитие в стратегиях и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, фондов и программ, а также в политике и стратегиях международной финансовой и многосторонней торговой систем, принимая во внимание в этой связи, что основные принципы взаимоотношений в международных экономических, торговых и финансовых сферах, такие как равенство, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, включая налаживание эффективных партнерских связей в целях развития, имеют принципиальное значение для осуществления права на развитие и недопущения дискриминационного отношения по политическим или иным неэкономическим соображениям при решении вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран;

11. *призывает* Совет по правам человека к дальнейшему рассмотрению вопроса о том, как обеспечить продолжение проводившейся бывшей Подкомиссией по поощрению и защите прав человека работы по вопросу о праве на развитие согласно соответствующим положениям резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, и во исполнение решений, которые будут приняты Советом;

12. *предлагает* государствам-членам и всем другим заинтересованным сторонам принимать активное участие в будущих сессиях Социального форума, учитывая при этом активную поддержку со стороны Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, оказанную Форуму на его первых четырех сессиях;

13. *вновь подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных во всех итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

14. *вновь подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий, при котором все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человека и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения признанных на международном уровне прав человека;

15. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегии развития;

16. *вновь подтверждает* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях;

17. *вновь подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятствующей осуществлению права на развитие;

18. *подчеркивает* необходимость обеспечения более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает все государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

19. *особо отмечает* исключительную важность выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

20. *заявляет*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и создает новые проблемы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения целей интеграции всех стран в мировое хозяйство в эпоху глобализации, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был по-настоящему всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

21. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается недопустимо большим, что большинство развивающихся стран по-прежнему испытывают трудности в плане участия в процессе глобализации и что многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения благ, которые он несет;

22. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи по поводу негативного воздействия на осуществление права на развитие, вызванного дальнейшим ухудшением социально-экономического положения, особенно развивающихся стран, в результате продолжающихся международных энергетического, продовольственного и финансового кризисов, а также усугубления проблем, порождаемых изменением глобального климата и утратой биоразнообразия, поскольку они привели к усилению уязвимости и неравенства и отрицательно сказывались на достижениях в области развития, в частности в развивающихся странах;

23. *обращает особое внимание* на то, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup> цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

24. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать успехи, достигнутые в плане эффективного использования официальной помощи в целях развития для содействия реализации целей и задач развития;

25. *учитывает* необходимость решения вопросов доступа развивающихся стран на рынки, в том числе секторов производства сельскохозяйственной продукции, услуг и несельскохозяйственных товаров, прежде всего тех, которые представляют интерес для развивающихся стран;

26. *вновь призывает* обеспечить реализацию желательными темпами реальной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры во Всемирной торговой организации; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений об особом и дифференцированном режиме в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных составляющих прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

27. *признает*, что между международными экономической, торговой и финансовой сферами и осуществлением права на развитие существует важная связь; подчеркивает в связи с этим необходимость обеспечения надлежащего управления и расширения на международном уровне базы принятия решений

по вопросам развития и необходимость устранения организационных недостатков, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений; и подчеркивает также необходимость расширения и активизации участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия решений и нормотворчества в экономической области;

28. *признает также*, что надлежащее управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает ценность предпринимаемых государствами усилий по выявлению и укреплению практики надлежащего управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие государственное управление, которая отвечает и соответствует их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных партнерских подходов к развитию, укреплению потенциала и оказанию технической помощи;

29. *признает далее* важную роль и права женщин и необходимость сквозного учета гендерной проблематики в процессе осуществления права на развитие и отмечает, в частности, позитивную связь между уровнем образованности женщин и их равным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и содействием реализации права на развитие;

30. *подчеркивает* необходимость учета прав всех детей — девочек и мальчиков — во всех стратегиях и программах, а также обеспечения поощрения и защиты этих прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

31. *ссылается* на документ «Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа», принятый на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ и СПИДу 10 июня 2011 года<sup>17</sup>, подчеркивает, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ и СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом текущих усилий и программ, и вновь заявляет о необходимости оказания в этой связи международной помощи;

32. *приветствует* Политическую декларацию совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, принятую 19 сентября 2011 года<sup>18</sup>, в которой особое внимание уделяется проблемам в области развития и в других сферах, а также их социально-экономическим последствиям, особенно для развивающихся стран;

33. *ссылается* на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>19</sup>;

<sup>17</sup> Резолюция 65/277, приложение.

<sup>18</sup> Резолюция 66/2, приложение.

<sup>19</sup> Резолюция 66/288, приложение.

34. *ссылается также* на Конвенцию о правах инвалидов<sup>20</sup>, вступившую в силу 3 мая 2008 года, и подчеркивает необходимость учета прав инвалидов и важность международного сотрудничества в поддержку национальных усилий в реализации права на развитие;

35. *подчеркивает свою приверженность* делу осуществления права на развитие коренными народами и вновь подтверждает обязательство содействовать реализации их прав в таких областях, как образование, трудоустройство, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение, в соответствии с признанными международными обязательствами в области прав человека и с учетом, в соответствующих случаях, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года, и в этой связи ожидает проведения в 2014 году Всемирной конференции по коренным народам;

36. *признает* необходимость установления тесных партнерских связей с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также проявления социальной ответственности со стороны корпораций;

37. *особо отмечает* безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и криминализации всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в деле возвращения активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>21</sup>, особенно ее главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию, а государства-участники — эффективно осуществлять ее;

38. *особо отмечает также* необходимость дальнейшей активизации деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, в том числе путем обеспечения эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

39. *вновь обращается с просьбой* к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека — в рамках всестороннего учета права на развитие — эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в ее следующем докладе Совету по правам человека;

<sup>20</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

<sup>21</sup> *Ibid.*, vol. 2349, No. 42146.

40. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения учитывать право на развитие в их оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость учета права на развитие в политике и задачах международной финансовой и многосторонней торговой систем;

41. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов и подразделений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, фондов и программ, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

42. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад, а Совету по правам человека — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о предпринимаемых на национальном, региональном и международном уровнях усилиях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю-Докладчику Рабочей группы на шестьдесят девятой сессии Ассамблеи представить ей устный доклад и провести с ней интерактивный диалог.

## Проект резолюции III Права человека и культурное разнообразие

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup> и Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, а также другие соответствующие документы по правам человека,

*ссылаясь также* на свои резолюции 54/160 от 17 декабря 1999 года, 55/91 от 4 декабря 2000 года, 57/204 от 18 декабря 2002 года, 58/167 от 22 декабря 2003 года, 60/167 от 16 декабря 2005 года, 62/155 от 18 декабря 2007 года, 64/174 от 18 декабря 2009 года и 66/154 от 19 декабря 2011 года и ссылаясь далее на свои резолюции 54/113 от 10 декабря 1999 года, 55/23 от 13 ноября 2000 года и 60/4 от 20 октября 2005 года касательно вопроса о диалоге между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

*отмечая*, что многочисленные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют развитию культурного разнообразия, а также сохранению и развитию культуры, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенная 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии<sup>3</sup>,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>,

*напоминая* о том, что, как говорится в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, государства обязаны сотрудничать друг с другом, независимо от различий в их политических, экономических и социальных системах, в различных областях международных отношений, в установлении всеобщего уважения и соблюдения прав человека, основных свобод для всех и в ликвидации всех форм расовой дискриминации и всех форм религиозной нетерпимости,

*приветствуя* принятие в своей резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

*приветствуя также* вклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, и совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, четырнадцатая сессия, Париж, 1966 год, Резолюции*.

<sup>4</sup> A/68/277.

ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, проведенного 22 сентября 2011 года, в дело поощрения уважения культурного разнообразия,

*приветствуя далее* Всеобщую декларацию о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры<sup>5</sup> вместе с ее Планом действий<sup>6</sup>, принятые 2 ноября 2001 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии, в которых государства-члены предложили системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле содействия принципам, изложенным в Декларации и ее Плана действий, с целью повышения слаженности усилий на благо культурного разнообразия,

*напоминая* о Встрече представителей стран — участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, которая состоялась в Тегеране 3 и 4 сентября 2007 года,

*подтверждая*, что все права человека имеют универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и что при всей необходимости учитывать значение национальных и региональных особенностей и различий исторического, культурного и религиозного характера долг государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, состоит в том, чтобы поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*выражая озабоченность* по поводу пагубного воздействия, которое оказывает отсутствие уважения и признания культурного разнообразия на права человека, справедливость, дружественные отношения и основополагающее право на развитие,

*признавая*, что культурное разнообразие и стремление всех народов и наций к культурному развитию являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

*признавая также* тот вклад, который различные культуры вносят в дело развития и поощрения прав человека и основных свобод,

*принимая во внимание*, что культура мира активно способствует пропаганде ненасилия и соблюдению прав человека и укрепляет солидарность между народами и нациями и диалог между культурами,

*подтверждая*, что дискриминация различных культур и религий наносит вред принципу равенства людей,

*признавая*, что все культуры и цивилизации руководствуются едиными общечеловеческими ценностями,

---

<sup>5</sup> Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1, *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

<sup>6</sup> Там же, приложение II.

*признавая также*, что поощрение прав коренных народов и их культур и традиций будет способствовать уважению и сохранению культурного разнообразия всех народов и наций,

*считая*, что терпимое отношение к культурным, этническим, религиозным и языковым различиям, а также диалог между цивилизациями и внутри них существенно необходимы для мира, взаимопонимания и дружбы между людьми и народами, представляющими различные культуры и нации планеты, в то время как проявления культурных предрассудков, нетерпимости и ксенофобии в отношении различных культур и религий порождают ненависть, насилие и экстремизм в отношениях между народами и нациями всего мира,

*признавая*, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества,

*будучи убеждена* в том, что поощрение культурного плюрализма и терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и диалога между ними способствовало бы усилиям всех народов и наций, направленным на обогащение их культур и традиций посредством участия во взаимовыгодном обмене знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

*отмечая* разнообразие мира, признавая, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества, сознавая важное значение уважения и признания религиозного и культурного разнообразия в масштабах всего мира и, во имя укрепления международного мира и безопасности, обязуясь способствовать повсеместному повышению благосостояния людей, обеспечению большей свободы и достижению прогресса, а также поощрению терпимости, уважения, диалога и сотрудничества между различными культурами, цивилизациями и народами,

1. *подтверждает* важное значение для всех народов и наций обладания своим культурным наследием и традициями, их развития и сохранения в атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения на национальном и международном уровнях;

2. *особо отмечает* важный вклад культуры в процесс развития и достижение национальных целей развития и согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *приветствует* принятие 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>7</sup>, в которой государства-члены провозглашают, в частности, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI веке, и что она должна включать активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии своих убеждений, культур и языков, не опасались различий в рамках обществ и между обществами и не подавляли, а пестовали их в качестве ценнейшего достояния человечества;

<sup>7</sup> Резолюцию 55/2.

4. *признает* право каждого человека участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения;

5. *подтверждает*, что международному сообществу следует стремиться дать ответ на вызовы глобализации и отреагировать на открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечить уважение культурного разнообразия всех;

6. *заявляет о своей решимости* предотвратить и смягчить негативные последствия культурного нивелирования в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия;

7. *подтверждает*, что диалог между различными культурами существенным образом обогащает общее понимание прав человека и что блага, проистекающие из поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в областях культуры, имеют важное значение;

8. *приветствует* признание на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости необходимости уважать разнообразие и максимально преумножать его блага во всех странах и в отношениях между ними в совместной деятельности по построению гармоничного и плодотворного будущего путем практической реализации и поощрения ценностей и принципов, таких как справедливость, равенство и недискриминация, демократия, честность и дружба, терпимость и уважение в общинах и странах и в отношениях между ними, в частности через посредство информационных и образовательных программ по повышению степени осознания и понимания благ культурного разнообразия, в том числе программ, в рамках которых государственные власти осуществляют деятельность в партнерстве с международными и неправительственными организациями и другими слоями гражданского общества;

9. *подчеркивает*, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями на основе равенства их достоинства следует укреплять посредством оказания поддержки усилиям, прилагаемым на международном уровне в целях снижения уровня конфронтации, пресечения ксенофобии и поощрения уважения к многообразию, и в этой связи подчеркивает также, что государствам следует выступать против всех попыток проводить в жизнь монокультурализм или навязывания частных моделей общественных или культурных систем и крепить диалог между цивилизациями, культуру мира и межконфессиональный диалог, что будет способствовать обеспечению мира, безопасности и развития;

10. *приветствует* деятельность Центра по правам человека и культурному многообразию Движения неприсоединившихся стран в Тегеране и признает важную роль, которую играет Центр в деле содействия универсальности всех прав человека, а также их реализации;

11. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, способствуя осуществлению и соблюдению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

12. *подчеркивает*, что поощрение культурного плюрализма и терпимости на национальном, региональном и международном уровнях имеет важное значение для содействия уважению культурных прав и культурного разнообразия;

13. *подчеркивает также*, что терпимость по отношению к разнообразию и его уважение облегчают всеобщее поощрение и защиту прав человека, включая равенство полов и осуществление всеми всех прав человека, и подчеркивает, что терпимость и уважение культурного разнообразия, а также поощрение и защита прав человека во всем мире взаимно дополняют друг друга;

14. *настоятельно призывает* всех действующих на международной арене субъектов строить международный порядок на основе всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного разнообразия и всеобщих прав человека и отвергнуть все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

15. *призывает* государства, соответствующие международные организации и неправительственные организации поддерживать и выдвигать межкультурные инициативы в области прав человека в целях поощрения всех прав человека, повышая тем самым их универсальность;

16. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали многокультурное разнообразие в их обществах, и, где это необходимо, совершенствовать демократические институты, с тем чтобы они были более представительными и не допускали маргинализации и изоляции, а также дискриминации отдельных слоев общества;

17. *призывает* государства, международные организации и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает гражданскому обществу, включая неправительственные организации, признавать культурное разнообразие и укреплять уважение к нему во имя содействия достижению целей мира, развития и общепризнанных прав человека;

18. *подчеркивает* необходимость свободного использования средств массовой информации и новых информационно-коммуникационных технологий в целях создания условий для более активного диалога между культурами и цивилизациями;

19. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему в полной мере учитывать вопросы, поднятые в настоящей резолюции, в ходе осуществления своей деятельности по поощрению и защите прав человека;

20. *просит также* Управление Верховного комиссара и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поддерживать инициативы, направленные на укрепление диалога между культурами по вопросам прав человека;

21. *настоятельно призывает* международные организации провести исследования по вопросу о том, каким образом уважение культурного разнообразия способствует укреплению международной солидарности и сотрудничества между всеми нациями;

22. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе об усилиях, предпринятых на национальном, региональном и международном уровнях в отношении признания и важности культурного разнообразия в отношениях между всеми народами и нациями мира, и с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семидесятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

## Проект резолюции IV Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая свою приверженность* развитию международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года<sup>1</sup>, в отношении укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

*напоминая* о принятии ею 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup> и ее резолюции 67/169 от 20 декабря 2012 года, о резолюции 19/33 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года<sup>3</sup> и резолюциях Комиссии по правам человека об укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

*напоминая также* о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, ссылаясь на политическую декларацию совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий<sup>4</sup> и напоминая об их роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

*признавая*, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

*признавая также*, что в основе поощрения и защиты прав человека должны лежать принцип сотрудничества и подлинного диалога, а их целью должно быть расширение возможностей государств-членов по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

*вновь подтверждая*, что межконфессиональный, межкультурный и межкультурный диалог в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

*особо отмечая* необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения прав человека и основных свобод и развития уважения к ним посредством, в частности, международного сотрудничества,

<sup>1</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>2</sup> Резолюция 55/2.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава III, раздел A.

<sup>4</sup> Резолюция 66/3.

*подчеркивая*, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

*напоминая* о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека<sup>5</sup>,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение прав человека и основных свобод, их защита и развитие уважения к ним посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за соблюдение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает*, что межкультурный и межцивилизационный диалог способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в связи с этим проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о межкультурном диалоге;

4. *настоятельно призывает* всех участников международных отношений заниматься строительством международного порядка, основанного на принципах всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и всеобщих прав человека, и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и транспарентности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *особо отмечает* роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств-членов в области прав человека посредством, в частности, расширения их сотрудничества с механизмами по правам человека, в том числе путем предоставления технической помощи, по просьбе соответствующих государств и в соответствии с определенными ими приоритетами;

<sup>5</sup> См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

9. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать конструктивный диалог и консультации для укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

10. *настоятельно призывает* государства принимать необходимые меры по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества, направленного на преодоление тех негативных последствий, которыми оборачиваются для полного осуществления прав человека чередующиеся и осложненные глобальные кризисы, такие как финансово-экономические кризисы, продовольственные кризисы, изменение климата и стихийные бедствия;

11. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

12. *отмечает* проведение 15 февраля 2013 года семинара по вопросу об укреплении международного сотрудничества в области прав человека с участием государств, соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных сторон, включая научных экспертов и представителей гражданского общества;

13. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать проводить с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах укрепления международного сотрудничества и диалога в рамках механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая Совет по правам человека, а также о препятствиях и вызовах и возможных предложениях о путях их преодоления;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесяти девятой сессии.

## **Проект резолюции V Поощрение справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу,*

*вновь подтверждая* важное значение цели всеобщей ратификации документов Организации Объединенных Наций по правам человека,

*приветствуя* существенное увеличение числа государств, ратифицировавших документы Организации Объединенных Наций по правам человека, и приближение момента, когда некоторые договоры будут ратифицированы всеми государствами,

*вновь подтверждая* важное значение эффективного функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, для полного и эффективного осуществления этих документов,

*признавая,* что справедливое географическое распределение членского состава является необходимым требованием для эффективного функционирования договорных органов,

*напоминая,* что в связи с выборами членов договорных органов по правам человека Генеральная Ассамблея и бывшая Комиссия по правам человека признавали важное значение уделения внимания в членском составе справедливому географическому распределению, гендерному балансу и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учитывая то, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека,

*вновь подтверждая* значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также различных политических, экономических и правовых систем,

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>,*

*признавая,* что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве средства поощрения, защиты и сохранения языкового и культурного разнообразия в глобальном масштабе и что подлинное многоязычие способствует единству в многообразии и взаимопониманию между народами,

*напоминая,* что Генеральная Ассамблея и бывшая Комиссия по правам человека призывали государства — участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации, в частности, принципа справедливого географического распределения членского состава договорных органов,

---

<sup>1</sup> A/68/323.

*выражая обеспокоенность* по поводу региональной несбалансированности нынешнего членского состава договорных органов по правам человека, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря,

*вновь подтверждая* важность активизации усилий для устранения этой несбалансированности,

*будучи убеждена* в том, что цель справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека нисколько не противоречит необходимости обеспечения гендерного баланса и представленности основных правовых систем в таких органах, а также обеспечения высоких моральных качеств, общепризнанной беспристрастности и признанной компетентности в области прав человека их членов и может быть полностью реализована и достигнута с учетом этой необходимости,

1. *вновь заявляет*, что государствам — участникам документов Организации Объединенных Наций по правам человека при выдвижении кандидатов в члены договорных органов по правам человека следует учитывать, что в состав этих комитетов должны входить лица, обладающие высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, принимая при этом во внимание полезность участия в работе комитетов нескольких лиц, обладающих юридическим опытом, и равной представленности женщин и мужчин, и что члены комитетов выступают в своем личном качестве, и вновь заявляет также, что при выборах в состав договорных органов по правам человека следует принимать во внимание справедливое географическое распределение членов и представленность различных форм цивилизации и основных правовых систем;

2. *настоятельно призывает* государства — участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая членов бюро, включать этот вопрос в повестку дня каждого совещания и/или каждой конференции государств — участников этих документов для организации обсуждения путей и средств обеспечения справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека на основе предыдущих рекомендаций Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета и положений настоящей резолюции;

3. *рекомендует* государствам — участникам документов Организации Объединенных Наций по правам человека изучить и принять конкретные меры, в частности в отношении возможного установления квот по географическим регионам для членства в договорных органах, обеспечив тем самым реализацию важнейшей цели справедливого географического распределения членского состава этих органов по правам человека;

4. *рекомендует* при рассмотрении вопроса о возможном распределении мест в каждом договорном органе на региональной основе использовать гибкие процедуры, учитывающие следующие критерии:

а) каждой из пяти региональных групп, определенных Генеральной Ассамблеей, выделяется в каждом договорном органе такое количество мест, которое эквивалентно доле конкретной группы от числа государств-участников соответствующего документа;

б) необходимо предусмотреть проведение периодических пересмотров распределения мест для отражения относительных изменений в показателях ратификации договоров в каждой региональной группе;

с) следует предусмотреть проведение автоматических периодических пересмотров квот для того, чтобы избежать изменения текста соответствующего документа при изменении квот;

5. *подчеркивает*, что процесс, необходимый для достижения целей справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека, может способствовать более глубокому осознанию важного значения гендерного баланса, представленности основных правовых систем и соблюдению принципа, согласно которому члены договорных органов должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека;

6. *просит* Генерального секретаря в консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии всеобъемлющий обновленный доклад по этому вопросу, в том числе информацию о любых шагах, предпринятых государствами-участниками для рассмотрения вопроса о справедливом географическом распределении членского состава договорных органов по правам человека, а также конкретные рекомендации по осуществлению настоящей резолюции;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

## Проект резолюции VI Права человека и односторонние принудительные меры

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 67/170 от 20 декабря 2012 года, и на решение 18/120 Совета по правам человека от 30 сентября 2011 года<sup>1</sup> и его резолюцию 24/14 от 27 сентября 2013 года, а также предыдущие резолюции Совета и Комиссии по правам человека,

*вновь подтверждая* соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 67/170 Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup>, и ссылаясь на доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций Ассамблеи 52/120 от 12 декабря 1997 года<sup>3</sup> и 55/110 от 4 декабря 2000 года<sup>4</sup>,

*подчеркивая*, что односторонние принудительные меры и законодательство противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

*признавая* универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в этой связи право на развитие как неотъемлемую часть всех прав человека,

*напоминая* о Заключительном документе шестнадцатой конференции на уровне министров и юбилейной встречи стран — членов Движения неприсоединения, состоявшихся на Бали, Индонезия, 23–27 мая 2011 года<sup>5</sup>, и Заключительном документе шестнадцатой Конференции глав государств и правительств стран Движения неприсоединения, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года<sup>6</sup>, и об аналогичных документах, которые принимались на предыдущих саммитах и конференциях и в которых государства — члены Движения условились отвергнуть и осудить такие меры или законы и их непрекращающееся применение, настойчиво добиваться их реальной отмены и настоятельно призвать другие государства действовать аналогичным образом, руководствуясь рекомендациями Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, и предложить государствам, прибегающим к таким мерам или законам, незамедлительно и полностью отменить их,

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А и исправление (A/66/53/Add.1 и Corr.1), глава III.*

<sup>2</sup> A/68/211.

<sup>3</sup> A/53/293 и Add.1.

<sup>4</sup> A/56/207 и Add.1.

<sup>5</sup> A/65/896-S/2011/407, приложение I.

<sup>6</sup> A/67/506-S/2012/752, приложение I.

*напоминая также*, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека<sup>7</sup>, а также серьезным образом угрожают свободе торговли,

*принимая во внимание* все упоминания этого вопроса, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года<sup>8</sup>, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года<sup>9</sup>, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года<sup>10</sup>, и в их пятилетних обзорах,

*выражая озабоченность* по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

*выражая серьезную озабоченность* тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и мешают росту уровня благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин, детей, включая подростков, пожилых людей и инвалидов,

*будучи глубоко озабочена* тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, в результате чего создаются дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

<sup>7</sup> См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>8</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>9</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>10</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

*принимая во внимание* все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

*вновь подтверждая*, что односторонние принудительные меры являются серьезным препятствием на пути осуществления Декларации о праве на развитие<sup>11</sup>,

*ссылаясь* на пункт 2 статьи 1, который является общим для Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>12</sup> и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>12</sup> и в котором, в частности, предусматривается, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

*отмечая* продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Совета по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

1. *настоятельно призывает* все государства прекратить принятие или осуществление любых не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полному осуществлению прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека<sup>13</sup> и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *самым настоятельным образом призывает* государства воздерживаться от принятия и применения любых односторонних экономических, финансовых или торговых мер, которые противоречат нормам международного права и Уставу и препятствуют полному достижению целей социально-экономического развития, особенно в развивающихся странах;

3. *настоятельно призывает* все государства не принимать каких бы то ни было не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, мешают росту уровня их благосостояния и создают препятствия для полного осуществления ими прав человека, включая право каждого на достаточный для их здоровья и благополучия уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и образование и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

<sup>11</sup> Резолюция 41/128, приложение.

<sup>12</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>13</sup> Резолюция 217 А (III).

4. *решительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые, помимо всего прочего, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принять в случае необходимости административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

5. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и обеспечение исполнения отдельными державами односторонних принудительных мер и отвергает эти меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, принимаемые с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами своего права свободно и самостоятельно принимать решения в отношении их политической, экономической и социальной систем, и по причине негативных последствий этих мер для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин, пожилых людей и инвалидов;

6. *выражает серьезную озабоченность* тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и мешают росту уровня благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин, детей, включая подростков, пожилых людей и инвалидов;

7. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

8. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

9. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

10. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, и с надлежащими принципами и положениями, содержащимися в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX), в частности в статье 32, ни одно государство не может применять по

отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды;

11. *отвергает* все попытки введения односторонних принудительных мер и настоятельно призывает Совет по правам человека при выполнении своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативное воздействие этих мер, в том числе в результате принятия и экстерриториального применения национальных законов, которые не соответствуют международному праву;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

13. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие<sup>12</sup> и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Рабочей группой по праву на развитие Совета по правам человека;

14. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, состоявшегося в Женеве 10–12 декабря 2003 года<sup>14</sup>, к государствам был обращен настоятельный призыв не допускать и отказываться при построении информационного общества от каких-либо односторонних действий, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций;

15. *с удовлетворением отмечает*, что Совет по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяют растущее внимание негативным последствиям применения односторонних принудительных мер, и предлагает Совету продолжать изучать пути решения этого вопроса;

16. *вновь заявляет о своей поддержке* обращения Совета по правам человека ко всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Совета в области экономических, социальных и культурных прав с предложением уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

17. *вновь подтверждает* высказанную Советом по правам человека в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу организовать практикум по вопросу о последствиях применения односторонних принудительных мер для осуществления прав

<sup>14</sup> A/C.2/59/3, приложение, глава I, раздел A.

человека затрагиваемого населения, в частности социально-экономических последствиях этих мер для женщин и детей, в государствах, против которых направлены такие меры;

18. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии обстоятельный и всеобъемлющий доклад о негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление в полном объеме прав человека, вновь подтверждая необходимость осветить в нем практические и превентивные меры в этой области;

19. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят девятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», пункта, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека».

## Проект резолюции VII Безопасность журналистов и проблема безнаказанности

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup> и ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений<sup>3</sup>, а также Женевские конвенции от 12 августа 1949 года<sup>4</sup> и Дополнительные протоколы к ним<sup>5</sup>,

*ссылаясь* на одобренный 12 апреля 2012 года Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций План действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, в котором учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций предлагалось работать с государствами-членами в целях обеспечения свободных и безопасных условий для журналистов и сотрудников средств массовой информации в ситуациях конфликта и неконфликтных ситуациях ради укрепления мира, демократии и процесса развития во всем мире,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека 21/12 от 27 сентября 2012 года о безопасности журналистов, 20/8 от 5 июля 2012 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете и 24/15 от 27 сентября 2012 года о Всемирной программе образования в области прав человека и решение 24/116 Совета по правам человека от 26 сентября 2013 года об обсуждении в рамках дискуссионной группы вопроса о безопасности журналистов, а также на резолюцию 1738 (2006) Совета Безопасности от 23 декабря 2006 года,

*принимая к сведению* доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение<sup>6</sup> и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях<sup>7</sup>, представленные Совету по правам человека на его двадцатой сессии,

*давая высокую оценку* роли и деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающихся безопасности журналистов и проблемы безнаказанности,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 61/177, приложение.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

<sup>6</sup> A/HRC/20/17.

<sup>7</sup> A/HRC/20/22 and Corr.1.

*с признательностью принимая к сведению доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о передовой практике в вопросе безопасности журналистов<sup>8</sup>, представленный Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии,*

*с удовлетворением отмечая проведение международной конференции по безопасности журналистов, состоявшейся 23 и 24 апреля 2013 года в Варшаве, и ее конкретные рекомендации,*

*признавая, что журналистика постоянно эволюционирует в направлении использования, в том числе, информации от медийных учреждений, отдельных лиц и целого ряда организаций, которые ищут, получают и распространяют всякого рода информацию и идеи в Интернете, а также вне его в осуществление права на свободу убеждений и на свободное их выражение в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, внося таким образом свой вклад в формирование публичных дискуссий,*

*признавая также актуальное значение права на свободное выражение своих убеждений и свободных средств массовой информации для построения обществ и демократических государств, восприимчивых к знаниям, и налаживания диалога между культурами, поддержания мира и обеспечения благого правления,*

*признавая далее, что работа журналистов зачастую навлекает на них конкретный риск подвергнуться запугиванию, притеснениям и насилию,*

*отмечая эффективные методы, применяемые различными странами в целях защиты журналистов, а также, в частности, те методы, которые предназначены для защиты правозащитников и которые могут, в соответствующих случаях, иметь актуальное значение для защиты журналистов,*

*признавая, что число лиц, на жизнь которых оказывает влияние то, как подается информация, значительно и что журналистика оказывает влияние на общественное мнение,*

*памятуя о том, что безнаказанность за нападения на журналистов представляет собой одну из главных проблем в деле усиления защиты журналистов,*

*напоминая в этой связи, что журналисты, работники средств массовой информации и связанный с ними персонал, находящиеся в опасных профессиональных командировках в районах вооруженного конфликта, рассматриваются как гражданские лица и пользуются уважением и защитой в качестве таковых, при условии, что они не совершают никаких действий, не совместимых с их статусом гражданских лиц,*

*выражая озабоченность в связи с угрозой для безопасности журналистов, которую создают негосударственные субъекты, включая террористические группы и преступные организации,*

*признавая особые риски, которым подвергаются журналисты-женщины при выполнении своей работы, и подчеркивая в этом контексте важность принятия учитывающего гендерный аспект подхода при проработке мер по обеспечению безопасности журналистов,*

---

<sup>8</sup> A/HRC/24/23.

1. *с удовлетворением принимает к сведению* План действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности;

2. *безоговорочно осуждает* все нападения и акты насилия в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации, такие как пытки, внесудебные казни, насильственные исчезновения и произвольное задержание, а также запугивание и притеснение, как в ситуациях конфликта, так и в неконфликтных ситуациях;

3. *постановляет* провозгласить 2 ноября Международным днем прекращения безнаказанности за преступления против журналистов;

4. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и с учетом положений приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года содействовать практическому претворению в жизнь решения о провозглашении этого Международного дня, действуя в сотрудничестве с правительствами и соответствующими заинтересованными сторонами;

5. *настоятельно призывает* государства-члены сделать все от них зависящее для предотвращения насилия в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации, обеспечить привлечение к ответственности посредством проведения беспристрастных, быстрых и эффективных расследований всех предполагаемых случаев насилия в отношении журналистов и работников средств массовой информации, попадающих под их юрисдикцию, и предавать суду лиц, совершивших подобные преступления, и обеспечить потерпевшим доступ к надлежащим средствам правовой защиты;

6. *призывает* государства содействовать созданию безопасных и благоприятных условий для того, чтобы журналисты выполняли свою работу независимо и без излишнего вмешательства, в том числе посредством а) законодательных мер; б) повышения уровня осведомленности сотрудников судебных и правоохранительных органов и военнослужащих, а также журналистов и гражданского общества в вопросах обязательств по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, касающихся безопасности журналистов; с) отслеживания нападений на журналистов и сообщения о них; d) публичного осуждения нападений; и e) выделения ресурсов, необходимых для расследования подобных нападений и судебного преследования за них;

7. *предлагает* соответствующим учреждениям, организациям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с государствами-членами и в рамках общей координации со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотреть вопрос об определении координационных центров для обмена информацией относительно осуществления Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## **Проект резолюции VIII Усиление роли Организации Объединенных Наций в укреплении процесса периодических и подлинных выборов и содействии демократизации**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая,* что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его активном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни,

*вновь подтверждая также,* что, хотя у демократии есть общие черты, не существует какой-то одной модели демократии и что демократия не является собственностью какой-то страны или какого-то региона, и вновь подтверждая далее необходимость должного уважения суверенитета и права на самоопределение,

*подчеркивая,* что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга,

*вновь подтверждая,* что государства-члены несут ответственность за организацию, проведение и обеспечение свободных и справедливых избирательных процессов и что государства-члены, при осуществлении своего суверенитета, могут просить международные организации предоставить консультативные услуги или помощь для укрепления и развития их избирательных институтов и процессов, в том числе путем направления с этой целью предварительных миссий,

*признавая* важное значение честных, периодических и подлинных выборов, в том числе в новых демократических и переходящих к демократии странах, для наделения граждан правом на выражение своей воли и содействия успешному переходу к долговременной устойчивой демократии,

*признавая также,* что государства-члены несут ответственность за проведение свободных и честных выборов, свободных от запугивания, принуждения и фальсификации результатов голосования, и что такие действия должны караться соответствующим образом,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию [66/163](#) от 19 декабря 2011 года,

*ссылаясь также* на все соответствующие резолюции Совета по правам человека по этому вопросу, включая резолюции [19/11](#) от 22 марта 2012 года, [19/36](#) от 23 марта 2012 года, [22/10](#) от 21 марта 2013 года и [24/8](#) от 26 сентября 2013 года,

*вновь подтверждая,* что помощь в проведении выборов и поддержка в целях содействия демократизации предоставляются Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

*с удовлетворением отмечая*, что все большее число государств-членов используют выборы в качестве мирного средства определения воли населения, что укрепляет доверие к представительной форме правления и способствует упрочению национального мира и стабильности и может способствовать региональной стабильности,

*напоминая* о Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года<sup>1</sup>, в частности о принципе, согласно которому воля народа, находящая свое выражение благодаря периодическим и подлинным выборам, должна быть основой власти правительства, а также о праве свободно выбирать представителей на периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования,

*вновь подтверждая* положения Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup>, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>4</sup> и Конвенции о правах инвалидов<sup>5</sup> и вновь подтверждая, в частности, положения, закрепляющие за гражданами, без какого бы то ни было различия, право и возможность принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей,

*вновь подтверждая также*, что активное участие женщин на равных с мужчинами условиях в процессах принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для обеспечения равенства, устойчивого развития, мира и демократии,

*подчеркивая* важность, в целом и в контексте содействия проведению честных и свободных выборов, уважения свободы искать, получать и распространять информацию в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и отмечая, в частности, принципиальную важность доступа к информации и свободы средств массовой информации,

*признавая* необходимость укрепления демократических процессов, избирательных институтов и национального потенциала в запрашивающих странах, в том числе потенциала для проведения справедливых выборов, расширения просветительской работы среди избирателей, расширения знаний и развития технологии проведения выборов, содействия участию женщин наравне с мужчинами, обеспечения необходимых условий для эффективного и полного участия всех инвалидов наравне с другими, расширения участия граждан и обес-

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>4</sup> Ibid., vol. 660, No. 9464.

<sup>5</sup> Ibid., vol. 2515, No. 44910.

печения гражданского воспитания, в том числе молодежи, в запрашивающих странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов, и поддержки последующих выборов,

*отмечая* важность обеспечения упорядоченных, открытых, справедливых и транспарентных демократических процессов, позволяющих защищать права на мирные собрания, ассоциации и свободу убеждений и на их свободное выражение,

*отмечая также*, что международное сообщество может внести вклад в дело создания условий, которые позволили бы обеспечить стабильность и безопасность в течение периода, предшествующего выборам, в ходе выборов и после них, на переходном этапе и в постконфликтных ситуациях,

*вновь подтверждая*, что транспарентность является важнейшей основой для проведения свободных и честных выборов, которые способствуют повышению подотчетности правительств перед их гражданами, служащей, в свою очередь, фундаментом демократического общества,

*признавая* в этой связи важность механизма международного наблюдения за выборами для содействия проведению свободных и честных выборов и его вклад в обеспечение чистоты избирательных процессов в запрашивающих странах, укрепление доверия населения и расширение участия избирателей, а также в снижение опасности возникновения беспорядков, обусловленных выборами,

*признавая также*, что направление просьб об оказании международной помощи в проведении выборов и/или наблюдении за ними является суверенным правом государств-членов, и приветствуя решения тех государств, которые направили просьбы о предоставлении такой помощи и/или о наблюдении,

*приветствуя* поддержку, которую государства-члены оказывают деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности, путем направления экспертов в сфере проведения выборов, в том числе сотрудников избирательных комиссий, и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов, Тематический целевой фонд по вопросам демократического управления Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонд демократии Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что помощь в проведении выборов, в частности путем предоставления надлежащих, устойчивых и эффективных с точки зрения затрат избирательных технологий, содействует избирательным процессам в развивающихся странах,

*признавая также*, что большое число субъектов, участвующих в оказании помощи при проведении выборов, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, может привести к возникновению проблем в области координации,

*приветствуя* вклад, вносимый международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями в повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействия демократизации,

*признавая*, что важная взаимосвязь, существующая между развитием, миром, правами человека, верховенством права и демократическим управлением, включая проведение свободных и справедливых выборов, должна учитываться при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря<sup>6</sup>;
2. *высоко оценивает* помощь в проведении выборов, оказываемую Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь на индивидуальной основе с учетом возникающих у запрашивающих стран потребностей и принимаемых ими законов, связанных с развитием, совершенствованием и доработкой их избирательных институтов и процедур, признавая, что ответственность за организацию свободных и честных выборов несут правительства;
3. *вновь подтверждает*, что помощь в проведении выборов, оказываемая Организацией Объединенных Наций, должна и впредь предоставляться на объективной, беспристрастной, нейтральной и независимой основе;
4. *просит* заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам как координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов продолжать регулярно информировать государства-члены о поступивших просьбах и о характере любой предоставляемой помощи;
5. *просит*, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательство по оказанию помощи запрашивающему государству в проведении выборов, и далее прилагала усилия к тому, чтобы убедиться в наличии достаточного времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, включая обеспечение долгосрочного технического сотрудничества, в наличии условий, позволяющих провести свободные и честные выборы, и в том, что по итогам работы этой миссии будут регулярно представляться всеобъемлющие доклады;
6. *отмечает* важность обеспечения достаточных ресурсов для проведения эффективных и транспарентных выборов на национальном и местном уровнях и рекомендует государствам-членам выделять надлежащие ресурсы на проведение таких выборов, включая рассмотрение возможности создания, когда это целесообразно, механизмов внутреннего финансирования;
7. *вновь подтверждает* обязательство всех государств принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы каждый гражданин имел эффективное право и возможность участвовать в выборах на равной основе;
8. *призывает* все государства расширять участие женщин в политической жизни, ускорить достижение равенства между мужчинами и женщинами и во всех ситуациях поощрять и защищать права человека женщин в отношении права голосовать на выборах и публичных референдумах и баллотироваться в публично избираемые органы на равных условиях с мужчинами;

---

<sup>6</sup> A/68/301.

9. *рекомендует* Организации Объединенных Наций на протяжении всего избирательного цикла, в том числе до и после проведения выборов и, в соответствующих случаях, на основе результатов оценки потребностей и с учетом возникающих потребностей запрашивающих государств, принимая во внимание устойчивость и эффективность с точки зрения затрат, продолжать предоставлять техническую консультативную и иную помощь запрашивающим государствам и избирательным институтам, с тем чтобы содействовать укреплению их демократических процессов, памятуя о том, что соответствующее подразделение может оказать по просьбе государств-членов дополнительную помощь в форме посредничества и добрых услуг;

10. *с признательностью отмечает* дополнительные усилия, прилагаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и учитывающего конкретные потребности реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, рекомендует этим организациям делиться знаниями и опытом в целях распространения наилучшей практики при оказании ими помощи и представлении ими докладов об избирательных процессах и выражает свою признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставляли наблюдателей или технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

11. *сознает* цель согласования методов и стандартов работы многочисленных межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся наблюдением за проведением выборов, и в этой связи с признательностью отмечает Декларацию принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, в которых получили дальнейшее развитие руководящие принципы международного наблюдения за выборами;

12. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов и, учитывая, что средства Фонда в настоящее время почти исчерпаны, призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

13. *рекомендует* Генеральному секретарю, через координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов и при поддержке Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата, продолжать учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством повышения потенциала национальных избирательных институтов;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Отделу по оказанию помощи в проведении выборов надлежащие кадровые и финансовые ресурсы, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат, включая повышение доступности и разнообразия реестра экспертов по вопросам проведения выборов и укрепление связанной с проведением выборов институциональной памяти Организации, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека могло, в рамках своего манда-

та и в тесной координации с Отделом, реагировать на многочисленные и все более сложные и всеобъемлющие просьбы от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

15. *вновь указывает* на необходимость дальнейшей всесторонней координации, под эгидой координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов, усилий Отдела по оказанию помощи в проведении выборов, Программы развития Организации Объединенных Наций, Департамента операций по поддержанию мира, Департамента полевой поддержки Секретариата и Управления Верховного комиссара по правам человека, с тем чтобы обеспечить координацию и согласованность предоставляемой Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов и избежать дублирования;

16. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои программы оказания помощи в области демократического управления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в частности те из них, которые направлены на содействие укреплению демократических институтов и связей между гражданским обществом и правительствами;

17. *вновь подтверждает* роль гражданского общества и важность его активного участия в содействии демократизации и предлагает государствам-членам способствовать всестороннему участию гражданского общества в избирательных процессах;

18. *вновь подтверждает также* важность укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее и подтверждает конкретную руководящую роль в рамках системы Организации Объединенных Наций координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов, в том числе в обеспечении общесистемной согласованности и последовательности и укреплении институциональной памяти и в разработке, распространении и обнародовании стратегий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов, и о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах.

## Проект резолюции IX Право на установление истины

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий,

*ссылаясь* на статью 32 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, в которой признается право семей знать о судьбе своих родственников, и статью 33 Дополнительного протокола I, в которой предусматривается, что стороны в вооруженном конфликте разыскивают лиц, о которых сообщается как о пропавших без вести, как только позволят обстоятельства,

*ссылаясь также* на резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой она приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права,

*признавая* универсальность, неделимость и взаимозависимость гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

*принимая во внимание* резолюцию 2005/66 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, решение 2/105 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года и резолюции Совета по правам человека 9/11 от 18 сентября 2008 года, 12/12 от 1 октября 2009 года и 21/7 от 27 сентября 2012 года о праве на установление истины,

*приветствуя* учреждение Советом по правам человека в соответствии с его резолюцией 18/7 от 29 сентября 2011 года мандата Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, а также назначение Советом на его девятнадцатой сессии соответствующего мандатария,

*принимая во внимание* резолюции Совета по правам человека 10/26 от 27 марта 2009 года и 15/5 от 29 сентября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, в которых Совет признал важность использования судебно-медицинской генетической экспертизы для решения проблемы безнаказанности в рамках расследований, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права,

*ссылаясь* на резолюцию 65/196 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, в которой она провозгласила Международный день права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв,

*ссылаясь также* на Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года, в частности ее статью 24(2), в которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, и статью 24(3), в которой излагаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры в этой связи, и преамбулу, где подтверждается право собирать, получать и распространять информацию для этой цели, и приветствуя вступление 23 декабря 2010 года этой Конвенции в силу,

*отмечая*, что Комиссия по правам человека и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям признали право жертв грубым нарушениям прав человека и право их родственников на установление истины о происшедших событиях, в том числе на установление личности тех, кто совершил деяния, приведшие к подобным нарушениям,

*ссылаясь* на сводный перечень принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью<sup>1</sup> и с удовлетворением принимая к сведению обновленный вариант этих принципов<sup>2</sup>,

*подчеркивая*, что соответствующие меры по идентификации жертв должны также приниматься в ситуациях, не достигающих уровня вооруженного конфликта, особенно в случаях массовых или систематических нарушений прав человека,

*будучи убеждена* в том, что государствам следует сохранять архивы и другие доказательства грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, чтобы облегчить получение информации о таких нарушениях, проводить расследование утверждений и обеспечивать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии с международным правом,

*напоминая* о том, что конкретное право на установление истины в отдельных правовых системах может быть сформулировано иначе как право знать или право быть информированным или как свобода информации,

*признавая* применительно к случаям грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного права необходимость исследовать взаимосвязи между правом на установление истины и правом на доступ к правосудию, правом на получение эффективной правовой помощи и на возмещение ущерба и другими соответствующими правами человека,

*подчеркивая*, что общественность и отдельные лица имеют право на самый широкий, насколько это практически возможно, доступ к информации о действиях и процессе принятия решений своего правительства в рамках национальной правовой системы каждого государства,

*признавая* основополагающую роль гражданского общества, которую благодаря своей вовлеченности, информационно-пропагандистской деятельности и участию в процессах принятия решений оно играет в деле поощрения и обеспечения уважения права на установление истины,

<sup>1</sup> E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II.

<sup>2</sup> E/CN.4/2005/102/Add.1.

1. *признает* важность уважения и обеспечения права на установление истины для содействия прекращению безнаказанности и для поощрения защиты прав человека;

2. *с удовлетворением отмечает* создание в ряде государств особых судебных механизмов и других внесудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют судебную систему, для расследования нарушений прав человека и нарушений международного гуманитарного права и положительно оценивает подготовку и публикацию докладов и решений этих органов;

3. *призывает* заинтересованные государства распространять и осуществлять рекомендации внесудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, и следить за их осуществлением и предоставлять информацию о выполнении решений судебных механизмов;

4. *призывает* другие государства рассмотреть вопрос о создании особых судебных механизмов и, по мере необходимости, комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к судебной системе для расследования и решения вопросов о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права;

5. *призывает* государства и международные организации оказывать запрашивающим государствам необходимую и соответствующую помощь в реализации права на установление истины посредством, в частности, технического сотрудничества и обмена информацией об административных, законодательных, судебных и несудебных мерах, а также опытом и передовой практикой, которые преследуют цель обеспечить защиту, поощрение и осуществление этого права, включая практику, связанную с защитой свидетелей и хранением и ведением архивов;

6. *призывает также* государства и международные организации признать важную роль гражданского общества в наблюдении за осуществлением рекомендаций комиссий по установлению истины и призывает доноров придать в рамках всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода первоочередное значение подготовке, поддержке и укреплению организаций гражданского общества;

7. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственного исчезновения или о присоединении к ней;

8. *призывает* государства вести работу в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений с учетом его мандата, направляя, в частности, Специальному докладчику соответствующие приглашения;

9. *приветствует* доклад об отдельных проблемах, с которыми сталкиваются комиссии по установлению истины в переходный период<sup>3</sup>, который был представлен Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, и принимает к сведению содержащиеся в этом докладе рекомендации;

10. *рекомендует* государствам, которые еще не сделали этого, определить национальную архивную политику, обеспечивающую сохранность и защиту всех архивов, имеющих отношение к правам человека, и принять законы, предусматривающие накопление и сохранность документального наследия нации и создание основы для управления государственной документацией с момента ее создания и до момента уничтожения или передачи на хранение, и принимает к сведению в этой связи усилия, прилагаемые Советом по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, региональными организациями и другими заинтересованными лицами в целях систематизации существующих стандартов доступа к информации, защиты и сохранения документации и управления архивами;

11. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках имеющихся ресурсов продолжать предлагать государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям предоставлять информацию о передовой практике создания и сохранения национальных архивов по правам человека и обеспечения доступа к ним, а также обеспечивать общедоступность полученной информации через сетевую базу данных;

12. *предлагает* мандатариям специальных процедур и другим механизмам Совета по правам человека в рамках их мандатов соответствующим образом принимать во внимание вопрос о праве на установление истины;

13. *рекомендует* учреждениям Организации Объединенных Наций, государствам-членам и организациям гражданского общества обмениваться опытом и эффективными методами работы, касающимися права на установление истины, в целях повышения эффективности соответствующих механизмов и процедур, уполномоченных искать информацию, устанавливать факты и раскрывать истину относительно случившегося после грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;

14. *просит* Генерального секретаря организовать, при условии наличия ресурсов, мероприятие по случаю Международного дня права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв для обмена опытом и эффективными методами работы, касающимися права на установление истины, с участием Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений.

<sup>3</sup> A/HRC/24/42.

## **Проект резолюции X Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою резолюцию [61/177](#) от 20 декабря 2006 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

*ссылаясь* на свою резолюцию [47/133](#) от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

*ссылаясь также* на свою резолюцию [67/180](#) от 20 декабря 2012 года, а также на соответствующие резолюции, принятые Советом по правам человека, включая резолюцию [21/4](#) от 27 сентября 2012 года<sup>1</sup>,

*напоминая* о том, что никто не должен подвергаться насильственному исчезновению,

*напоминая также* о том, что никакие исключительные обстоятельства не могут служить оправданием насильственного исчезновения,

*напоминая далее* о том, что никто не должен содержаться под стражей тайно,

*будучи серьезно обеспокоена*, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира, включая аресты, задержания и похищения, которые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследовании, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

*напоминая* о том, что в Конвенции установлено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица и предусмотрена обязанность государств-участников принимать надлежащие меры с этой целью,

*напоминая также* о том, что в соответствии с Конвенцией жертвой считается любое исчезнувшее лицо и любое физическое лицо, которому причинен непосредственный вред в результате насильственного исчезновения,

*принимая во внимание*, что акты насильственных исчезновений квалифицируются в Конвенции при определенных обстоятельствах как преступления против человечности,

*подчеркивая* важность работы Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и выражая в этой связи удовлетворение по поводу проведения 15–19 июля 2013 года в Нью-Йорке ее сотой сессии,

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А (A/67/53/Add.1)*, глава III.

*принимая во внимание* ценную работу Международного комитета Красного Креста по поощрению соблюдения норм международного гуманитарного права в этой области,

1. *признает* важность Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений<sup>2</sup>, ратификация и осуществление которой станут важным вкладом в искоренение безнаказанности и поощрение и защиту всех прав человека для всех;

2. *приветствует* тот факт, что 93 государства подписали Конвенцию, а 41 государство ратифицировало ее или присоединилось к ней, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней в первоочередном порядке, а также рассмотреть вариант, предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции и касающийся Комитета по насильственным исчезновениям;

3. *приветствует также* факт проведения 28 мая 2013 года второго совещания государств — участников Конвенции и выражает удовлетворение по поводу проведенного в этой связи дискуссионного форума;

4. *приветствует далее* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека еще более активизировать их усилия по оказанию государствам помощи в том, чтобы они стали участниками Конвенции, в целях обеспечения всеобщего присоединения к ней;

6. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и впредь прилагать усилия по распространению информации о Конвенции, содействовать ее пониманию и оказывать государствам-участникам помощь в выполнении их обязательств по этому документу;

7. *выражает удовлетворение* по поводу проделанной Комитетом работы, особенно в связи с рассмотрением в ходе его четвертой сессии первых докладов, представленных государствами — участниками в соответствии со статьей 29 Конвенции, и рекомендует всем государствам — участникам Конвенции представлять доклады, поддерживать и поощрять работу Комитета и осуществлять его рекомендации;

8. *признает* важное значение Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений<sup>4</sup> в качестве свода принципов для всех государств, призванного обеспечивать наказание за акты насильственного исчезновения, предупреждать их совершение и оказывать жертвам таких актов и их семьям содействие в получении справедливой, своевременной и адекватной компенсации;

9. *приветствует* сотрудничество, которое было налажено между Рабочей группой и Комитетом в рамках их соответствующих мандатов, и рекомендует в будущем развивать такое сотрудничество;

<sup>2</sup> Резолюция 61/177, приложение.

<sup>3</sup> A/68/210.

<sup>4</sup> Резолюция 47/133.

10. *с интересом принимает к сведению* все замечания общего порядка Рабочей группы, в том числе подготовленные в последнее время по вопросу о детях<sup>5</sup> и женщинах<sup>6</sup>, пострадавших от насильственных исчезновений, и признает, что насильственные исчезновения влекут за собой особые последствия для женщин и уязвимых групп, особенно детей, поскольку на них чаще всего ложится бремя серьезных экономических тягот, с которыми, как правило, связано исчезновение, и когда они подвергаются исчезновению сами, они могут становиться особенно уязвимыми к сексуальному насилию и другим формам насилия;

11. *предлагает* Председателю Комитета и Председателю Рабочей группы выступить перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии и провести с ней интерактивный диалог по пункту повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад о состоянии Конвенции и осуществлении настоящей резолюции.

---

<sup>5</sup> A/HRC/WGEID/98/1 и Corr.1.

<sup>6</sup> A/HRC/WGEID/98/2.

## Проект резолюции XI Право на неприкосновенность личной жизни в цифровой век

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

*подтверждая также* права человека и основные свободы, закрепленные во Всемирной декларации прав человека и соответствующих международных договорах по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

*подтверждая далее* Венскую декларацию и Программу действий,

*отмечая,* что быстрые темпы технологического развития позволяют людям во всех регионах мира пользоваться новыми информационными и коммуникационными технологиями и в то же время повышают способность правительств, компаний и физических лиц отслеживать, перехватывать и собирать информацию, что может нарушать или ущемлять права человека, особенно право на неприкосновенность личной жизни, закрепленное в статье 12 Всеобщей декларации прав человека и в статье 17 Международного пакта о гражданских и политических правах, и что поэтому данный вопрос вызывает все большую озабоченность,

*подтверждая* право человека на неприкосновенность личной жизни, в соответствии с которым никто не должен подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в его или ее личную и семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность их жилища или тайну их корреспонденции, а также право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств, и признавая, что осуществление права на неприкосновенность личной жизни имеет важное значение для реализации права свободно выражать свои мнения и беспрепятственно придерживаться их и является одной из основ демократического общества,

*подчеркивая* важность полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию, в том числе основополагающее значение доступа к информации и участию в демократическом процессе,

*приветствуя* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и свободное выражение<sup>1</sup>, представленный Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии и касающийся последствий практики слежения государств за сообщениями для осуществления прав человека на неприкосновенность личной жизни и свободу мнений и их свободное выражение,

*подчеркивая,* что незаконное или произвольное слежение за сообщениями и/или их перехват, а также незаконный или произвольный сбор личных данных, представляющие собой крайне интрузивные деяния, нарушают права на неприкосновенность личной жизни и свободу выражения мнений и могут идти вразрез с основополагающими принципами демократического общества,

<sup>1</sup> A/HRC/23/40 и Corr.1.

*отмечая*, что, хотя озабоченность относительно общественной безопасности может оправдывать сбор и защиту некоторой конфиденциальной информации, государства должны обеспечивать соблюдение в полном объеме своих обязательств по международному праву прав человека,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что слежение за сообщениями и/или их перехват, включая экстерриториальное слежение за сообщениями и/или их перехват, а также сбор личных данных, особенно в массовом масштабе, могут иметь негативные последствия для осуществления и реализации прав человека,

*подтверждая*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, беженскому праву и международному гуманитарному праву,

1. *подтверждает* право на неприкосновенность личной жизни, в соответствии с которым никто не должен подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в его или ее личную и семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность жилища или тайну корреспонденции, и право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств, как это предусмотрено в статье 12 Всеобщей декларации прав человека и статье 17 Международного пакта о гражданских и политических правах;

2. *признает* глобальный и открытый характер Интернета и стремительное развитие информационно-коммуникационных технологий в качестве одной из движущих сил ускорения прогресса на пути развития в его различных формах;

3. *подтверждает*, что те же права, которые человек имеет в офлайновой среде, должны также защищаться и в онлайн-среде, включая право на неприкосновенность личной жизни;

4. *призывает* все государства:

a) уважать и защищать право на неприкосновенность личной жизни, в том числе в контексте цифровой коммуникации;

b) принимать меры, с тем чтобы положить конец нарушениям этих прав и создавать условия для предотвращения таких нарушений, в том числе путем обеспечения того, чтобы касающееся этого национальное законодательство соответствовало их международным обязательствам по международному праву прав человека;

c) провести обзор своих процедур, практики и законодательства, касающихся слежения за сообщениями, их перехвата и сбора личных данных, включая массовое слежение, перехват и сбор, в целях защиты права на неприкосновенность личной жизни путем обеспечения полного и эффективного выполнения всех их обязательств по международному праву прав человека;

d) учредить новые или продолжать использовать уже имеющиеся независимые, эффективные внутренние надзорные механизмы, способные обеспечивать транспарентность в соответствующих случаях и подотчетность в отношении слежения государств за сообщениями, их перехвата и сбора личных данных;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад о защите и поощрении права на неприкосновенность личной жизни в контексте национального и экстерриториального слежения за цифровыми сообщениями и/или их перехвата и сбора личных данных, в том числе в массовом масштабе, с мнениями и рекомендациями, которые будут рассмотрены государствами-членами;

6. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», пункта, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека».

## Проект резолюции XII Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость осуществлять международное сотрудничество в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без каких бы то ни было различий,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>2</sup>, Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года<sup>3</sup>, итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятый 24 апреля 2009 года<sup>4</sup>, и политическую декларацию «Вместе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости» совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, принятую 22 сентября 2011 года<sup>5</sup>,

*ссылаясь также* на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>6</sup> и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>6</sup>,

*ссылаясь далее* на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [41/128](#) от 4 декабря 1986 года,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>7</sup> и итоговые документы двадцать третьей<sup>8</sup> и двадцать четвертой<sup>9</sup> специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции [66/154](#) от 19 декабря 2011 года и [67/165](#) от 20 декабря 2012 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию Комиссии по правам человека 2005/17 от 14 апреля 2005 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека<sup>10</sup>,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>3</sup> См. A/CONF.189/12 и Согр. I, глава I.

<sup>4</sup> См. A/CONF.211/8, глава I.

<sup>5</sup> Резолюция 66/3.

<sup>6</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>7</sup> Резолюция 55/2.

<sup>8</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>9</sup> Резолюция S-24/2, приложение.

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23), глава II, раздел А.*

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 17/4 от 16 июня 2011 года о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях и 21/5 от 27 сентября 2012 года о вкладе системы Организации Объединенных Наций в целом в продвижение повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, и распространение и осуществление Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся «защиты, соблюдения и средств правовой защиты»,

*признавая*, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, при одинаковом подходе и с одинаковым вниманием,

*сознавая*, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

*сознавая также*, что глобализация является не просто экономическим процессом, но и включает социальный, политический, экологический, культурный и правовой аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека и основных свобод,

*обращая особое внимание* на необходимость полной реализации концепции глобального партнерства в целях развития и усиления импульса, приданного Всемирным саммитом 2005 года, для перевода в практическую плоскость и выполнения на всех уровнях обязательств в экономической, социальной и смежных областях, изложенных в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года, и подтверждая, в частности, содержащееся в пунктах 19 и 47 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>11</sup> обязательство способствовать справедливой глобализации и развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его благами,

*сознавая* необходимость проведения тщательной, независимой и всеобъемлющей оценки социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

*признавая*, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая опасность того, что глобализация создает большую угрозу культурному разнообразию, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализированным,

*признавая также*, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в реагировании на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

<sup>11</sup> Резолюция 60/1.

*сознавая* необходимость рассмотрения проблем и возможностей, связанных с глобализацией, в целях решения таких проблем и использования потенциальных возможностей для обеспечения полного осуществления всех прав человека,

*особо отмечая* глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда происходит рост миграционных потоков в условиях глобализированной экономики,

*выражая серьезную озабоченность* по поводу негативного воздействия потрясений на международных финансовых рынках на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в свете продолжающегося мирового финансово-экономического кризиса, который оказывает пагубное воздействие на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и признавая, что развивающиеся страны оказываются в более уязвимом положении, когда они подвергаются такому воздействию, и что стратегии и программы регионального экономического сотрудничества и развития могут сыграть определенную роль в смягчении этого воздействия,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу негативных последствий продолжающихся мировых продовольственного и энергетического кризисов и сохраняющихся проблем, обусловленных изменением климата, для социально-экономического развития и для осуществления в полном объеме всех прав человека для всех,

*признавая*, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими как равенство, участие, подотчетность, недискриминация как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

*особо отмечая*, что широкая распространенность крайней нищеты препятствует полной реализации и эффективному осуществлению прав человека и что срочное снижение остроты этой проблемы и ее окончательное решение должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества,

*отмечая* растущее признание того, что увеличивающееся долговое бремя, которое несут развивающиеся страны с наиболее крупной задолженностью, является неприемлемым и представляет собой одно из главных препятствий на пути к обеспечению устойчивого развития и искоренения нищеты и что для многих развивающихся стран чрезмерные выплаты в счет погашения задолженности серьезно ограничивают их возможности в плане содействия социальному развитию и предоставления основных услуг для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

*вновь заявляя* о твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели и задачи, согласованные на Саммите тысячелетия и нашед-

шие свое воплощение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые помогли активизировать усилия в борьбе за искоренение нищеты,

*будучи серьезно обеспокоена* недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран, который обуславливает, в частности, обострение проблемы нищеты и оказывает негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

*особо отмечая*, что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать все права человека,

*особо отмечая также*, что люди стремятся жить в таком мире, в котором пользуются уважением права человека и культурное разнообразие, и что в связи с этим они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе и те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются прежде всего обязанностью государства;

2. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязанностями и обязательствами имеет исключительно важное значение для создания благоприятных условий для развития и всеохватной и справедливой глобализации;

3. *вновь подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными как внутри стран, так и между ними является на национальном и международном уровнях ясно обозначенной целью как часть усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

4. *вновь подтверждает также* приверженность созданию как на национальном, так и на глобальном уровнях условий, благоприятствующих развитию и искоренению нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, ликвидации протекционизма и повышения транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

5. *признает* то воздействие, которое мировой финансово-экономический кризис продолжает оказывать на способность стран, особенно развивающихся стран, осуществлять мобилизацию ресурсов для развития и решать проблемы, обусловленные воздействием такого кризиса, и в этой связи призывает все государства и международное сообщество всесторонним и ориентированным на цели развития образом ослаблять любые негативные последствия этого кризиса для реализации и эффективного осуществления всех прав человека;

6. *признает также*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее блага распределяются весьма неравномерно, равно как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающегося на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

7. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека<sup>12</sup>, в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на осуществление права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

8. *вновь подтверждает* международную приверженность ликвидации голода и обеспечению всех продовольствием сегодня и завтра и вновь заявляет, что соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций должны быть гарантированы ресурсы, требующиеся для расширения и увеличения объема оказываемой ими продовольственной помощи и для поддержки программ социальной помощи, предназначенных для борьбы с голодом и недоеданием, в надлежащих случаях, путем осуществления закупок на местном или региональном уровнях;

9. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать всеохватному, справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях методичного сокращения масштабов нищеты и достижения международных целей в области развития;

10. *признает*, что ответственная деятельность транснациональных корпораций и других коммерческих предприятий может способствовать поощрению, защите и осуществлению всех прав человека и основных свобод, в частности экономических, социальных и культурных прав;

11. *признает также*, что глобализация может обрести полностью всеохватный и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

12. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы для активизации и расширения участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества;

13. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки со множеством междисциплинарных аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

---

<sup>12</sup> E/CN.4/2002/54.

14. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы поощрялись и защищались права человека и при этом обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

15. *подчеркивает* в связи с этим необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>13</sup> и просит его продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад по существу данного вопроса, основанный на этих мнениях, включая рекомендации относительно способов преодоления воздействия глобализации на осуществление в полном объеме всех прав человека.

---

<sup>13</sup> A/68/177.

**Проект резолюции XIII  
Борьба с нетерпимостью, формированием негативных  
стереотипных представлений, стигматизацией,  
дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием  
в отношении лиц на основе религии или убеждений**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия, в частности, религии или убеждений,

*вновь подтверждая также* обязательство государств запретить дискриминацию и насилие на основе религии или убеждений и принять меры, гарантирующие равную и эффективную защиту со стороны закона,

*вновь подтверждая далее,* что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

*вновь подтверждая,* что Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>1</sup> предусматривает, в частности, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообщая с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении,

*вновь подтверждая также* ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию может играть в деле укрепления демократии и борьбы с религиозной нетерпимостью, и подтверждая далее, что пользование правом на свободное выражение своих мнений налагает особые обязанности и особую ответственность в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу тех деяний, которые направлены на разжигание религиозной ненависти и, следовательно, подрывают дух терпимости,

*вновь подтверждая,* что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой бы то ни было религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

*вновь подтверждая также,* что никогда насилие не может быть приемлемой реакцией на акты, связанные с нетерпимостью на основе религии или убеждений,

*приветствуя* резолюции Совета по правам человека [16/18](#) от 24 марта 2011 года<sup>2</sup> и [22/31](#) от 22 марта 2013 года<sup>3</sup>, а также резолюцию [67/178](#) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года,

<sup>1</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия,*

*будучи глубоко обеспокоена* случаями проявления нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений во всех регионах мира,

*выражая сожаление* по поводу любой пропаганды дискриминации или насилия на основе религии или убеждений,

*выражая глубокое сожаление* по поводу всех актов насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений, а также любых таких актов, направленных против их домов, предприятий, собственности, школ, культурных центров или мест отправления культа,

*выражая также глубокое сожаление* по поводу любых нападений, совершенных в отношении религиозных мест, объектов и святынь и на их территории в нарушение международного права, в частности правовых норм, касающихся прав человека, и международного гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

*будучи обеспокоена* действиями, которые умышленно используют напряженность или имеют своим объектом отдельных лиц в силу их религии или убеждений,

*выражая глубокую озабоченность* случаями нетерпимости, дискриминации и актов насилия, которые происходят в мире, включая случаи, мотивированные дискриминацией лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в дополнение к негативному освещению последователей религий и применению мер, целенаправленно дискриминирующих лиц на основе религии или убеждений,

*выражая озабоченность* в связи с усиливающимися проявлениями нетерпимости на основе религии или убеждений, которая может порождать ненависть и насилие между отдельными людьми из различных стран и в различных странах, что может иметь серьезные последствия на национальном, региональном и международном уровнях, и в этой связи подчеркивая важность уважения религиозного и культурного многообразия, а также межрелигиозного, межконфессионального и межкультурного диалога, нацеленного на пропаганду культуры терпимости и уважения в отношениях между отдельными лицами, обществами и государствами,

*признавая* ценный вклад приверженцев всех религий или убеждений в развитие человечества и тот вклад, который диалог между религиозными группами может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всеми людьми,

*особо отмечая*, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости и уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

---

*Дополнение № 53 (A/66/53), глава II, раздел А.*

<sup>3</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53), глава IV, раздел А.*

*особо отмечая также* важное значение ознакомления с разными культурами и религиями или убеждениями и образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом религиозного и культурного разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая тот факт, что образование, особенно в школах, должно конструктивным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

*признавая*, что совместное более широкое задействование существующих правовых режимов, которые защищают людей от дискриминации и преступлений на почве ненависти, способствуют активизации межрелигиозных, межконфессиональных и межкультурных усилий и повышают уровень информированности о правах человека, является важным первым шагом в деле борьбы с проявлениями нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе религии или убеждений,

*приветствуя* ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии межкультурного диалога, а также работу Альянса цивилизаций, Фонда Анны Линд и Международного центра межконфессионального и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза, созданного в Вене на основе целей и принципов Всеобщей декларации прав человека<sup>4</sup>, и признавая, что Центр играет важную роль в качестве платформы для укрепления межконфессионального и межкультурного диалога,

*приветствуя также* в этой связи все международные, региональные и национальные инициативы, направленные на поощрение межрелигиозной, межкультурной и межконфессиональной гармонии и борьбу с дискриминацией в отношении лиц на основе религии или убеждений, в том числе начало Стамбульского процесса,

*приветствуя далее* намерение продолжать организовывать семинары и совещания в рамках Стамбульского процесса для обсуждения осуществления резолюции 16/18 Совета по правам человека,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых государствами мерах по борьбе с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений<sup>5</sup>;

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающимися серьезными случаями формирования уничижительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений, а также в связи с программами и повестками дня экстремистски настроенных лиц, организаций и групп, направленными на формирование и увековечение негативных стереотипных представлений о религиозных группах, особенно когда им попустительствуют правительства;

<sup>4</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>5</sup> A/68/546.

3. *выражает озабоченность* тем, что во всем мире продолжают учащаться случаи проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ними насилия, а также негативных стереотипных представлений о людях на основе религии или убеждений и что эти проявления могут оборачиваться серьезными последствиями на национальном, региональном и международном уровнях, осуждает в этой связи любую пропаганду религиозной ненависти к людям, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности и насилию, и настоятельно призывает государства принимать для преодоления таких проявлений и борьбы с ними эффективные меры, изложенные в настоящей резолюции и сообразующиеся с их международно-правовыми обязательствами в области прав человека;

4. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

5. *признает*, что открытое публичное обсуждение идей, а также межрелигиозный, межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от религиозной нетерпимости и способны играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с религиозной ненавистью, и выражает убежденность в том, что продолжение диалога по этим вопросам может помочь в преодолении существующих заблуждений;

6. *признает также* острую необходимость глобального осознания тех серьезных последствий подстрекательства к дискриминации и насилию, которые могут серьезно сказаться на национальном, региональном и международном уровнях, и настоятельно призывает все государства-члены активизировать усилия по развитию образовательных систем, пропагандирующих все права человека и основные свободы, для повышения степени терпимости к религиозному и культурному многообразию, которая имеет основополагающее значение для поощрения терпимых, мирных и гармоничных многокультурных обществ;

7. *призывает* к тому, чтобы все государства, последовав призыву Генерального секретаря Организации исламского сотрудничества, принимали следующие меры для формирования на национальном уровне обстановки религиозной терпимости, мира и уважения:

а) поощрение создания сетей взаимодействия в целях достижения взаимопонимания, развития диалога и стимулирования плодотворной деятельности, направленной на достижение общих политических целей и таких ощутимых результатов, как обслуживание проектов по оказанию услуг в областях образования, здравоохранения, предотвращения конфликтов, занятости, интеграции и обучения с помощью средств массовой информации;

б) создание в структуре правительства надлежащего механизма, который занимался бы, среди прочего, выявлением и рассмотрением потенциальных источников напряженности между различными религиозными общинами и содействовал бы предотвращению конфликтов и предоставлению посреднических услуг;

с) поощрение подготовки государственных должностных лиц по осуществлению эффективных пропагандистских стратегий;

д) поощрение усилий лидеров, направленных на обсуждение в рамках их общин причин дискриминации, и разработка стратегии борьбы с такими причинами;

е) противодействие нетерпимости, в том числе пропаганде религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию;

ф) принятие мер к установлению уголовной ответственности за подстрекательство к прямому насилию на основе религии или убеждений;

г) осознание необходимости борьбы с диффамацией и формированием негативных религиозных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц, а также с подстрекательством к религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством, в частности, просвещения и повышения уровня информированности;

h) признание того, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межрелигиозный, межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном, региональном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

8. *призывает также* все государства:

а) принимать эффективные меры по обеспечению того, чтобы государственные должностные лица при выполнении своих государственных обязанностей не допускали дискриминации отдельных лиц на основе религии или убеждений;

б) поощрять религиозную свободу и плюрализм путем содействия тому, чтобы члены всех религиозных общин могли исповедовать свою религию и открыто и на равноправной основе вносить свой вклад в развитие общества;

с) поощрять представленность и значимое участие отдельных лиц, вне зависимости от их религии или убеждений, во всех сферах жизни общества;

д) предпринимать активные усилия по противодействию религиозному профилированию, под которым понимается необоснованное использование религиозной принадлежности как критерия при проведении допросов, обысков и других следственных процедур в контексте правоприменительной деятельности;

9. *призывает также* все государства принять меры и проводить политику для обеспечения всецело уважительного отношения к местам отправления культов и религиозным объектам, кладбищам и святыням и их защиты, а также принимать защитные меры в тех случаях, когда они подвергаются риску вандализма или разрушения;

10. *призывает* активизировать международные усилия по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений;

11. *рекомендует* всем государствам рассмотреть вопрос о представлении обновленной информации о предпринимаемых в этой связи усилиях в рамках текущей деятельности по представлению докладов Управлению Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в этой связи просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать эту обновленную информацию в свои доклады Совету по правам человека;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад, в который войдет предоставленная Верховным комиссаром информация о шагах, предпринимаемых государствами в соответствии с настоящей резолюцией в целях борьбы с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений.

## Проект резолюции XIV Свобода религии или убеждений

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

*ссылаясь также* на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>, статью 18 Всеобщей декларации прав человека<sup>2</sup> и другие соответствующие положения по правам человека,

*ссылаясь далее* на свои предыдущие резолюции о свободе религии или убеждений и о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию 67/179 от 20 декабря 2012 года, а также резолюцию 22/20 Совета по правам человека от 22 марта 2013 года<sup>3</sup>,

*признавая* важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

*принимая во внимание*, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений как универсальное право человека следует в полной мере уважать и гарантировать,

*будучи глубоко обеспокоена* продолжающимися актами нетерпимости и насилия на основе религии или убеждений в отношении отдельных лиц, членов религиозных общин и представителей религиозных меньшинств во всем мире и ограниченным прогрессом, достигнутым в деле ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и считая, что в связи с этим необходимо дополнительно активизировать усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии или убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, а также на Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года,

*напоминая*, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека, включая права человека лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в том числе их права свободно исповедовать свою религию или убеждения,

*будучи обеспокоена* тем, что иногда официальные власти терпимо относятся к актам насилия или реальным угрозам применения насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным общинам и религиозным меньшинствам, или поощряют их,

<sup>1</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53)*, глава IV, раздел А.

*будучи обеспокоена также* увеличением числа законов и постановлений, ограничивающих свободу мысли, совести и религии или убеждений, и осуществлением существующих законов дискриминационным образом,

*будучи убеждена* в необходимости рассмотрения проблемы усиления в различных частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин и других лиц, на почве или во имя религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики и неправомерного использования религии или убеждений для целей, несовместимых с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в других соответствующих документах Организации Объединенных Наций,

*будучи серьезно обеспокоена* любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности стандартов в области прав человека и гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и памятников,

*особо отмечая*, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы, средства массовой информации и гражданское общество в целом призваны играть важную роль в поощрении терпимости и уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

*подчеркивая* важное значение образования, включая просвещение в области прав человека, в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать воспитанию терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *подчеркивает*, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, что включает свободу иметь или не иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору, и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов, включая право менять свою религию или убеждения;

2. *подчеркивает также*, что право на свободу мысли, совести и религии или убеждений в равной степени распространяется на всех людей, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

3. *решительно осуждает* нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений, а также все формы нетерпимости, дискриминации и насилия на основе религии или убеждений;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев дискриминации, проявления нетерпимости и насилия — от кого бы это ни исходило — в отношении членов многих религиозных и других общин в раз-

личных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией, а также предрассудками в отношении лиц других вероисповеданий и убеждений;

5. *подтверждает*, что терроризм нельзя и не следует ассоциировать с какими бы то ни было религиями или убеждениями, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществления права на свободу религии или убеждений всех членов соответствующих религиозных общин;

6. *осуждает* насилие и множасьщиеся акты терроризма, нацеленные на отдельных лиц, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам в самых разных частях мира;

7. *напоминает*, что государства обязаны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать акты насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, независимо от того, кто их совершает, и наказывать за них, и что невыполнение этой обязанности может представлять собой нарушение прав человека;

8. *особо отмечает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимокрепляющими, и особо отмечает ту роль, которую эти права могут играть в борьбе со всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

9. *решиительно осуждает* любую пропаганду ненависти на основе религии или убеждений, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

10. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений, и подчеркивает, что юридические процедуры, касающиеся религиозных или придерживающихся каких-либо убеждений групп и мест отправления культа, не являются необходимым предварительным условием для осуществления права исповедовать свою религию или убеждения и что такие процедуры, когда они требуются в соответствии с законом на национальном или местном уровнях, должны носить недискриминационный характер, чтобы содействовать эффективной защите права всех людей исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публичным или частным порядком;

11. *с озабоченностью признает* ситуацию лиц, находящихся в уязвимом положении, включая лиц, лишенных свободы, беженцев, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, детей, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и мигрантов, в части их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений;

12. *подчеркивает*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать свою религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоро-

вья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц, носят не-дискриминационный характер и применяются без ущерба для права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

13. *выражает глубокую озабоченность* по поводу возникающих препятствий на пути осуществления права на свободу религии или убеждений, а также по поводу продолжающихся случаев проявления нетерпимости, дискриминации и насилия на основе религии или убеждений, включая:

а) все большее число актов насилия и случаев проявления нетерпимости в отношении отдельных лиц, в том числе лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам и другим общинам в различных частях мира;

б) рост религиозного экстремизма в различных частях мира, который сказывается на правах людей, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам;

в) случаи проявления ненависти, дискриминации, нетерпимости и насилия на основе религии или убеждений, которые могут быть связаны с созданием уничижительных стереотипов, негативным профилированием и стигматизацией лиц на основе религии или убеждений таких людей или находить в них свое выражение;

г) нападения на религиозные места, объекты и святыни или их уничтожение в нарушение международного права, в частности права в области прав человека и гуманитарного права, поскольку они имеют большее, нежели материальное, значение для достоинства и жизни членов общин, придерживающихся духовных или религиозных воззрений;

д) случаи, как в законодательстве, так и на практике, которые представляют собой нарушения права человека на свободу религии или убеждений, включая право каждого на публичное выражение своих духовных и религиозных убеждений, с учетом соответствующих статей Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>, а также других международно-правовых документов;

е) конституционные и законодательные системы, которые не обеспечивают достаточных и эффективных гарантий свободы мысли, совести и религии или убеждений для всех без какого-либо различия;

14. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

а) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести и религии или убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления доступа к правосудию и эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести и религии или убеждений или права свободно выбирать и исповедовать свою религию;

б) выполнить все принятые в рамках универсального периодического обзора рекомендации, касающиеся поощрения и защиты свободы религии или убеждений;

с) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

d) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание надлежащим мерам по изменению или отмене существующих законов, правил, обычаев и практики, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений, и способствовать изысканию практических путей обеспечения равенства мужчин и женщин;

e) обеспечить, чтобы уже существующее законодательство не осуществлялось дискриминационным образом или не приводило к дискриминации на основе религии или убеждений, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ и чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой бы то ни было дискриминации на основе религии и убеждений;

f) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публичным или частным порядком;

g) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

h) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культ, собираться или вести преподавание в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц искать, получать и распространять информацию и идеи в этих областях;

i) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

j) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали свободу религии или убеждений и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и в полном объеме получали доступ к необходимому и надлежащему просвещению, обучению и подготовке по вопросам уважения свободы религии или убеждений;

к) принимать все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными стандартами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с подстрекательством к враждебности и насилию с уделением особого внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

л) содействовать, используя для этого образование и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения в обществе в целом более широкой осведомленности о различных религиях и верованиях и об истории, традициях, языках и культуре различных религиозных меньшинств, которые находятся под их юрисдикцией;

м) не допускать никаких различий, изоляции, ограничений или преференций на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которые могут вести к дискриминации на основе религии или убеждений;

15. *приветствует и поддерживает* инициативы средств массовой информации по поощрению терпимости и уважения религиозного и культурного многообразия и повсеместному поощрению и защите прав человека, включая свободу религии и убеждений;

16. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами религий или убеждений и среди них и при более широком участии, включая женщин, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и приветствует различные инициативы в этой связи, включая инициативу «Альянс цивилизаций» и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

17. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений<sup>4</sup> и поддерживает далее их работу по поощрению свободы религии или убеждений, привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам и поощрению религиозной терпимости;

18. *рекомендует*, чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и организации и группы, основанные на религии или убеждениях, в своих усилиях по поощрению свободы религии или убеждений обеспечивали как можно более широкое распространение текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на как можно большем количестве языков и содействовали ее осуществлению;

<sup>4</sup> Резолюция 36/55.

19. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений<sup>5</sup>;

20. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран и предоставлять всю необходимую информацию и принимать последующие меры для эффективного выполнения его мандата;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал ресурсы, необходимые для выполнения его мандата в полном объеме;

22. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

23. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

---

<sup>5</sup> См. A/68/290.

## Проект резолюции XV Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе на самую последнюю резолюцию 66/169 от 19 декабря 2011 года, а также резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся национальных учреждений и их роли в поощрении и защите прав человека, самыми последними из которых являются резолюции Совета по правам человека 20/14 от 5 июля 2012 года и 23/17 от 13 июня 2013 года,

*приветствуя* быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

*ссылаясь* на принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»)<sup>1</sup>, и приветствуя двадцатую годовщину со дня принятия этих принципов,

*вновь подтверждая* важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия и укреплении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/163 от 20 декабря 2012 года о роли Омбудсмана, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека,

*признавая* важную роль Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в содействии становлению независимых и эффективных национальных правозащитных учреждений, руководствующихся Парижскими принципами, и признавая также в этой связи возможности для более тесного и взаимодополняющего сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и этими национальными учреждениями в деле поощрения и защиты прав человека,

*ссылаясь* на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>2</sup>, в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

<sup>1</sup> Резолюция 48/134, приложение.

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

*вновь подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

*учитывая* значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного контекста и тот факт, что все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*напоминая* о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании, состоявшемся в Вене в июне 1993 года во время проведения Всемирной конференции по правам человека<sup>3</sup>, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклады Генерального секретаря Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека<sup>4</sup>, и о процессе, используемом в настоящее время Международным координационным комитетом для аккредитации национальных учреждений, соблюдающих Парижские принципы<sup>5</sup>,

*приветствуя* укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и с удовлетворением отмечая продолжающуюся работу Сети африканских национальных учреждений по вопросам прав человека, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по вопросам прав человека и Европейской сети национальных правозащитных учреждений,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>6</sup> и содержащиеся в нем выводы;

2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами<sup>1</sup>;

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами для обеспечения полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе путем содействия, где это необходимо, выполнению рекомендаций, вынесенных международными механизмами по правам человека;

<sup>3</sup> См. A/CONF.157/NI/6.

<sup>4</sup> A/HRC/23/27.

<sup>5</sup> A/HRC/16/77.

<sup>6</sup> A/68/208.

4. *приветствует* возрастающую роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между правительствами их стран и Организацией Объединенных Наций в поощрении и защите прав человека;

5. *подчеркивает* важную роль национальных учреждений по правам человека, созданных и функционирующих в соответствии с Парижскими принципами, в деле непрерывного мониторинга существующего законодательства и последовательного информирования государства о его воздействии на деятельность правозащитников, включая вынесение актуальных и конкретных рекомендаций;

6. *признает* ту роль, которую национальные учреждения по правам человека могут играть в недопущении и рассмотрении случаев репрессий в рамках поддержки сотрудничества между правительствами своих стран и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения прав человека, в том числе, при необходимости, внося вклад в последующую деятельность в связи с рекомендациями международных механизмов в области прав человека;

7. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий<sup>2</sup> каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека в соответствии с международными стандартами в области прав человека такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

8. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод для всех, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

9. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и приветствует, в частности, увеличение числа государств, признавших рекомендации о создании национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами, вынесенные по итогам универсального периодического обзора и, в соответствующих случаях, договорными органами и специальными процедурами;

10. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и в деле борьбы с такими нарушениями;

11. *признает*, что национальные учреждения по правам человека и их соответствующие члены и сотрудники не должны подвергаться репрессиям или запугиванию в любой форме, включая политическое давление, физическое запугивание, притеснение или введение неоправданных бюджетных ограничений, вследствие деятельности, осуществляемой согласно их соответствующим мандатам, в том числе, когда они занимаются индивидуальными делами или сообщают о серьезных или систематических нарушениях в своих странах;

12. *признает* роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора, как на этапе подготовки, так и последующей деятельности, и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека, в соответствии с резолюциями 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года<sup>7</sup> и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года<sup>8</sup>;

13. *приветствует* более широкие возможности национальных учреждений по вопросам прав человека, соответствующих Парижским принципам, вносить вклад в работу Совета по правам человека, о которых говорилось в документе по итогам обзора работы Совета<sup>9</sup>, принятом Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/281 от 17 июня 2011 года, и призывает национальные учреждения по вопросам прав человека воспользоваться этими возможностями для участия в работе;

14. *приветствует* вклад национальных правозащитных учреждений, соответствующих Парижским принципам, в деятельность Организации Объединенных Наций, в частности Комиссии по положению женщин, Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов и Рабочей группы открытого состава по старению, а также в текущий межправительственный процесс Генеральной Ассамблеи по укреплению и усилению эффективного функционирования системы договорных органов в области прав человека;

15. *призывает* национальные правозащитные учреждения, соответствующие Парижским принципам, продолжать участвовать в обсуждениях во всех соответствующих механизмах и процессах Организации Объединенных Наций и вносить вклад в эти обсуждения согласно своим соответствующим мандатам, включая рассмотрение повестки дня в области развития на период после 2015 года;

16. *просит* Генерального секретаря в его следующем докладе Генеральной Ассамблее сосредоточить внимание на текущем участии национальных правозащитных учреждений, соответствующих Парижским принципам, в работе Ассамблеи и в соответствующих процессах в целях изучения вопроса о целесообразности предоставления соответствующим Парижским принципам национальным правозащитным учреждениям возможности независимо участвовать в работе соответствующих механизмов и в процессах Организации Объединенных Наций согласно своим соответствующим мандатам и на основе практики и порядка, согласованных в резолюции 60/251 Ассамблеи от 15 марта 2006 года, резолюциях Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года и резолюции 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, обеспечивая при этом наибольшую эффективность их вклада;

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава IV, раздел А.

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 и исправления (E/2005/23 и Согг.1 и 2)*, глава II, раздел А.

<sup>9</sup> Резолюция 16/21 Совета по правам человека, приложение.

17. *подчеркивает* важность финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и с удовлетворением отмечает усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и независимость, в том числе посредством отведения им или повышения их роли в проведении расследований, и призывает другие правительства рассмотреть возможность предпринять аналогичные шаги;

18. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека;

19. *подчеркивает* важность автономии и независимости институтов омбудсменов, призывает активизировать сотрудничество между национальными учреждениями по вопросам прав человека и региональными и международными ассоциациями омбудсменов, а также призывает институты омбудсменов активно использовать стандарты, закрепленные в международных документах и в Парижских принципах, для укрепления их независимости и повышения их способности выступать в роли национальных механизмов защиты прав человека;

20. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

21. *призывает* все механизмы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с государствами-членами и с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека в том, что касается, в частности, проектов в области благого управления и верховенства права, и в этой связи приветствует усилия, прилагаемые Верховным комиссаром для развития партнерского сотрудничества в поддержку национальных учреждений, в том числе трехстороннее партнерское сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международным координационным комитетом;

22. *приветствует* важную роль, которую играет Международный координационный комитет в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара в оказании правительствам, по их просьбе, помощи в создании и укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами, в оценке соблюдения Парижских принципов национальными правозащитными учреждениями и оказании технической помощи в укреплении национальных правозащитных учреждений, по их просьбе, с целью обеспечить более полное соблюдение ими Парижских принципов, и призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны, включая учреждения

Организации Объединенных Наций, вести последующую деятельность в связи с выполнением рекомендаций Подкомитета по аккредитации Международного координационного комитета, с тем чтобы национальные правозащитные учреждения могли полностью соблюдать Парижские принципы как с точки зрения закона, так и на практике;

23. *рекомендует* национальным учреждениям, в том числе институтам омбудсменов и посредников, обращаться за получением аккредитации через Международный координационный комитет;

24. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги для содействия обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных правозащитных учреждений и поддержать работу Международного координационного комитета и его региональных координационных сетей на этом направлении, в том числе путем оказания поддержки соответствующим программам технической помощи Управления Верховного комиссара;

25. *просит* Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений, в том числе совещаний Международного координационного комитета, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

26. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## Проект резолюции XVI Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и учитывая статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>, а также другие существующие международные стандарты и национальное законодательство в этой области,

*ссылаясь также* на свои последующие резолюции об эффективном содействии осуществлению Декларации, а также на резолюции Совета по правам человека 6/15 от 28 сентября 2007 года<sup>2</sup> и 19/23 от 23 марта 2012 года<sup>3</sup>, в которых Совет постановил учредить Форум по вопросам меньшинств и продлить его мандат, 16/6 от 24 марта 2011 года о мандате Независимого эксперта по вопросам меньшинств<sup>4</sup>, 18/3 от 29 сентября 2011 года о группе по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации<sup>5</sup> и 22/4 от 21 марта 2013 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам<sup>6</sup>,

*подтверждая*, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и диалог между этими меньшинствами и остальным обществом, а также конструктивное и всеобщее участие в создании практических и организационных механизмов учета многообразия в обществе способствуют обеспечению политической и социальной стабильности и предотвращению и мирному урегулированию конфликтов, затрагивающих права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

*выражая обеспокоенность* частотой и остротой споров и конфликтов, затрагивающих лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам во многих странах, их нередко трагическими последствиями и тем, что эти лица зачастую несоразмерно страдают от последствий конфликтов, приводящих к нарушению их прав человека, и в особой степени подвержены перемещению, в частности в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

<sup>1</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел А.

<sup>3</sup> Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава III, раздел А.

<sup>4</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел А.

<sup>5</sup> Там же, *Дополнение № 53А* и исправление (A/66/53/Add.1 и Corr.1), глава II.

<sup>6</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53)*, глава IV, раздел А.

*подчеркивая* важную роль, которую национальные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также раннего предупреждения и повышения степени информированности о проблемах, связанных с ситуациями, затрагивающими меньшинства,

*подчеркивая также* необходимость активизации усилий для достижения цели полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения экономических и социальных условий и решения проблемы маргинализации, а также для устранения любой дискриминации в отношении них,

*подчеркивая далее* важность признания и устранения множественных, особо тяжелых и комбинированных форм дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и совокупных негативных последствий для осуществления их прав,

*подчеркивая* принципиальную важность образования, учебной подготовки и обучения по вопросам прав человека, а также диалога, включая межкультурный и межконфессиональный диалог, и взаимодействия между всеми соответствующими заинтересованными сторонами и членами общества по вопросам поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве составной части процесса развития общества в целом, включая обмен передовой практикой, такой как поощрение взаимопонимания по вопросам меньшинств, учет многообразия путем признания плюрализма самобытности и поощрения всеохватных и стабильных обществ, а также социальной сплоченности внутри них,

*признавая*, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, посредством, в частности, должного учета Декларации и ее осуществления на практике, пункты ее резолюции [67/292](#) о многоязычии от 24 июля 2013 года, касающиеся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, признавая, что многоязычие является одним из средств сохранения языкового и культурного разнообразия на глобальном уровне,

*подтверждая*, что двадцатая годовщина принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим или религиозным и языковым меньшинствам, в 2012 году предоставила хорошую возможность проанализировать вопросы поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также достижения, передовую практику и вызовы в деле осуществления Декларации, различные пути ее использования и претворения в жизнь на практике на национальном, региональном и международном уровнях и ее воздействие на национальное законодательство, институциональные механизмы и их деятельность и программы в целях продвижения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

*отмечая* различные мероприятия, проведенные государствами, региональными межправительственными органами, гражданским обществом, включая неправительственные организации, а также системой Организации Объе-

диненных Наций в ознаменование годовщины, в частности региональные семинары экспертов, организованные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

*приветствуя* опубликование Управлением Верховного комиссара руководства «Поощрение и защита прав меньшинств: руководство для защитников», в котором содержится информация о главных субъектах, занимающихся вопросами прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим религиозным и языковым меньшинствам, в Организации Объединенных Наций и ключевых региональных организациях, и которое является полезным подспорьем для защитников этих прав, работающих над этими вопросами во всем мире,

*признавая* в данном контексте важную роль, которую Независимый эксперт по вопросам меньшинств играет в деле содействия осуществлению Декларации,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как это провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам<sup>7</sup>, и обращает внимание на соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий<sup>8</sup>, в том числе положения о формах множественной дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем поощрения создания условий для развития их самобытности, обеспечения адекватного образования и содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран без дискриминации, и учитывать при этом гендерные факторы;

3. *настоятельно призывает* государства принимать все соответствующие меры, в частности конституционные, законодательные, административные и другие меры, в целях содействия соблюдению и осуществлению Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество, в частности в плане обмена информацией о передовом опыте и извлеченных уроках, в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

4. *настоятельно призывает также* государства предпринимать инициативы для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, знали и могли осуществлять свои права, закрепленные в Декларации и в других международных обязательствах в области прав человека;

<sup>7</sup> Резолюция 47/135, приложение.

<sup>8</sup> См. A/CONF.189/12 и Согл.1, глава I.

5. *рекомендует* государствам и другим соответствующим действующим лицам в максимально возможной мере обеспечить перевод Декларации на все языки меньшинств и ее широкое распространение;

6. *призывает* государства с учетом темы пятой сессии Форума по вопросам меньшинств и в целях более эффективного осуществления Декларации и обеспечения реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принять надлежащие меры, в частности, посредством:

а) проведения обзора любого законодательства, политики или практики, являющихся дискриминационными или имеющими несоразмерно негативные последствия для лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, на предмет рассмотрения вопроса об их изменении;

б) разработки инициатив в области повышения уровня осведомленности и обучения, в том числе для государственных должностных лиц, судей, прокуроров и сотрудников правоохранительных органов, по вопросам прав, о которых говорится в Декларации;

в) создания департаментов, отделов или координационных центров в уже существующих учреждениях или рассмотрения возможности создания специализированных национальных учреждений или ведомств для решения вопросов прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

7. *рекомендует* государствам обеспечить, чтобы все меры, принимаемые с целью осуществления Декларации, в максимально возможной степени разрабатывались, формулировались, реализовывались и пересматривались при полном, эффективном и равном участии лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

8. *призывает* государства уделять особое внимание положению и конкретным потребностям женщин, детей и инвалидов, принадлежащих к меньшинствам, поощряя и защищая при этом права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

9. *рекомендует* государствам в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости включать аспекты, касающиеся лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации;

10. *призывает* государства включать задачи по обеспечению поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также реальной недискриминации и равенства для всех в стратегии предотвращения и урегулирования конфликтов, затрагивающих эти меньшинства, гарантируя при этом их полное и эффективное участие в разработке, осуществлении и оценке таких стратегий;

11. *призывает* Генерального секретаря обеспечить, по просьбе заинтересованных правительств, квалифицированных специалистов по проблемам меньшинств, в том числе в контексте предотвращения и разрешения споров, для оказания содействия в урегулировании существующих или потенциальных ситуаций, затрагивающих меньшинства;

12. *приветствует* доклады Независимого эксперта по вопросам меньшинств и особый акцент, который делается в них на уделении институционального внимания правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в рамках правительственных органов, национальных организаций, занимающихся правами человека, и других соответствующих национальных органов как на средстве поощрения их прав<sup>9</sup>, а также на применении основанных на правах подходов к деятельности по защите и поощрению прав лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам<sup>10</sup>.

13. *высоко оценивает* проделанную Независимым экспертом работу и ее важную роль в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле привлечения дополнительного внимания к этим правам, а также ее руководящую роль в подготовке и работе Форума, что способствует усилиям по улучшению сотрудничества и координации деятельности между всеми механизмами Организации Объединенных Наций, связанными с правами лиц, принадлежащих к меньшинствам;

14. *предлагает* Независимому эксперту ежегодно представлять доклад Генеральной Ассамблее;

15. *призывает* все государства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ей содействие в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, предоставлять ей всю запрашиваемую необходимую информацию и серьезно рассмотреть вопрос об оперативном и положительном реагировании на просьбы Независимого эксперта о посещении их стран, с тем чтобы она имела возможность эффективно выполнять свои обязанности;

16. *побуждает* специализированные учреждения, региональные организации, национальные учреждения, занимающиеся правами человека, и неправительственные организации развивать на регулярной основе диалог и сотрудничество с указанным мандатарием, а также продолжать оказывать содействие в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

17. *с удовлетворением отмечает* успешное завершение в ноябре 2012 года пятой сессии Форума, на которой рассматривались вопросы осуществления Декларации и которая благодаря широкому участию заинтересованных лиц послужила важной платформой для укрепления диалога по этим темам и в качестве одного из своих итогов определила в своих рекомендациях достижения, передовую практику и вызовы в связи с дальнейшим осуществлением Декларации, и призывает государства принимать во внимание соответствующие рекомендации Форума;

---

<sup>9</sup> A/67/293.

<sup>10</sup> A/68/268.

18. *предлагает* государствам, механизмам, органам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, региональным, межправительственным и неправительственным организациям и национальным учреждениям, занимающимся правами человека, а также научным кругам и экспертам по вопросам меньшинств продолжать принимать активное участие в сессиях Форума по вопросам меньшинств;

19. *приветствует* доклад Генерального секретаря о мероприятиях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Независимого эксперта и соответствующих органов Организации Объединенных Наций, а также государств-членов в ознаменование двадцатой годовщины принятия Декларации<sup>11</sup>.

20. *приветствует* проведенное Советом по правам человека на его девятнадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы, организованное в ознаменование двадцатой годовщины принятия Декларации, и с признательностью принимает к сведению другие многосторонние, региональные и субрегиональные инициативы с целью отметить эту годовщину;

21. *приветствует* межучрежденческое сотрудничество учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств под руководством Управления Верховного комиссара и настоятельно призывает их расширять сотрудничество, в частности в сфере разработки политики поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с учетом также соответствующих итогов Форума;

22. *особо отмечает* в этой связи создание сети Организации Объединенных Наций по вопросам расовой дискриминации и защиты меньшинств, координацию работы которой осуществляет Управление Верховного комиссара и цель которой состоит в укреплении диалога и сотрудничества между соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, и предлагает сети сотрудничать с Независимым экспертом во вопросам меньшинств и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и проводить консультации и взаимодействовать с лицами, принадлежащими к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и субъектами гражданского общества;

23. *с признательностью отмечает* директивную записку Генерального секретаря по вопросам расовой дискриминации и защиты меньшинств, служащую руководством для системы Организации Объединенных Наций относительно путей рассмотрения вопросов о расовой дискриминации и защите лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и нацеленную, в частности, на учет их прав, в том числе через координационные механизмы, в деятельности системы Организации Объединенных Наций на глобальном, региональном и страновом уровнях;

24. *просит* Верховного комиссара продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в рамках дея-

<sup>11</sup> A/68/304.

тельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, занимающихся вопросами прав человека;

25. *призывает* Верховного комиссара продолжать содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации, вести диалог с правительствами с этой целью и регулярно обновлять и широко распространять «Руководство по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств»;

26. *предлагает* Верховному комиссару продолжать изыскивать добровольные взносы для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, особенно из развивающихся стран, в деятельности, касающейся меньшинств и организуемой Организацией Объединенных Наций, особенно в деятельности ее органов по правам человека, а также в работе Форума, и уделять при этом особое внимание обеспечению участия молодежи и женщин;

27. *приветствует* в этой связи решение Совета по правам человека создать специальный фонд для участия представителей гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, в частности в работе Форума по вопросам меньшинств, в целях содействия как можно более широкому участию представителей гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон с уделением особого внимания участникам из наименее развитых стран и призывает государства оказывать поддержку участию представителей гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в работе Форума по вопросам меньшинств и вносить для этого добровольные взносы в специальный фонд;

28. *предлагает* договорным органам по вопросам прав человека, а также специальным процедурам Совета по правам человека продолжать уделять внимание в рамках их соответствующих мандатов положению и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи учитывать соответствующие рекомендации Форума;

29. *вновь подтверждает*, что универсальные периодические обзоры, а также деятельность договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека являются важными механизмами поощрения и защиты прав человека и основных свобод и в этой связи призывает государства эффективно выполнять принятые в рамках универсальных периодических обзоров рекомендации, касающиеся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и призывает далее государства-участники серьезно рассмотреть возможность последующего выполнения рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

30. *призывает* региональные межправительственные органы в своих соответствующих регионах содействовать уделению повышенного внимания правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и

языковым меньшинствам, в том числе посредством активного повышения уровня осведомленности о Декларации и ее пропаганды в своей работе, поощрения ее осуществления на национальном уровне и рассмотрения возможности создания тематических и/или специальных механизмов по этому вопросу;

31. *призывает* национальные учреждения, занимающиеся правами человека, уделять должное внимание правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, посредством, в частности, рассмотрения вопроса о создании, например, департамента, отдела или координационного центра в своих секретариатах для решения вопросов, связанных с этими правами;

32. *призывает также* гражданское общество, включая неправительственные организации, вести работу по повышению уровня осведомленности о Декларации и рассматривать вопрос о том, в какой степени оно учитывает права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и положения Декларации в своей деятельности, а также информировать лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, об их правах;

33. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая информацию о мероприятиях, проведенных государствами-членами, Управлением Верховного комиссара, Независимым экспертом и соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими заинтересованными лицами в целях повышения эффективности осуществления Декларации и обеспечения реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

34. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

**Проект резолюции XVII  
Центр Организации Объединенных Наций по обучению  
и документации в области прав человека для Юго-Западной  
Азии и Арабского региона**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь основополагающими и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>,*

*ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий 1993 года<sup>2</sup>, в которых вновь подчеркивается необходимость рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека там, где таких механизмов еще не имеется,*

*ссылаясь также на свои резолюции 32/127 от 16 декабря 1977 года, 51/102 от 12 декабря 1996 года и на все свои последующие резолюции, касающиеся региональных механизмов по поощрению и защите прав человека,*

*ссылаясь далее на свои резолюции 60/153 от 16 декабря 2005 года и 67/162 от 20 декабря 2012 года о Центре Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона,*

*ссылаясь на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года<sup>3</sup> и на все ее последующие резолюции, касающиеся региональных механизмов по поощрению и защите прав человека,*

*подтверждая, что региональное сотрудничество играет основополагающую роль в поощрении и защите прав человека и должно способствовать укреплению всеобщих прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека, и их защите,*

*отмечая, что события на Ближнем Востоке и в Северной Африке привели к увеличению спроса на услуги Центра, и признавая, что в докладе Генерального секретаря<sup>4</sup> указывается, что Центр будет не в состоянии эффективно удовлетворять этим требованиям и в полной мере выполнять свой мандат без обеспечения надлежащего финансирования и выделения соответствующих ресурсов,*

*памятуя о широте и разнообразии потребностей в области прав человека в Юго-Западной Азии и Арабском регионе и принимая во внимание необходимость более адекватного и устойчивого финансирования Центра, с тем чтобы он в полной мере выполнял свою существенную функцию и важную роль в регионе,*

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1993/23 и Согг.2, 4 и 5), глава II, раздел А.

<sup>4</sup> A/68/287.

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о деятельности Центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона<sup>4</sup>;

2. *с признательностью отмечает* успешное оказание Центром помощи путем проведения деятельности по созданию правозащитного потенциала, осуществления программ технической помощи, организации учебных мероприятий и региональных консультаций, посвященных правозащитным механизмам Организации Объединенных Наций, торговле людьми и просвещению в области прав человека;

3. *обращает особое внимание* на роль Центра в качестве источника квалифицированных кадров в регионе и необходимость удовлетворения растущего числа просьб в отношении обучения и документации, в том числе на арабском языке, что требует дополнительных ресурсов и укрепления его деятельности;

4. *отмечает*, что нынешний уровень людских и финансовых ресурсов ограничивает возможности Центра своевременно и устойчиво реагировать на возрастающее число этих просьб в целях продолжения оказания последующей поддержки странам региона и надлежащего реагирования на их потребности;

5. *поощряет* продолжающиеся усилия Центра по взаимодействию с другими региональными отделениями Организации Объединенных Наций в целях укрепления своей работы и недопущения дублирования действий;

6. *подтверждает* просьбу, содержащуюся в пункте 5 ее резолюции [67/162](#), и поддерживает предложение Генерального секретаря укрепить Центр, как это предложено в докладе Генерального секретаря, с покрытием расходов из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов, в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря, с тем чтобы обеспечить выполнение мандата Центра в полном объеме;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии, в соответствии с существующими правилами и процедурами, доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## Проект резолюции XVIII Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о том, что цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, предполагают пропаганду и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

*вновь подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы и взаимозависимы и что обучение в области прав человека может способствовать осознанию их связи с повседневной жизнью людей,

*ссылаясь* на свою резолюцию [60/251](#) от 15 марта 2006 года, в которой она постановила, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала,

*ссылаясь также* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств заявили, что они поддерживают усилия по развитию просвещения и обучения в области прав человека на всех уровнях, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека с учетом конкретных обстоятельств, и призвали все государства разрабатывать инициативы в этой области<sup>1</sup>,

*ссылаясь далее* на свои резолюции [62/171](#) от 18 декабря 2007 года, [63/173](#) от 18 декабря 2008 года, [64/82](#) от 10 декабря 2009 года о Международном годе обучения в области прав человека и [66/173](#) от 19 декабря 2011 года о последующей деятельности по итогам этого года;

*приветствуя* резолюцию [24/15](#) Совета по правам человека от 24 сентября 2013 года, в которой Совет принял план действий на третий этап (2015–2019 годы) Всемирной программы образования в области прав человека, и особо отмечая взаимодополняемость обучения в области прав человека и образования в области прав человека,

*признавая*, что гражданское общество, научные круги, частный сектор, средства массовой информации и, когда это уместно, парламентарии могут играть важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в разработке и обеспечении путей и средств для поощрения и организации обучения в области прав человека в качестве образа жизни на уровне общин,

*будучи убеждена* в том, что инкорпорирование обучения в области прав человека во все соответствующие стратегии и программы развития способствует тому, чтобы люди могли на равных участвовать в принятии решений, определяющих их жизнь,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>,

<sup>1</sup> См. резолюцию 60/1, пункт 131.

<sup>2</sup> A/68/207.

1. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что каждый человек, будь то женщина, мужчина, молодой человек или ребенок, может в полной мере реализовать свой человеческий потенциал благодаря, в частности, познанию всеобъемлющих основ прав человека и основных свобод, включая способность действовать, используя эти знания, во имя обеспечения эффективного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

2. *призывает* государства-члены умножать усилия, предпринятые в период после Международного года обучения в области прав человека, и рассматривать возможность выделения финансовых и людских ресурсов, необходимых для дальнейшей разработки и осуществления в координации с гражданским обществом, средствами массовой информации, частным сектором, научными кругами, парламентариями и региональными организациями, включая соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, международных, региональных, национальных и местных долгосрочных программ действий, направленных на обеспечение широкого и постоянного обучения в области прав человека на всех уровнях, и, где это возможно, создавать «города прав человека»;

3. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Совет по правам человека обеспечивать поддержку, тесное сотрудничество и взаимодействие с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами, региональными организациями, средствами массовой информации и другими соответствующими заинтересованными сторонами, а также с организациями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими сетями и органами, такими как Альянс цивилизаций, «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства в усилиях по разработке, в частности, стратегий и международных, региональных, национальных и местных программ действий, направленных на обеспечение постоянного обучения в области прав человека на широкой основе и на всех уровнях;

4. *приветствует* принятие Генеральной Ассамблеей Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека<sup>3</sup> и особо отмечает взаимодополняемость обучения в области прав человека и Декларации;

5. *призывает* организации гражданского общества во всем мире, в частности те, которые ведут работу на уровне общин, включать обучение в области прав человека в программы диалога и повышения осведомленности для групп, занимающихся вопросами образования, развития, искоренения нищеты, участия, детей, коренных народов, гендерного равенства, инвалидов, лиц пожилого возраста и мигрантов, а также другими соответствующими политическими, гражданскими, экономическими, социальными и культурными вопросами, вызывающими беспокойство;

<sup>3</sup> Резолюция 66/137.

6. *призывает* соответствующих субъектов гражданского общества, включая социологов, антропологов, научные круги, средства массовой информации и общинных лидеров, присоединиться к процессу дальнейшей разработки концепции обучения в области прав человека как способа содействия полному осуществлению всех прав человека и основных свобод для всех;

7. *предлагает* соответствующим договорным органам принимать во внимание вопросы обучения в области прав человека в рамках их взаимодействия с государствами-участниками;

8. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам должным образом учитывать вопросы образования и обучения в области прав человека в разрабатываемой повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## Проект резолюции XIX Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 55/105 от 4 декабря 2000 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

*ссылаясь также* на свои резолюции 55/34 В от 20 ноября 2000 года и 55/233 от 23 декабря 2000 года, на раздел III своей резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года, на свою резолюцию 56/253 от 24 декабря 2001 года и на свои резолюции 58/176 от 22 декабря 2003 года, 59/183 от 20 декабря 2004 года, 60/151 от 16 декабря 2005 года, 61/158 от 19 декабря 2006 года, 62/221 от 22 декабря 2007 года, 63/177 от 18 декабря 2008 года, 64/165 от 18 декабря 2009 года и 66/162 от 19 декабря 2011 года о Субрегиональном центре по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

*напоминая*, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала выделять больше ресурсов для укрепления региональных механизмов в целях поощрения и защиты прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на доклад Верховного комиссара<sup>2</sup>,

*принимая также к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>,

*принимая к сведению* проведение тридцать третьего, тридцать четвертого, тридцать пятого и тридцать шестого совещаний Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров в Банги с 5 по 9 декабря 2011 года, в Бужумбуре с 14 по 18 мая 2012 года, в Бразавиле с 3 по 7 декабря 2012 года и в Кигали с 20 по 23 августа 2013 года,

*ссылаясь* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>4</sup>, в частности подтвержденное в нем решение удвоить ресурсы по регулярному бюджету Управления Верховного комиссара в течение следующих пяти лет,

1. *приветствует* деятельность Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Яунде;
2. *с удовлетворением отмечает* содействие, оказанное страной пребывания в деле создания Центра;
3. *с удовлетворением отмечает также* активизацию деятельности Центра и расширение сотрудничества между Центром и государствами — членами Экономического сообщества центральноафриканских государств и Руандой;

<sup>1</sup> См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36, добавление (A/56/36/Add.1).*

<sup>3</sup> A/66/325.

<sup>4</sup> Резолюция 60/1.

4. *принимает к сведению* усилия Центра по осуществлению его стратегических тематических приоритетов на период 2012–2013 годов;

5. *приветствует* назначение нового Директора Центра в июне 2013 года;

6. *призывает* Центр принимать к сведению испрашиваемые виды деятельности, потребности и просьбы стран субрегиона при разработке и осуществлении его стратегических тематических приоритетов на период 2014–2017 годов;

7. *призывает также* Центр укреплять свое сотрудничество и связи с субрегиональными организациями и органами, включая Африканский союз, Экономическое сообщество центральноафриканских государств, Региональное отделение Организации Объединенных Наций для Центральной Африки и страновые группы Организации Объединенных Наций в субрегионе;

8. *призывает* Регионального представителя и Директора Центра продолжать проводить регулярные брифинги для послов центральноафриканских государств, находящихся в Женеве и Яунде, а также в странах субрегиона, во время посещения их Региональным представителем, в целях обмена информацией о деятельности Центра и определения направления его деятельности;

9. *отмечает* усилия Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, прилагаемые с целью обеспечить полное осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи<sup>5</sup>, чтобы предоставить достаточные средства и кадровые ресурсы для выполнения стоящих перед Центром задач;

10. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать выделять дополнительные средства и кадровые ресурсы в рамках имеющихся ресурсов Управления Верховного комиссара, с тем чтобы Центр мог действенно и эффективно удовлетворять растущие потребности в поощрении и защите прав человека и формировании культуры демократии и уважения законности в Центральноафриканском субрегионе;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

<sup>5</sup> Резолюции 61/158, 62/221, 63/177 и 64/165.

## **Проект резолюции XX Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, включая резолюцию 67/175 от 20 декабря 2012 года, и резолюции Совета по правам человека 18/6 от 29 сентября 2011 года<sup>1</sup> и 21/9 от 27 сентября 2012 года<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая* приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

*подтверждая*, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

*ссылаясь* на преамбулу Устава, в частности на выраженную в ней решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

*вновь подтверждая*, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека<sup>3</sup>, могут быть полностью осуществлены,

*вновь подтверждая также* выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А* и исправление (A/66/53/Add.1 и Согг.1), глава II.

<sup>2</sup> Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А* (A/67/53/Add.1), глава III.

<sup>3</sup> Резолюция 217 А (III).

*подчеркивая*, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

*учитывая* крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

*признавая*, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием для полной реализации целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

*учитывая*, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*вновь подтверждая*, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимукрепляющими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

*признавая*, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и должны быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

*подчеркивая*, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

*признавая*, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех сферах жизнедеятельности общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

*с обеспокоенностью отмечая*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

*подтверждая*, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

*подчеркивая*, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что текущие глобальные экономический, финансовый, энергетический и продовольственный кризисы, обусловленные сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические и другие факторы, такие как ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание, глобальное изменение климата и стихийные бедствия, а также отсутствие финансовых ресурсов и технологий, необходимых для противодействия негативному воздействию этих факторов в развивающихся странах, прежде всего в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, представляют собой такой глобальный вариант развития событий, который несет в себе угрозу должному осуществлению всех прав человека и углубляет разрыв между развитыми и развивающимися странами,

*подчеркивая*, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеохватного и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись бы при их эффективном участии,

*подчеркивая также* необходимость надлежащего финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

*учитывая* мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, к жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года<sup>4</sup> и подчеркивая, что все мандатарии должны при выполнении своих обязанностей действовать в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*будучи преисполнена решимости* принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

---

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава IV, раздел A.

2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия<sup>5</sup>, и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

4. *заявляет*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод и является универсальной ценностью, основанной на свободно выраженной воле людей определять свои собственные политические, экономические, социальные и культурные системы и их полном участии во всех аспектах их жизни, и вновь подтверждает необходимость всеобщего соблюдения и применения принципа верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях;

5. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

a) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) реализацию права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;

d) реализацию права всех народов на мир;

e) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

---

<sup>5</sup> См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) реализацию принципа справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

к) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению стабильных и дружественных отношений между народами и нациями всего мира;

l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает задачам поддержки национальных усилий по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства благодаря более активному международному сотрудничеству, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;

n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

o) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

6. *подчеркивает* важность сохранения богатства и разнообразия международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

7. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя необходимо иметь в виду значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы для всех;

8. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, социальной справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

9. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

10. *подтверждает также* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и положить конец ныне существующей несправедливости, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

11. *подтверждает далее*, что международному сообществу следует разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

12. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

13. *принимает к сведению* промежуточный доклад Независимого эксперта по вопросу о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка<sup>6</sup>;

14. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Независимого эксперта;

15. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему содействие в решении возложенной на него задачи, представлять всю необходимую запрашиваемую им информацию и положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он мог более эффективно выполнять свой мандат;

---

<sup>6</sup> A/67/277 и Corr.1.

16. *просит* Совет по правам человека, договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальные механизмы, созданные Советом, и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

17. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка;

18. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое ее распространение;

19. *просит* Независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

**Проект резолюции XXI**  
**Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций**  
**в области прав человека путем содействия международному**  
**сотрудничеству и важное значение неизбирательности,**  
**беспристрастности и объективности**

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая,* что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия по признаку расы, пола, языка и религии,

*стремясь* к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

*считая,* что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, закрепленные в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международных пактах о правах человека<sup>2</sup> и других соответствующих документах,

*будучи глубоко убеждена* в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава и во имя основополагающей цели поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам через международное сотрудничество,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

*вновь подтверждая* важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>3</sup>, а также важность ликвидации двойных стандартов,

*вновь подтверждая также* важное значение объективности, независимости, беспристрастности и свободы действий специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

*подчеркивая*, что правительства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

1. *вновь заявляет*, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. *вновь подтверждает*, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов, которую они призваны решать в сотрудничестве с Организацией, состоят в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и сохранении бдительности в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. *призывает* все государства-члены в их деятельности по поощрению и защите прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup> и других соответствующих международных документов и воздерживаться от действий, не соответствующих этим основополагающим международно-правовым документам;

4. *считает*, что международное сотрудничество в этой области призвано вносить действенный и практический вклад в решение неотложной задачи недопущения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. *вновь подтверждает*, что в деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод для всех, являющейся предметом законной обеспокоенности мирового сообщества, следует руководствоваться принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности и что ее не следует использовать в политических целях;

6. *просит* все органы в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, а также специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и рабочие группы при выполнении своих мандатов в должной мере учитывать положения настоящей резолюции;

7. *выражает убежденность* в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

8. *подчеркивает* сохраняющуюся потребность в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах и в этой связи отмечает роль средств информации в повышении степени осведомленности общественности о вопросах, представляющих общественный интерес;

9. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии, в надлежащем порядке, в рамках их соответствующих правовых систем и согласно их обязательствам по международному праву, особенно по Уставу и международным документам по правам человека, мер, которые они могут счесть необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам;

10. *предлагает* Совету по правам человека продолжать должным образом учитывать настоящую резолюцию и рассмотреть вопрос о выработке дальнейших предложений, направленных на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и пониманию важного значения принципов неизбирательности, беспристрастности и объективности, в том числе в контексте универсального периодического обзора;

11. *просит* Генерального секретаря предложить государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям представить дополнительные практические предложения и соображения, которые способствовали бы укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством поощрения международного сотрудничества, основанного на принципах неизбирательности, беспристрастности и объективности, и представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

## Проект резолюции XXII Право на питание

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Устав Организации Объединенных Наций и его важное значение для поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех,

*вновь подтверждая также* все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания<sup>2</sup>, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

*ссылаясь также* на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>4</sup>, в которых признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

*учитывая* Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также Декларацию саммита «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», принятую в Риме 13 июня 2002 года<sup>5</sup>,

*вновь подтверждая* конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года<sup>6</sup>,

*вновь подтверждая также* пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности, изложенных в Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности, которая была принята в Риме 16 ноября 2009 года<sup>7</sup>,

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

<sup>3</sup> Резолюция 55/2.

<sup>4</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>5</sup> A/57/499, приложение.

<sup>6</sup> E/CN.4/2005/131, приложение.

<sup>7</sup> См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

*вновь подтверждая далее*, что все права человека имеют универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

*вновь подтверждая*, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются важнейшей основой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание безопасности в области продовольствия и питания и искоренению нищеты,

*вновь заявляя*, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу и ставящих под угрозу безопасность в области продовольствия и питания,

*будучи убеждена* в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем безопасности в области продовольствия и питания в мире, в котором институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важнейшее значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

*признавая* комплексный характер глобального продовольственного кризиса, который создает угрозу нарушения в существенном масштабе права на достаточное питание и обусловлен сочетанием ряда важных факторов, таких как мировой финансово-экономический кризис, ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и воздействие глобального изменения климата, а также стихийные бедствия и отсутствие во многих странах надлежащих технологий, инвестиций и возможностей для укрепления потенциала, необходимых для того, чтобы противостоять его последствиям, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

*будучи преисполнена решимости* добиваться того, чтобы вопросы прав человека принимались во внимание на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в целях урегулирования глобального продовольственного кризиса,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей, а также негативных последствий изменения климата и их усиливающегося в последние годы воздействия, которые привели к гибели значительного числа людей и утрате источников средств к существованию и создали угрозу для сельскохозяйственного производства и безопасности в области продовольствия и питания, особенно в развивающихся странах,

*особо отмечая*, что решающее значение для обеспечения глобальной безопасности в области продовольствия и питания и для осуществления права на питание имеет многосекторальный подход, предусматривающий всесторонний учет проблематики питания во всех секторах, включая сельское хозяйство, здравоохранение, водоснабжение и санитарии, социальную защиту и образование, а также в контексте деятельности по решению гендерных проблем,

*напоминая* о том, что Комитет по всемирной продовольственной безопасности на своей 38-й сессии, состоявшейся 11 мая 2012 года, и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на своей 144-й сессии одобрили Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности<sup>8</sup>,

*подчеркивая* важное значение обращения вспять сохраняющейся тенденции к сокращению официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

*признавая* важность защиты и сохранения агробиоразнообразия для гарантирования продовольственной безопасности и права на питание для всех,

*признавая также* роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами развития сельских районов и сельского хозяйства, и ее деятельность в поддержку усилий государств-членов, нацеленных на обеспечение полного осуществления права на питание, в том числе путем оказания ею технической помощи развивающимся странам в поддержку осуществления национальных приоритетных рамочных программ,

*ссылаясь* на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года,

*отмечая* создание Генеральным секретарем Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности и заявляя о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря в этой связи, включая дальнейшее взаимодействие с государствами-членами и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о праве на питание,

---

<sup>8</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CL 144/9 (С 2013/20), приложение D.

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и посягательство на человеческое достоинство и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его искоренения;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к доброкачественному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимой* ситуацию, при которой, согласно оценкам Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, при которой, по оценкам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, примерно 842 миллиона человек во всем мире страдают от хронического голода и при которой число страдающих от недоедания в острой форме составляет еще 1 миллиард человек, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, при том что, по данным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить каждого своего жителя;

4. *выражает озабоченность* тем, что последствия мирового продовольственного кризиса продолжают серьезно сказываться на наиболее бедных и уязвимых людях, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше ухудшилось в связи с мировым финансово-экономическим кризисом и конкретными последствиями этого кризиса для многих стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, особенно для наименее развитых;

5. *выражает глубокую озабоченность* тем, что, согласно докладу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций «Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире» за 2013 год, число голодающих в мире остается неприемлемо высоким и что подавляющее большинство голодающих проживает в развивающихся странах;

6. *выражает озабоченность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия безопасности в области продовольствия и питания и нищеты, отчасти по причине гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность среди девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем среди мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

7. *рекомендует* всем государствам принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда они усугубляют проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду и права на владение ими и сельскохозяйственные средства про-

изводства, а также полного и равного доступа к медицинскому обслуживанию, образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи, и в этой связи подчеркивает необходимость расширения прав и возможностей женщин и укрепления их роли в процессе принятия решений;

8. *рекомендует* Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать гендерную проблематику в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях;

9. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы снабжения доброкачественным и полноценным питанием были открытыми и доступными для инвалидов;

10. *призывает* все государства и, когда это необходимо, соответствующие международные организации принимать меры и поддерживать программы, которые направлены на борьбу с недостаточностью питания матерей, особенно в период беременности, и детей и необратимыми последствиями хронического недоедания в раннем возрасте, особенно в период от рождения до двухлетнего возраста;

11. *рекомендует* всем государствам предпринять шаги к постепенному обеспечению полного осуществления права на питание, включая шаги по содействию созданию условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также разработать и принять национальные планы борьбы с голодом;

12. *признает* успехи, достигнутые благодаря сотрудничеству Юг-Юг в развивающихся странах и регионах по линии обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание;

13. *подчеркивает*, что расширение доступа к производственным ресурсам и государственным инвестициям в целях развития сельских районов имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, особенно в развивающихся странах, в том числе за счет привлечения инвестиций, включая частные инвестиции, для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования в интересах уменьшения уязвимости к воздействию засухи;

14. *признает* критически значимый вклад, вносимый рыбохозяйственным сектором в реализацию права на питание и в продовольственную безопасность, и вклад мелкого рыбного промысла в обеспечение продовольственной безопасности местных сообществ в прибрежных районах;

15. *признает также*, что 80 процентов голодающих живут в сельских районах, а 50 процентов являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие растущих затрат на средства производства и падения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному

фонду и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для малоимущих производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, сельскому кредитованию и страхованию и оказанию технической помощи и принятию других связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких сообществ и местных предприятий, в том числе путем содействия доступу их продукции на национальные и международные рынки, а также путем расширения возможностей мелких производителей, особенно женщин, в плане участия в производственно-сбытовых цепочках, является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

16. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнерств для прекращения опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно сообразных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>9</sup>;

17. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, положительно рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о биологическом разнообразии<sup>10</sup> и в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства<sup>11</sup>;

18. *ссылается* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>12</sup>, признает, что многие организации и представители коренных народов выразили на различных форумах глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с первопричинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

19. *отмечает* необходимость дальнейшего изучения различных концепций, в частности концепции «продовольственного суверенитета», и их взаимосвязи с продовольственной безопасностью и правом на питание, учитывая при этом необходимость никогда не допускать никаких негативных последствий для осуществления права на питание всех народов;

<sup>9</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

<sup>10</sup> Ibid., vol. 1760, No. 30619.

<sup>11</sup> Ibid., vol. 2400, No. 43345.

<sup>12</sup> Резолюция 61/295, приложение.

20. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных областях;

21. *признает* потребность в усилении приверженности в странах всестороннему осуществлению и защите права на питание, а также в расширении международной помощи в этих целях, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, и в частности в развитии национальных механизмов защиты людей, вынужденных покинуть свои дома и земли из-за голода или чрезвычайных гуманитарных ситуаций, которые сказываются на осуществлении права на питание;

22. *с удовлетворением отмечает* растущее движение в различных регионах мира в сторону принятия рамочных законов, национальных стратегий и мер в поддержку полной реализации права на питание для всех;

23. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

24. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

25. *подчеркивает*, что всем государствам следует прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

26. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой, а также неинфекционными заболеваниями;

27. *признает*, отмечая усилия государств-членов в этом отношении, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание вопросам достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, как об этом говорится в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, и предоставлять необходимые для этого финансовые средства;

28. *подтверждает*, что придание комплексного характера поддержке в области продовольственного снабжения и питания для обеспечения того, чтобы все люди всегда имели доступ к достаточному, доброкачественному и полноценному питанию для удовлетворения их пищевых потребностей и продовольственных предпочтений в целях ведения активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры по борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

29. *настоятельно призывает* государства уделять надлежащее первоочередное внимание осуществлению права на питание в своих стратегиях в области развития и при выделении средств на их реализацию;

30. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития как эффективного вклада в расширение и совершенствование сельского хозяйства и его экологической устойчивости, производства продовольствия, селекционных работ для повышения разнообразия в растениеводстве и животноводстве и таких институциональных инноваций, как общественные семенные банки, фермерские полевые школы и семеноводческие ярмарки, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна сама несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

31. *подчеркивает также*, что государствам — участникам Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности следует рассмотреть возможность осуществления этого соглашения таким образом, чтобы это способствовало обеспечению продовольственной безопасности, принимая во внимание обязательства государств-членов поощрять и защищать право на питание;

32. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативного реагирования на продовольственные кризисы, наблюдающиеся в настоящее время в различных регионах, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы деятельности в различных регионах, в том числе на юге Африки;

33. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, продолжать оказывать содействие стратегиям и проектам, осуществление которых положительно сказывается на реализации права на питание, добиваться того, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

34. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика<sup>13</sup>;

35. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Советом по правам человека в его резолюции 13/4 от 24 марта 2010 года<sup>14</sup>;

36. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

37. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)<sup>15</sup>, в котором Комитет отметил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

38. *ссылается* на замечание общего порядка № 15 (2002) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта)<sup>16</sup>, в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

39. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года<sup>6</sup>, представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и тем самым служат дополнительным средством достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и с нетерпением ожидает проведения в ходе сорок первой сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности, которая состоится в октябре 2014 года, заседания, посвященного ретроспективному обзору достигнутого за 10 лет прогресса в осуществлении Руководящих принципов, в ознаменование десятой годовщины их принятия;

<sup>13</sup> См. A/68/288.

<sup>14</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/65/53)*, глава II, раздел A.

<sup>15</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2 и исправление (E/2000/22 и Согг.1)*, приложение V.

<sup>16</sup> Там же, *2003 год, Дополнение № 2 (E/2003/22)*, приложение IV.

40. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю запрашиваемую им необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность более эффективно осуществлять свой мандат;

41. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

42. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам, деятелям гражданского общества и неправительственным организациям, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

43. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

## **Проект резолюции XXIII Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,*

*вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>,*

*вновь подтверждая далее Венскую декларацию и Программу действий<sup>2</sup>,*

*вновь подтверждая основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и страху, который он внушает,*

*вновь подтверждая также, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,*

*вновь подтверждая далее, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,*

*вновь заявляя о важности мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека и международным беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека и основных свобод, а также о необходимости продолжения этой борьбы, в том числе посредством усиления международного сотрудничества и роли Организации Объединенных Наций в этой связи,*

*вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались и независимо от их мотивов, как преступных и не имеющих оправдания, а также о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,*

*выражая глубокое сожаление по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и гуманитарного права,*

*с озабоченностью отмечая меры, способные подрвать права человека и верховенство права, такие как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных на то оснований и без соблюдения процессуальных гарантий, лишение свободы, равнозначное выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и незаконная передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном*

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

случае риска того, что могут быть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами,

*подчеркивая*, что все меры, используемые для борьбы с терроризмом, включая составление вероятностной модели личности и использование дипломатических заверений, меморандумы о взаимопонимании и другие соглашения или договоренности о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право в области прав человека и международное беженское и гуманитарное право,

*подчеркивая также*, что система уголовного правосудия, базирующаяся на уважении прав человека и верховенстве права, включая гарантии применения надлежащих правовых процедур и справедливого судебного разбирательства, является одним из лучших средств эффективной борьбы с терроризмом и обеспечения ответственности,

*ссылаясь* на статью 30 Всеобщей декларации прав человека и вновь заявляя, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, направленной на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создающей угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирующей законные правительства, и что международному сообществу следует предпринять необходимые шаги для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним<sup>3</sup>,

*признавая*, что уважение всех прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и подкрепляют друг друга,

*подчеркивая* важность надлежащего толкования и выполнения обязательств государств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также строгого следования определению пыток, содержащемуся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>4</sup>, в условиях борьбы с терроризмом,

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/99 от 14 декабря 2012 года, резолюцию 19/19 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года<sup>5</sup> и другие соответствующие резолюции и решения, указанные в преамбуле резолюции 65/221 от 21 декабря 2012 года, и приветствуя усилия всех соответствующих заинтересованных сторон по осуществлению этих резолюций,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 60/288 от 8 сентября 2006 года, в которой она приняла Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, и свою резолюцию 66/282 от 29 июня 2012 года о рассмотрении хода осуществления этой стратегии, и подтверждая, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство права являются важным

<sup>3</sup> См. пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III).

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 и исправление (A/67/53 и Corr.1)*, глава III.

элементом борьбы с терроризмом, признавая, что эффективные контртеррористические меры и защита прав человека являются не противоречащими друг другу, а дополняющими и взаимоукрепляющими целями, и подчеркивая необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма,

*ссылаясь далее* на резолюцию 22/8 Совета по правам человека от 21 марта 2013 года<sup>6</sup>, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

*ссылаясь* на свою резолюцию 64/115 от 16 декабря 2009 года и приложение к ней, озаглавленное «Введение и применение санкций Организации Объединенных Наций», в частности на положения в приложении, касающиеся процедур включения в перечень и исключения из него,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам в рамках международного права, в частности международного права в области прав человека и международного беженского и гуманитарного права;

2. *глубоко сожалеет* по поводу страданий жертв терроризма и их семей, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им помощи и осуществления других надлежащих мер в целях защиты, уважения и поощрения их прав человека;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с имеющими место нарушениями прав человека и основных свобод, а также международного беженского и гуманитарного права, совершаемыми в условиях борьбы с терроризмом;

4. *вновь подтверждает*, что все контртеррористические меры должны осуществляться в соответствии со своими обязательствами по международному праву, в том числе международному праву в области прав человека и международному беженскому и гуманитарному праву, то есть при полном соблюдении прав всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи не должны носить дискриминационного характера по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия или социальное происхождение;

5. *вновь подтверждает также* обязательство государств, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>7</sup>, соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает, в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны во всех случаях соответствовать этой статье, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений<sup>8</sup> и в этой связи призывает государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, участвующим в борьбе с терроризмом;

<sup>6</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53)*, глава IV.

<sup>7</sup> См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

<sup>8</sup> См., например, Замечание общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года.

б. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом:

а) полностью соблюдать свои обязательства в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека и международным беженским и гуманитарным правом, в отношении абсолютного запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

б) предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая обжалование содержания под стражей и другие основные судебные гарантии;

с) обеспечить, чтобы никакая форма лишения свободы не приводила к выводу заключенного под стражу лица из-под защиты закона, и соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, в соответствии с международным правом, в том числе международным правом в области прав человека и международным гуманитарным правом;

д) предпринять все необходимые шаги к обеспечению права каждого арестованного или задержанного по уголовному обвинению лица на доставку в срочном порядке к судье или к другому должностному лицу, которое по закону уполномочено осуществлять судебную власть, и права на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение;

е) обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом, в том числе международным правом в области прав человека и международным гуманитарным правом;

ф) уважать право на равенство перед законом, в судах и трибуналах и на справедливое судебное разбирательство, как это предусмотрено международным правом, включая международное право в области прав человека, в том числе Международным пактом о гражданских и политических правах, и международным гуманитарным и беженским правом;

г) обеспечивать соблюдение права на неприкосновенность частной жизни в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека, и принять меры к тому, чтобы вмешательства в осуществление такого права или его ограничения не носили произвольного характера, надлежащим образом регулировались законом<sup>9</sup> и подлежали эффективному надзору при надлежащих возможностях правовой защиты, в том числе путем рассмотрения в суде или иными средствами;

h) защищать все права человека, включая экономические, социальные и культурные права, памятуя о том, что отдельные меры по борьбе с терроризмом могут сказываться на осуществлении этих прав;

<sup>9</sup> См. A/HRC/13/37 и Add.1 и 2.

i) принять меры к тому, чтобы инструкции и соответствующие процедуры, касающиеся работы служб пограничного контроля и других механизмов, действующих до въезда в страну, были ясными и обеспечивали полное соблюдение их обязательств в соответствии с международным правом, в частности международным беженским правом и международным правом в области прав человека, в отношении лиц, ищущих международную защиту;

j) в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения в соответствии с международным беженским правом и международным правом в области прав человека и в то же время повторно рассматривать, при полном соблюдении этих обязательств и других правовых гарантий, обоснованность конкретного решения о предоставлении статуса беженца при появлении заслуживающих доверия и относящихся к делу доказательств того, что соответствующее лицо совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

k) воздерживаться от возврата лиц, в том числе по делам, связанным с терроризмом, в страны их происхождения или третье государство в тех случаях, когда это противоречило бы их обязательствам в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека и международным гуманитарным и беженским правом, в том числе когда есть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, или когда в нарушение норм международного беженского права под угрозой была бы поставлена их жизнь или свобода по причине их расовой, религиозной или национальной принадлежности или принадлежности к той или иной социальной группе или их политических взглядов, с учетом обязательств, которые могут лежать на государствах в части судебного преследования невозвращенных лиц, и в этом случае следовать принципу «выдавать или осуществлять судебное преследование»;

l) поскольку такой акт противоречит их обязательствам согласно международному праву не подвергать лиц риску жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания путем возвращения в другую страну;

m) обеспечить, чтобы их законы, в которых устанавливается уголовная ответственность за террористические акты, были доступными и четко сформулированными, носили недискриминационный и неретроактивный характер и соответствовали международному праву, включая международное право в области прав человека;

n) не прибегать к практике составления вероятностной модели личности на основе стереотипов, обусловленных дискриминацией, запрещенной международным правом, в том числе по расовым, этническим и/или религиозным соображениям;

o) обеспечить, чтобы применяемые в отношении подозреваемых в терроризме методы допроса соответствовали своим международным обязательствам и пересматривались на регулярной основе для предотвращения риска нарушения своих обязательств по международному праву, включая международное право в области прав человека и международное беженское и гуманитарное право;

р) обеспечить, чтобы любое лицо, которое заявляет, что его или ее права человека или основные свободы были нарушены, имело доступ к справедливой процедуре запрашивания всесторонних, эффективных и имеющих исковую силу средств правовой защиты и чтобы потерпевшие в результате таких нарушений получали — в случае установления таких нарушений — адекватное, реальное и своевременное возмещение, включая, когда необходимо, возмещение, компенсацию, реабилитацию и гарантии неповторения, в том числе когда нарушение является преступлением в соответствии с международным и национальным правом, с целью обеспечить привлечение виновных в таких нарушениях к ответственности;

q) обеспечивать надлежащие процессуальные гарантии согласно всем соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека и их обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах, Женевским конвенциям 1949 года<sup>10</sup> и Дополнительным протоколам к ним 1977 года<sup>11</sup> и Конвенции о статусе беженцев 1951 года<sup>12</sup> и Протоколу к ней 1967 года<sup>13</sup> в их соответствующих сферах применения;

г) разрабатывать, пересматривать и осуществлять все меры по борьбе с терроризмом в соответствии с принципами равенства между мужчинами и женщинами и недискриминации;

с) обеспечивать, чтобы любые принимаемые меры или средства борьбы с терроризмом, включая использование дистанционно пилотируемых летательных аппаратов, согласовывались со своими обязательствами в соответствии с международным правом, в том числе Уставом Организации Объединенных Наций, правом в области прав человека и международным гуманитарным правом, в частности с принципами избирательности и соразмерности;

7. *настоятельно призывает также* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся прав человека, и призывает их должным образом учитывать рекомендации специальных процедур и механизмов Совета по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. *признает* важность Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений<sup>14</sup>, выполнение которой позволит внести существенный вклад в дело содействия соблюдению законности в условиях борьбы с терроризмом, в том числе благодаря запрещению мест тайного содержания под стражей, и предлагает всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания, ратификации Конвенции или присоединения к ней;

9. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания или присоединиться к ней и призывает государства в приоритетном поряд-

<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>11</sup> *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 и 17513.

<sup>12</sup> *Ibid.*, vol. 189, No. 2545.

<sup>13</sup> *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

<sup>14</sup> Резолюция 61/177, приложение.

ке рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции<sup>15</sup>, осуществление которых послужит важным вкладом в обеспечение верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

10. *призывает* подразделения Организации Объединенных Наций, участвующие в оказании поддержки усилиям по борьбе с терроризмом, продолжать содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также надлежащей правовой процедуры и законности в условиях борьбы с терроризмом;

11. *признает* необходимость продолжать обеспечивать укрепление справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствует прилагаемые Советом Безопасности усилия в поддержку достижения этих целей, в том числе на основе содействия повышению роли канцелярии омбудсмана и продолжения рассмотрения всех фамилий лиц и названий организаций, охватываемых этим режимом, подчеркивая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

12. *настоятельно призывает* государства при обеспечении полного соблюдения ими своих международных обязательств обеспечивать соблюдение законности и предусматривать надлежащие гарантии уважения прав человека в их национальных процедурах включения в перечень физических и юридических лиц в целях борьбы с терроризмом;

13. *просит* Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом продолжать выносить рекомендации в контексте своего мандата в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, борьбы с такими нарушениями и устранения их последствий и продолжать представлять доклады и участвовать в интерактивных диалогах на ежегодной основе с Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека в соответствии с их программой работы;

14. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе оперативно реагировать на его настоятельные призывы, предоставлять ему запрошенную информацию и серьезно подходить к вопросу об удовлетворении его просьбы о посещении их стран, а также сотрудничать с другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

15. *с удовлетворением отмечает* работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению мандата, который был возложен на нее Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/158 от 16 декабря 2005 года, и просит Верховного комиссара продолжать ее усилия в этой связи;

16. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом<sup>16</sup>;

<sup>15</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2375, No. 24841.

17. *с удовлетворением принимает к сведению также доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом*<sup>17</sup>, который, в частности, касается использования дистанционно пилотируемых летательных аппаратов, и отмечает рекомендацию о срочной и самой настоятельной необходимости достичь договоренности между государствами-членами по правовым вопросам, касающимся операций с использованием дистанционно пилотируемых летательных аппаратов;

18. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом проводить безотлагательные, независимые и беспристрастные расследования по установлению фактов во всех случаях наличия убедительных признаков, указывающих на возможное нарушение их обязательств в соответствии с международным правом в области прав человека, в целях обеспечения привлечения к ответственности;

19. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика*<sup>18</sup>, который касается соответствия мандата Канцелярии Омбудсмена, определенного резолюцией 1904 (2009) Совета Безопасности, международным нормам в области прав человека;

20. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом продолжать вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в том числе путем разъяснения, в частности на основе регулярного диалога, необходимости соблюдения прав человека и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом, и содействовать обмену наилучшими практическими методами поощрения и защиты прав человека, основных свобод и верховенства права во всех аспектах борьбы с терроризмом, в том числе, в зависимости от обстоятельств, тех, которые были определены Специальным докладчиком в его докладе, представленном Совету по правам человека во исполнение резолюции 15/15 Совета по правам человека;

21. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его соответствующими органами, а именно Контртеррористическим комитетом и Исполнительным директором Контртеррористического комитета, и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и Контртеррористический комитет укреплять связи, сотрудничество и диалог с соответствующими органами по правам человека, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека и соответствующими договорными органами, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека и законности в их текущей работе, касающейся борьбы с терроризмом;

<sup>16</sup> A/68/298.

<sup>17</sup> A/68/389.

<sup>18</sup> A/67/396.

22. *призывает* государства и, в надлежащих случаях, другие соответствующие стороны продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, в которой, в частности, подтверждается, что уважение прав человека всех людей и верховенство права являются фундаментальной основой борьбы с терроризмом;

23. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий продолжать усилия для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более эффективно координировать и укреплять поддержку, оказываемую ею государствам-членам в их усилиях по соблюдению своих обязательств по международному праву, включая международное право в области прав человека и международное беженское и гуманитарное право, в условиях борьбы с терроризмом, и рекомендовать рабочим группам Целевой группы включать в свою работу аспект, связанный с правами человека;

24. *призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, в частности участвующие в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, которые в соответствующих случаях, по запросу, оказывают техническую помощь в рамках своих мандатов, связанную с предотвращением и пресечением терроризма, наращивать свои усилия по обеспечению уважения международного права в области прав человека и международного беженского и гуманитарного права, а также верховенства права в качестве элемента технической помощи, в том числе при утверждении и реализации государствами законодательных и других мер;

25. *настоятельно призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках своего мандата, связанного с предотвращением и пресечением терроризма, активизировать свои усилия по предоставлению, по запросу, технической помощи для формирования потенциала государств-членов в области разработки и осуществления программ помощи и поддержки жертвам терроризма согласно соответствующему национальному законодательству;

26. *призывает* международные, региональные и субрегиональные организации активизировать обмен информацией, координацию и сотрудничество в деле содействия защите прав человека, основных свобод и законности в условиях борьбы с терроризмом;

27. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

28. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

## Проект резолюции XXIV Защита мигрантов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция [67/172](#) от 20 декабря 2012 года, и на свои резолюции [66/128](#) от 19 декабря 2011 года о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и [67/185](#) от 20 декабря 2012 года о содействии усилиям по искоренению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей, а также ссылаясь на резолюцию [23/20](#) Совета по правам человека от 14 июня 2013 года,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы,

*вновь подтверждая также*, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

*ссылаясь* на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах инвалидов, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

*признавая* соответствующий вклад Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в международную систему защиты мигрантов,

*ссылаясь* на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором государства призываются эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, а также решать проблемы международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога и применять комплексный и сбалансированный подход, признавая функции и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека применительно ко всем мигрантам и избегая подходов, которые могли бы усилить их уязвимость,

*ссылаясь также* на касающиеся мигрантов положения, которые содержатся в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его по-

следствиях для развития, в котором признается, что в условиях финансового и экономического кризисов наиболее пострадавшей и уязвимой группой являются трудящиеся-мигранты,

*ссылаясь далее* на резолюции Комиссии по народонаселению и развитию 2006/2 от 10 мая 2006 года, 2009/1 от 3 апреля 2009 года, а также на ее резолюцию 2013/1 от 26 апреля 2013 года о новых тенденциях в миграции: демографические аспекты,

*принимая к сведению* консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов, вынесенные Межамериканским судом по правам человека,

*принимая также к сведению* решение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу «Авена и другие мексиканские граждане» и решение Суда от 19 января 2009 года относительно просьбы о толковании решения по делу Авены и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в обоих решениях,

*подчеркивая* важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

*признавая*, что женщины составляют почти половину всех международных мигрантов, и в этой связи признавая также, что трудящиеся женщины-мигранты вносят важный вклад в социально-экономическое развитие в странах происхождения и назначения, и подчеркивая большое значение и достойный характер их труда, в том числе труда домашних работников,

*признавая также* важное значение второго диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, состоявшегося 3 и 4 октября 2013 года, в ходе которого был признан важный вклад миграции в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и было признано, что мобильность людей является одним из важнейших факторов устойчивого развития, который следует надлежащим образом учитывать при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года,

*памятуя* о запланированном к проведению в мае 2014 года в Швеции седьмом совещании Глобального форума по миграции и развитию, главной темой которого будет «Разблокирование потенциала миграции для инклюзивного развития» и на котором будут учтены результаты второго диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии,

*признавая* культурный и экономический вклад, вносимый мигрантами в жизнь принимающих их обществ и общин их происхождения, а также необходимость определения надлежащих путей максимального использования выгод международной миграции в интересах развития и реагируя на проблемы, которые миграция представляет для стран происхождения, транзита и назначения, особенно в свете последствий финансово-экономического кризиса, и обязуясь обеспечить достойное и гуманное обращение, включая надлежащую защиту, и укрепление механизмов международного сотрудничества,

*подчеркивая* глобальный характер явления миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека всех мигрантов, особенно в период роста миграционных потоков в условиях глобализации экономики и в контексте сохранения проблем в области безопасности,

*учитывая* обязательства государств по международному праву, в применимых случаях, проявлять должную осмотрительность для предупреждения преступлений против мигрантов и проводить расследования и наказывать правонарушителей и что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

*подтверждая*, что преступления против мигрантов, включая торговлю людьми, продолжают создавать серьезную проблему и что для их искоренения необходимы согласованные международные ответные меры и оценка, а также подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

*учитывая*, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению целостных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

*подчеркивая* важность соответствия положений и законов в отношении нелегальной миграции на всех уровнях государственного управления обязательствам государств по международному праву, в том числе международным стандартам в области прав человека,

*подчеркивая также* обязательство государств защищать права человека мигрантов независимо от их миграционного статуса, в том числе при осуществлении их конкретной политики в отношении миграции и охраны границ, и выражая свою озабоченность в связи с мерами, в том числе в контексте политики, направленной на сокращение нелегальной миграции, которые предусматривают трактовку нелегальной миграции как уголовного, а не административного правонарушения, в тех случаях, когда это влечет за собой отказ мигрантам в полном осуществлении их прав человека и основных свобод, и в этой связи напоминая, что санкции в отношении нелегальных мигрантов и обращение с ними должны быть соразмерны совершенным ими правонарушениям,

*сознавая*, что, поскольку преступники используют в своих интересах миграционные потоки и пытаются обходить ограничительные иммиграционные предписания, мигранты становятся более уязвимыми, в частности, в плане похищения, вымогательства, принудительного труда, сексуальной эксплуатации, физических нападений, долговой зависимости и лишения попечения,

*признавая* вклад молодых мигрантов в жизнь стран происхождения и назначения и в этой связи призывая государства учитывать особые обстоятельства и потребности молодых мигрантов,

*будучи обеспокоена* большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, включая несопровождаемых детей или детей, разлученных со своими родителями, которые ставят себя в уязвимое положение,

когда пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

*признавая* важность комплексного и сбалансированного подхода к международной миграции и учитывая, что миграция обогащает экономическую, политическую, социальную и культурную жизнь государств и развивает исторические и культурные связи, существующие между некоторыми регионами,

*признавая также* обязательства стран происхождения, транзита и назначения по международному праву в области прав человека,

*подчеркивая* важное значение проведения государствами в сотрудничестве с гражданским обществом, включая неправительственные организации, организации трудящихся и частный сектор, в том числе прочих соответствующих заинтересованных сторон, информационных кампаний в целях разъяснения возможностей, ограничений, рисков и прав в случае миграции, с тем чтобы дать возможность каждому человеку принимать осознанные решения и предотвратить использование кем-либо опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, а также решать проблемы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и применять комплексный и сбалансированный подход, признавая функции и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека применительно ко всем мигрантам и избегая подходов, которые могли бы усилить их уязвимость;

2. *выражает озабоченность* в связи с последствиями финансового и экономического кризисов и стихийных бедствий для международной миграции и мигрантов и в этой связи настоятельно призывает правительства вести борьбу с несправедливым или дискриминационным обращением с мигрантами, в частности с трудящимися-мигрантами и членами их семей;

3. *подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, и обязательства государств согласно Международным пактам по правам человека и в этой связи:

a) решительно осуждает акты и проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства в целях искоренения безнаказанности виновных применять и, при необходимости, усиливать действующие законы в тех случаях, когда имеют место преступления на почве ненависти, акты или проявления ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов;

b) *выражает озабоченность* по поводу принятого некоторыми государствами законодательства, результатом которого становятся меры и практика, способные ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при реализации своего суверенного права на принятие и

осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе международному праву в области прав человека, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека мигрантов;

с) призывает государства обеспечить, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, в полной мере уважать права человека мигрантов;

д) призывает государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по пропаганде и популяризации этой Конвенции;

е) принимает к сведению доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его семнадцатой и восемнадцатой сессий;

4. *подтверждает также* обязанность государств эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их миграционного статуса, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными документами, участниками которых они являются, и в этой связи:

а) призывает все государства уважать права человека и присущее мигрантам достоинство, положить конец произвольным арестам и задержаниям и в целях недопущения чрезмерного содержания под стражей нелегальных мигрантов пересмотреть, в случае необходимости, сроки задержания и применять, в надлежащих случаях, альтернативные задержанию меры, включая меры, которые успешно применяются некоторыми государствами;

б) настоятельно призывает все государства принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за это;

с) просит государства принимать конкретные меры в целях недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, и обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом;

д) призывает государства преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любые нарушения прав человека мигрантов и их семей, таких как произвольное задержание, пытки и нарушение права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из страны происхождения в страну назначения и обратно, включая транзит через национальные границы;

е) признает особую уязвимость мигрантов в ситуациях транзита, в том числе через национальные границы, и необходимость обеспечения полного уважения их прав человека также и в этих обстоятельствах;

f) признает важность скоординированных усилий международного сообщества по оказанию помощи и поддержки мигрантам, оказавшимся в уязвимом положении;

g) особо отмечает право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства и напоминает, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан;

h) решительно подтверждает обязанность государств-участников обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в том, что касается права всех иностранных граждан независимо от их миграционного статуса сноситься с консульскими сотрудниками представляемого государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и обязанность государства пребывания безотлагательно информировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

i) просит все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми документами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению нарушений такого законодательства в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, состояния здоровья, техники безопасности и права на свободу ассоциации;

j) призывает государства-члены рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда, включая Конвенцию № 189 о достойных условиях труда для домашних работников;

k) рекомендует всем государствам устранить существующие незаконные помехи, которые могут препятствовать безопасному, открытому, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов, заработков, активов и пенсий в страны своего происхождения или любые иные страны в соответствии с применимым законодательством и соглашениями, и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов;

l) напоминает о том, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения предоставленных ему основных прав;

5. *подчеркивает* важное значение защиты лиц, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и в этой связи:

a) выражает свою озабоченность активизацией деятельности транснациональных и национальных организованных преступных структур и других сторон, которые извлекают выгоду из преступлений против мигрантов, особенно женщин и детей, невзирая на опасные и бесчеловечные условия, вопиющим образом нарушая внутренние законы и международное право и действуя вопреки международным стандартам;

b) выражает также озабоченность высоким уровнем безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их сообщники, а также другие участники организованных преступных структур, и в этом контексте отказом мигрантам, пострадавшим от злоупотреблений, в правах и правосудии;

c) приветствует принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия таких программ;

d) призывает государства, которые еще не сделали этого, обеспечивать защиту прав человека трудящихся женщин-мигрантов и справедливые условия труда, а также обеспечивать, чтобы все женщины, в том числе занимающиеся уходом за другими людьми, были юридически защищены от насилия и эксплуатации;

e) призывает государства осуществлять учитывающие гендерные факторы стратегии и программы в интересах трудящихся женщин-мигрантов, предоставлять безопасные и законные каналы, признающие навыки и образование трудящихся женщин-мигрантов, и содействовать, в надлежащих случаях, их производительной занятости, достойной работе и выходу на рынок рабочей силы, в том числе в таких сферах, как образование и наука и техника;

f) рекомендует всем государствам разработать международную миграционную политику и программы, включающие гендерную проблематику, с тем чтобы принять необходимые меры по улучшению защиты женщин и девочек от опасностей и нарушений в процессе миграции;

g) призывает государства защищать права человека детей-мигрантов, учитывая их уязвимость, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы в их политике по вопросам интеграции, возвращения и воссоединения семей первостепенное внимание уделялось наилучшим интересам ребенка;

h) призывает все государства предотвращать и искоренять на всех уровнях государственного управления дискриминационные по своему характеру политику и законодательство, которые лишают детей-мигрантов доступа к образованию, и, руководствуясь в первую очередь наилучшими интересами ребенка, содействовать успешной интеграции детей-мигрантов в систему образования и устранению препятствий на пути к получению ими образования в принимающих странах и странах происхождения;

i) настоятельно призывает государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять и обеспечивать специальную защиту лиц, находящихся в уязвимом положении, включая инвалидов, и учитывали, согласно их международным обязательствам, принцип наилучших интересов ребенка и воссоединения семей;

j) настоятельно призывает государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющих ее протоколов в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

6. *рекомендует* государствам учитывать выводы и рекомендации по итогам проведенного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека исследования по проблемам и передовой практике применения международно-правовой основы защиты прав ребенка в контексте миграции при определении и осуществлении своей миграционной политики;

7. *призывает также* государства защищать мигрантов, ставших жертвами национальной и транснациональной организованной преступности, в том числе похищений, торговли людьми и, в некоторых случаях, незаконного ввоза, в том числе, в зависимости от обстоятельств, посредством осуществления программ и политики, гарантирующих защиту и доступ к медицинской, психосоциальной и правовой помощи;

8. *призывает далее* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и дополнительные эффективные меры для борьбы с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, приводить к их подневольному состоянию, эксплуатации, долговой зависимости, рабству, сексуальной эксплуатации или принудительному труду, и призывает также государства-члены укреплять международное сотрудничество в целях предотвращения, расследования случаев такой торговли и незаконного ввоза и борьбы с этими правонарушениями;

9. *подчеркивает* важное значение международного, регионального и двустороннего сотрудничества в деле защиты прав человека мигрантов и в этой связи:

a) просит все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по миграционным вопросам глобальный характер явления миграции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, транзита и назначения, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности, его причин и последствий и проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов с уделением первоочередного внимания защите прав человека мигрантов;

b) рекомендует государствам принять необходимые меры по достижению согласованности в проведении миграционной политики на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе путем обеспечения скоординированной политики и систем трансграничной защиты детей в полном соответствии с международным правом в области прав человека;

c) рекомендует также государствам осуществлять эффективное сотрудничество в области защиты свидетелей по делам о незаконном ввозе мигрантов;

d) рекомендует далее государствам осуществлять эффективное сотрудничество в области защиты свидетелей и потерпевших по делам о незаконном ввозе людей независимо от их миграционного статуса;

е) призывает систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации и многосторонние учреждения укреплять свое сотрудничество в области разработки методологий сбора и обработки статистических данных о международной миграции и положении мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения и оказывать государствам-членам помощь в их усилиях по наращиванию потенциала в этой связи;

10. *рекомендует* обеспечить надлежащее рассмотрение вопроса о миграции и развитии в ходе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года, в частности, путем учета правозащитных аспектов и гендерной проблематики, и в этой связи:

а) просит государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, Специального представителя Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития и Международную организацию по миграции и других членов Группы по проблемам глобальной миграции должным образом рассмотреть вопрос о международной миграции при подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

б) признает важный вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Председателя Комитета по защите всех прав трудящихся-мигрантов и членов их семей и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, а также других ключевых действующих лиц в обсуждение вопроса о международной миграции;

11. *рекомендует* государствам, соответствующим международным организациям, гражданскому обществу, включая неправительственные организации, и частному сектору продолжать и активизировать их диалог на соответствующих международных совещаниях в целях укрепления государственной политики, направленной на поощрение и уважение прав человека, в том числе прав мигрантов, и придания ей более инклюзивного характера;

12. *просит* правительства и международные организации принять надлежащие меры для должного рассмотрения Декларации по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, состоявшегося 3 и 4 октября 2013 года, в которой была вновь подтверждена необходимость действенного поощрения и защиты прав человека и основных свобод всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, особенно прав и свобод женщин и детей, и решения проблем международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога и всеобъемлющего и сбалансированного подхода, характеризующегося признанием роли и обязанностей стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов, а также отказа от подходов, способных повысить их уязвимость;

13. *предлагает* Председателю Комитета на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи представить ей устный доклад о работе Комитета и провести с ней интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», рассматривая это как способ активизации общения между Ассамблеей и Комитетом;

14. *предлагает* Специальному докладчику на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи представить ей свой доклад и провести с ней интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

15. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика, представленный Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии в соответствии с резолюцией [67/172](#);

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в этот доклад анализ вопроса о путях и средствах поощрения и защиты прав детей-мигрантов, которые обеспечивали бы, чтобы первостепенное внимание уделялось высшим интересам ребенка, особенно в случае несопровождаемых детей-мигрантов и детей, разлученных со своими семьями.

## Проект резолюции XXV Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая*, что внутренне перемещенными лицами считаются лица или группы лиц, которых заставили или вынудили бросить или покинуть свои дома или места обычного проживания, в частности в результате или во избежание последствий вооруженного конфликта, повсеместных проявлений насилия, нарушений прав человека, стихийных или вызванных деятельностью человека бедствий, и которые не пересекали международно признанных государственных границ<sup>1</sup>,

*признавая*, что внутренне перемещенные лица должны на основе полного равенства пользоваться теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что по причинам, включающим вооруженные конфликты, разгул насилия, нарушения прав человека и стихийные или антропогенные бедствия, во всем мире отмечается внушающая тревогу многочисленность внутренне перемещенных лиц, которые получают недостаточно защиты и помощи, и сознавая серьезность вызовов, порождаемых этим для международного сообщества,

*признавая*, что одной из причин внутреннего перемещения людей являются стихийные бедствия, и испытывая озабоченность по поводу таких факторов, как изменение климата, которые будут предположительно усугублять воздействие опасных природных явлений и обусловливаемых климатом событий,

*признавая также*, что последствия опасных явлений можно предотвращать или существенно смягчать, если в национальные политику и программы развития будут интегрироваться стратегии по снижению риска бедствий,

*сознавая*, что состояние внутреннего перемещения, в том числе приобретающее затяжной характер, сочетает в себе аспект прав человека, гуманитарные аспекты и аспект развития, а также возможный миростроительный аспект, что женщинам и детям, а также инвалидам свойственна зачастую повышенная уязвимость и что государства и международное сообщество обязаны и далее усиливать предоставляемые ими защиту и помощь,

*подчеркивая*, что государства несут главную ответственность за предоставление защиты и помощи внутренне перемещенным лицам, находящимся под их юрисдикцией, а также за устранение коренных причин проблемы перемещенных лиц в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

*вновь подтверждая*, что все лица, в том числе внутренне перемещенные, имеют право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства и должны пользоваться защитой от произвольного перемещения<sup>2</sup>,

<sup>1</sup> См. Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение), введение, пункт 2.

<sup>2</sup> См. Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, принцип 6.

*отмечая* растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире, в том числе наличия среди них миллионов людей, для которых это состояние приобрело затяжной характер и многие из которых проживают не в среде лагерей, а в городских условиях, и настоятельной необходимости того, чтобы предоставлять надлежащую гуманитарную помощь и защиту внутренне перемещенным лицам и поддержку принимающим их местным общинам, устранять коренные причины перемещения и изыскивать для таких лиц долгосрочные решения в их собственных странах, включая добровольное возвращение в безопасных и достойных условиях, а также добровольную местную интеграцию в районах, в которые эти лица были перемещены, или добровольное расселение в другой части страны, без ущерба для права внутренне перемещенных лиц на выезд из страны или поиск убежища,

*ссылаясь* на соответствующие нормы международного права, включая международное право прав человека, международное гуманитарное право и международное беженское право, и признавая, что защиту внутренне перемещенных лиц удалось усилить благодаря определению, подтверждению и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности с помощью Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>3</sup>,

*напоминая* об актуальности международного гуманитарного права, в том числе Женевских конвенций 1949 года<sup>4</sup> и Дополнительных протоколов к ним 1977 года<sup>5</sup>, как жизненно важной правовой базы для предоставления защиты и помощи гражданскому населению, включая внутренне перемещенных лиц, в условиях вооруженного конфликта и иностранной оккупации,

*приветствуя* растущее распространение, пропаганду, применение и интеграцию в национальные законы и политику Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны, когда приходится иметь дело с ситуациями внутреннего перемещения,

*считая прискорбной* практику принудительного перемещения, которая отрицательно сказывается на осуществлении прав человека и основных свобод многочисленными группами населения, и ссылаясь на соответствующие положения Римского статута Международного уголовного суда, в которых депортация или насильственное перемещение населения квалифицируются как преступления против человечности, а незаконная депортация, перемещение или отдача распоряжений о перемещении гражданского населения — как военные преступления<sup>6</sup>,

*выражая признательность* тем правительствам и межправительственным, региональным и неправительственным организациям, которые оказывали поддержку и содействие работе Специального докладчика по вопросу о правах

<sup>3</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

<sup>6</sup> Статья 7, пункты 1 (d) и 2 (d), и статья 8, пункты 2 (a) (vii) и 2 (e) (viii) (см. United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544).

человека внутренне перемещенных лиц и его предшественника, бывшего Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц, и которые в соответствии со своей ролью и обязанностями способствовали обеспечению таких лиц защитой и помощью,

*приветствуя* продолжающееся сотрудничество между Специальным докладчиком по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и национальными правительствами и соответствующими управлениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также другими международными и региональными организациями и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества с целью содействовать совершенствованию стратегий в интересах внутренне перемещенных лиц, предоставлению им защиты и помощи и изысканию долгосрочных решений для них,

*с признательностью отмечая* важный и независимый вклад Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных учреждений в дело защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи в сотрудничестве с национальными правительствами и соответствующими международными органами,

*приветствуя* установленные Специальным докладчиком приоритеты, которые изложены в его докладе, представленном Совету по правам человека на его шестнадцатой сессии, и две стратегические цели, которые предусматривают оказание правительствам поддержки в разработке национальных документов по проблеме внутреннего перемещения и содействие жизнеспособным долгосрочным решениям в интересах внутренне перемещенных лиц, в том числе путем подключения тех, кто осуществляет деятельность в сфере развития<sup>7</sup>,

*ссылаясь* касательно необходимости выработки глобальных стратегий работы над проблемой внутренне перемещенных лиц на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека<sup>8</sup>, и ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

*ссылаясь также* на свою резолюцию [66/165](#) от 19 декабря 2011 года и на резолюции Совета по правам человека [20/9](#) от 5 июля 2012 года и [23/8](#) от 13 июня 2013 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц<sup>9</sup> и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. *высоко оценивает* работу, проделанную до настоящего времени Специальным докладчиком, каталитическую роль, которую он играет в повышении осведомленности об участии внутренне перемещенных лиц, и усилия, прилагаемые им для удовлетворения их потребностей в части развития и других конкретных нужд, в том числе посредством включения вопроса их прав человека в основную деятельность всех соответствующих компонентов системы Организации Объединенных Наций;

<sup>7</sup> См. A/HRC/16/43.

<sup>8</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>9</sup> A/68/225.

3. *рекомендует* Специальному докладчику на основе постоянного диалога с правительствами и всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ коренных причин внутреннего перемещения, нужд и прав человека перемещенных лиц, превентивных мер, включая раннее предупреждение, и способов усиления защиты и помощи, равно как и долгосрочных решений, рассчитанных на таких лиц, а в связи с последним моментом — использовать в своей деятельности Рамочную программу Межучрежденческого постоянного комитета по поиску долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц<sup>10</sup> и рекомендует также Специальному докладчику продолжать пропагандировать всеобъемлющие стратегии, учитывая при этом главную ответственность государств за предоставление защиты и помощи внутренне перемещенным лицам, находящимся под их юрисдикцией;

4. *признает*, что негативные последствия изменения климата усугубляют экологическую деградацию и экстремальные погодные явления и что они могут, наряду с другими факторами, влиять на перемещение людей, и рекомендует Специальному докладчику в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными и неправительственными организациями продолжать изучать правозащитные последствия и аспекты внутреннего перемещения людей, вызываемого бедствиями, чтобы поддерживать государства-члены в их усилиях по формированию жизнестойкости на местах и способности предотвращать перемещение населения или предоставлять защиту и помощь тем, кто вынужден спасаться бегством;

5. *призывает* государства предусматривать долгосрочные решения, в том числе в рамках своих национальных планов развития, и высказывается за усиление международного сотрудничества, в частности между теми, кто осуществляет гуманитарную деятельность и деятельность в сфере развития, в том числе путем предоставления ресурсов и квалифицированных кадров для содействия национальным усилиям затронутых, в частности развивающихся, стран и проводимой ими политике в том, что касается помощи внутренне перемещенным лицам, их защиты и реабилитации и интеграции прав человека и нужд таких лиц в стратегии как сельского, так и городского развития, а также привлечения как внутренне перемещенных лиц, так и принимающих общин к участию в разработке и осуществлении этих стратегий;

6. *выражает особую озабоченность* тем, что многие дети, особенно девочки, из контингента внутренне перемещенных лиц оказываются на всех этапах перемещения лишенными доступа к образованию из-за нападений на школы, повреждения или разрушения школьных зданий, небезопасной обстановки, утраты документации, языковых барьеров и дискриминации, призывает государства в сотрудничестве со всеми другими соответствующими субъектами, в том числе учреждениями и донорами, действующими в гуманитарной сфере и в сфере развития, обеспечивать детям из этого контингента право на качественное образование, включая начальное и среднее образование, без какой бы то ни было дискриминации и оказывать поддержку существующим школам, чтобы дать им возможность принимать на учебу внутренне перемещенных лиц, а также призывает стороны в вооруженных конфликтах уважать

<sup>10</sup> A/HRC/13/21/Add.4.

гражданский характер школ и других учебных заведений и воздерживаться от действий, которые могут негативно отразиться на защищенности их зданий от прямых нападений;

7. *выражает глубокую озабоченность* по поводу всего спектра угроз и нарушений и ущемлений прав человека, с которыми сталкиваются в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях женщины и девочки из числа внутренне перемещенных лиц, признавая, что эти женщины и девочки, находясь в особо уязвимом или неблагоприятном положении, могут специально выбираться в качестве объекта насилия или подвергаться повышенному риску насилия, и признает необходимость улучшать оказываемую жертвам поддержку и содействовать как национальным, так и международным усилиям по формированию способности предотвращать сексуальное насилие в условиях конфликтов и реагировать на него;

8. *приветствует* инициативы, предпринимаемые такими региональными организациями, как Африканский союз, Международная конференция по району Великих озер, Организация американских государств и Совет Европы, для удовлетворения потребностей внутренне перемещенных лиц в части защиты, помощи и развития и для изыскания долгосрочных решений в их интересах, и рекомендует региональным организациям активизировать свою деятельность и свое сотрудничество со Специальным докладчиком;

9. *приветствует также* принятие и вступление в силу Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи (Кампальская конвенция), которая строится на Протоколе об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью и Протоколе об имущественных правах возвращающихся лиц, принятых Международной конференцией по району Великих озер, и которая знаменует собой существенный шаг к упрочению национальной и региональной нормативной базы для обеспечения защиты и помощи внутренне перемещенным лицам в Африке, рекомендует африканским государствам рассмотреть возможность подписания и/или ратификации Конвенции, а также рекомендует другим региональным механизмам подумать над разработкой собственной региональной нормативной базы для защиты внутренне перемещенных лиц;

10. *признает*, что государства-члены несут главную ответственность за то, чтобы поощрять долгосрочные решения в интересах их внутренне перемещенных лиц, содействуя тем самым своим процессам национального, экономического и социального развития, и рекомендует международному сообществу, системе Организации Объединенных Наций, Специальному докладчику, соответствующим международным и региональным организациям и странам-донорам продолжать поддерживать международные, региональные и национальные усилия по удовлетворению нужд внутренне перемещенных лиц на основе солидарности, принципов международного сотрудничества и Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>3</sup> и обеспечивать надлежащее финансирование усилий по предоставлению гуманитарной помощи, обеспечению быстрого восстановления и оказанию содействия в развитии;

11. *выражает особую озабоченность* по поводу серьезных проблем, с которыми сталкиваются многие женщины и дети из числа внутренне перемещенных лиц, прежде всего по поводу насилия, эксплуатации и надругательства, включая сексуальное и гендерно мотивированное насилие и сексуальную

эксплуатацию и надругательство, торговлю людьми, принудительную вербовку и похищения, и призывает Специального докладчика сохранять приверженность пропаганде мер по удовлетворению их специфических потребностей в части помощи, защиты и развития, равно как и таких же потребностей у других групп с особыми нуждами, таких как серьезно травмированные люди, пожилые люди и инвалиды, учитывая при этом все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

12. *подчеркивает* важность того, чтобы правительства и другие соответствующие субъекты, сообразуясь со своими конкретными мандатами, консультировались со внутренне перемещенными лицами и принимающими их общинами на всех этапах перемещения и чтобы в подходящих случаях такие лица участвовали в осуществлении касающихся их стратегий, программ и мероприятий, учитывая при этом главную ответственность государств за предоставление защиты и помощи внутренне перемещенным лицам, находящимся под их юрисдикцией;

13. *призывает* государства в сотрудничестве с международными учреждениями и другими заинтересованными сторонами особенно активно обеспечивать и поддерживать полное и значимое участие женщин из числа внутренне перемещенных лиц в процессах принятия решений всех уровней и во всех мероприятиях, которые оказывают непосредственное влияние на их жизнь и затрагивают любые аспекты внутреннего перемещения, включая поощрение и защиту прав человека, предотвращение нарушений этих прав, а также разработку и внедрение долгосрочных решений, мирных процессов, миростроительства, правосудия в переходный период, постконфликтного восстановления и развития;

14. *отмечает* важность того, чтобы права человека внутренне перемещенных лиц и их конкретные потребности в части защиты и помощи учитывались в надлежащих случаях в мирных процессах, и подчеркивает, что ориентированные на таких лиц долгосрочные решения, в том числе выражающиеся в процессах их добровольного возвращения, надежной реинтеграции и реабилитации и принимающие в подходящих случаях форму их активного участия в мирном процессе, являются необходимыми элементами эффективного миростроительства;

15. *приветствует* роль Комиссии по миростроительству в этой связи и вновь настоятельно призывает Комиссию активизировать усилия, которые она в рамках своего мандата прилагает в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций для того, чтобы учитывать права и конкретные нужды внутренне перемещенных лиц, включая их добровольное возвращение в безопасных и достойных условиях, реинтеграцию и реабилитацию, а также сопутствующие земельные и имущественные вопросы, при представлении адресованных конкретным странам рекомендаций или предложений относительно миростроительных стратегий для постконфликтных ситуаций в рассматриваемых случаях;

16. *признает*, что Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны задаются важные международные параметры для защиты внутренне перемещенных лиц, приветствует растущее число государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и региональных и

неправительственных организаций, применяющих их в качестве стандарта, и рекомендует всем соответствующим субъектам использовать Руководящие принципы, когда они имеют дело с ситуациями внутреннего перемещения;

17. *приветствует* тот факт, что Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны используются Специальным докладчиком в его диалоге с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами, и просит его продолжать свои усилия по дальнейшему распространению, пропаганде, применению Руководящих принципов и их интеграции в национальные законы и политику и оказывать поддержку усилиям, призванным содействовать наращиванию потенциала и использованию Руководящих принципов, а также разработке национальных законов и политики;

18. *выражает удовлетворение* тем, что растущим числом государств приняты национальные законы и политика, касающиеся всех этапов перемещения, рекомендует государствам продолжать заниматься этим на инклюзивной и недискриминационной основе и сообразно с Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, в том числе обозначив в правительстве национальную инстанцию, курирующую вопросы внутреннего перемещения, и выделяя бюджетные ресурсы, и рекомендует международному сообществу и национальным кругам оказывать в этой связи запрашивающим правительствам финансовую помощь и идти на сотрудничество с ними;

19. *настоятельно призывает* все правительства, в частности правительства стран, где наблюдаются ситуации внутреннего перемещения, продолжать способствовать деятельности Специального докладчика и положительно откликаться на его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы Специальный докладчик мог продолжать и расширять диалог с правительствами по вопросам реагирования на ситуации внутреннего перемещения, и благодарит те правительства, которые уже сделали это;

20. *предлагает* правительствам в ходе диалога со Специальным докладчиком серьезно проработать его рекомендации и предложения в их адрес, сделанные им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

21. *призывает* правительства обеспечивать защиту и помощь, включая реинтеграцию и помощь в целях развития, внутренне перемещенным лицам и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой связи путем дальнейшего расширения доступа гуманитарного персонала к внутренне перемещенным лицам и поставки им предметов снабжения и техники, а также сохранения гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений для внутренне перемещенных лиц там, где они существуют, и принятия мер, необходимых для обеспечения охраны и безопасности гуманитарного персонала, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свою задачу оказания помощи внутренне перемещенным лицам;

22. *подчеркивает* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в деле координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказываемой им помощи, в частности в рамках межучрежденческой кластерной системы, приветствует инициативы, которые продолжают предприниматься в целях

совершенствования стратегий по обеспечению защиты, помощи и развития в интересах таких лиц, а также улучшения координации рассчитанных на них мероприятий, и подчеркивает необходимость укреплять у организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов способность противостоять колоссальным гуманитарным вызовам, порождаемым внутренним перемещением;

23. *рекомендует* всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и организациям, занимающимся гуманитарной помощью, правами человека и вопросами развития, усиливать свое сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет и страновые группы Организации Объединенных Наций в странах, где наблюдаются ситуации внутреннего перемещения, и оказывать всевозможную помощь и поддержку Специальному докладчику, а также просит Специального докладчика продолжать участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов;

24. *рекомендует* государствам-членам, гуманитарным учреждениям, донорам, деятелям сферы развития и другим субъектам, оказывающим помощь в целях развития, продолжать сообща работать в тесном сотрудничестве со Специальным докладчиком над тем, чтобы обеспечивать более предсказуемое реагирование на нужды внутренне перемещенных лиц, включая долговременную помощь в сфере развития для внедрения долгосрочных решений, отмечает, что Комитет по вопросам политики при Генеральном секретаре принял 4 октября 2011 года решение об утверждении предварительного рамочного документа по вопросам преодоления проблемы перемещенных лиц по окончании конфликта, отмечает опробование этого решения в выборочных странах и призывает учреждения Организации Объединенных Наций, причастные к осуществлению решения, тесно сотрудничать со Специальным докладчиком в этой связи и использовать Рамочную программу Межучрежденческого постоянного комитета по поиску долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц как дополняющую решение Комитета по вопросам политики;

25. *с удовлетворением отмечает* возросшее внимание, уделяемое вопросу о внутренне перемещенных лицах при оформлении сводных призывов, и высказывается за дальнейшие усилия в этом направлении;

26. *с удовлетворением отмечает также* возрастающую роль национальных правозащитных учреждений в оказании помощи внутренне перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

27. *признает* необходимость сбора достоверных данных о внутренне перемещенных лицах, дезаггрегированных, в частности, по полу и возрасту, с тем чтобы совершенствовать проводимую политику, составляемые программы и меры реагирования на проблему внутреннего перемещения, и признает в этой связи значимость межучрежденческой Совместной службы по профилированию внутренне перемещенных лиц и глобальной базы данных по таким лицам, которая ведется Центром по наблюдению за процессами внутреннего перемещения;

28. *рекомендует* правительствам, членам Межучрежденческого постоянного комитета, а также координаторам по гуманитарным вопросам и страновым группам Организации Объединенных Наций обеспечивать предоставление

достоверных данных о ситуациях внутреннего перемещения, в подходящих случаях сотрудничая для этого с Центром по наблюдению за процессами внутреннего перемещения, обращаясь за поддержкой в Совместную службу по профилированию внутренне перемещенных лиц и выделяя финансовые ресурсы;

29. *просит* Генерального секретаря продолжать, исходя из имеющихся ресурсов, оказание Специальному докладчику всей помощи, необходимой для эффективного выполнения его мандата, и рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесном сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи, Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также всеми другими соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку Специальному докладчику;

30. *призывает* Специального докладчика продолжать искать возможности вклада государствами и соответствующими организациями и учреждениями в целях создания более стабильной основы для его работы;

31. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой и семидесятой сессиях доклад об осуществлении настоящей резолюции;

32. *постановляет* продолжить на своей семидесятой сессии рассмотрение вопроса о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи.

**Проект резолюции XXVI  
Пропаганда Декларации о праве и обязанности отдельных  
лиц, групп и органов общества поощрять и защищать  
общепризнанные права человека и основные свободы: защита  
женщин-правозащитников**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией о правах человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими документами, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

*ссылаясь* на свою резолюцию [53/144](#) от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и вновь заявляя об основополагающей важности Декларации, а также ее пропаганды и осуществления,

*ссылаясь также* на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию [64/164](#) от 19 декабря 2011 года и на резолюции Совета по правам человека [16/5](#) от 24 марта 2011 года<sup>1</sup> и [22/6](#) от 21 марта 2013 года<sup>2</sup>,

*ссылаясь далее* на Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинскую декларацию и Платформу действий и документы, подготовленные по итогам их обзора, а также согласованные выводы и резолюции Комиссии по положению женщин,

*отмечая* внимание, уделенное Советом по правам человека в его недавних резолюциях важности деятельности женщин-правозащитников и обеспечения их защиты и возможности для их работы, и принимая к сведению проведение 26 июня 2012 года дискуссионного форума по вопросу о женщинах-правозащитниках,

*отмечая также*, что женщины всех возрастов, занимающиеся поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод, и все люди, занимающиеся защитой прав женщин и вопросами гендерного равенства, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми играют важную роль на местном, национальном, региональном и международном уровнях в поощрении и защите прав человека в соответствии с Декларацией о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел A.

<sup>2</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53)*, глава IV, раздел A.

*отмечая с глубокой озабоченностью*, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, в том числе женщины-правозащитники, из-за участия в этой деятельности часто подвергаются угрозам и преследованиям и оказываются в небезопасном положении, в том числе вследствие ограничения свободы ассоциаций, свободы выражения убеждений или права на проведение мирных собраний или вследствие злоупотребления гражданским или уголовным судопроизводством,

*будучи серьезно озабочена* тем, что женщины-правозащитники подвергаются угрозе и становятся жертвами нарушений и злоупотреблений, включая систематические нарушения и ущемление их основных прав на жизнь, свободу и личную безопасность, психологическую и физическую неприкосновенность, частную жизнь и уважение личной и семейной жизни и свободу мнений и выражения убеждений, ассоциаций и мирных собраний, и, кроме этого, могут подвергаться гендерному насилию, изнасилованию и сексуальному насилию в иных формах и становиться объектами притеснений, оскорблений и нападок на их репутацию в сети Интернет и вне ее со стороны государственных субъектов, включая сотрудников правоохранительных органов и служб безопасности, и негосударственных субъектов, например связанных с семьей и общиной, как в публичной, так и в частной сферах,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что исторически сложившееся и структурное неравенство в статусном положении и дискриминация в отношении женщин, а также экстремизм в различных формах оказывают прямое воздействие на положение женщин и отношение к ним и что некоторые права женщин-правозащитников нарушаются и ущемляются, а их деятельность подвергается очернению вследствие существования дискриминационной практики и таких социальных норм и традиций, которые оправдывают насилие в отношении женщин или закрепляют практику, предусматривающую применение такого насилия,

*будучи серьезно озабочена* сохранением безнаказанности за нарушения и ущемление прав женщин-правозащитников, что обуславливается, в частности, такими факторами, как отсутствие информации, документации, расследований и доступа к правосудию и наличие социальных барьеров и ограничений в отношении борьбы с актами гендерного насилия, включая сексуальное насилие и стигматизацию, которые могут являться результатом таких нарушений и злоупотреблений, и непризнание законной роли женщин-правозащитников, каждый из которых закрепляет или институционализирует гендерную дискриминацию,

*будучи обеспокоена* тем, что все формы дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, могут затрагивать и делать уязвимыми перед насилием женщин-правозащитников, которые могут подвергаться множественным, особо тяжким и взаимосвязанным формам дискриминации,

*сознавая*, что связанные с информационными технологиями нарушения, злоупотребления, дискриминация и насилие в отношении женщин, в том числе женщин-правозащитников, такие как преследование и домогательство через Интернет, посягательство на личную жизнь, цензурирование и взлом электронной почты, мобильных телефонов и других электронных устройств, с целью их дискредитации и/или подстрекательства к другим нарушениям или злоупот-

реблениям в их отношении, вызывают все большую озабоченность и могут служить проявлением системной гендерной дискриминации, требующей принятия эффективных мер реагирования, совместимых с правами человека,

*учитывая*, что внутригосударственное право и административные положения и их применение должны обеспечивать возможность для деятельности правозащитников, в том числе за счет недопущения какой-либо криминализации или стигматизации важной деятельности и законной роли женщин-правозащитников и общин, к которым они принадлежат или от имени которых они действуют, а также недопущения создания препон и препятствий, установления ограничений или избирательного применения такого права и положений в нарушение соответствующих положений международного права, касающегося прав человека,

*напоминая* о том, что государство несет главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод, и подтверждая, что национальное законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, является юридической основой для деятельности правозащитников, в том числе женщин-правозащитников,

*будучи серьезно озабочена* тем, что в некоторых случаях национальное законодательство по вопросам безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры неправомерно использовались для преследования правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, или препятствовали их работе и угрожали их безопасности в нарушение международного права,

*признавая* срочную необходимость в рассмотрении и принятии конкретных мер по предотвращению и прекращению использования законодательства в целях создания необоснованных помех или ограничений для возможностей правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, вести свою работу, в том числе путем проведения обзора и, при необходимости, изменения соответствующего законодательства и его осуществления, чтобы обеспечить соблюдение обязанностей и обязательств государств по международному праву в области прав человека,

*подчеркивая* необходимость принятия всех соответствующих мер для изменения социальных и культурных моделей поведения мужчин и женщин в целях обеспечения ликвидации предрассудков, обычаев и другой практики, основанных на идее неполноценности или превосходства любого из полов или стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин в соответствии с обязанностями и обязательствами государств по международному праву, касающимися прав человека, для борьбы с пагубными взглядами, обычаями, практикой и гендерными стереотипами, которые лежат в основе насилия в отношении женщин, в том числе женщин-правозащитников, и способствуют их закреплению,

*подтверждая*, что расширение прав и возможностей, независимость и улучшение положения женщин и повышение их политического, социального, правового и экономического статуса насуточно необходимы для обеспечения уважения всех прав человека, развития и процветания общества и представительного, транспарентного и подотчетного управления, демократических институтов и устойчивого развития во всех областях жизни,

*признавая* ценный вклад правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, в деятельность по поощрению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и права на развитие,

*с удовлетворением отмечая* возможности, которые предоставляет международному сообществу повестка дня в области развития на период после 2015 года в плане обеспечения уважения прав человека и основных свобод всех людей, включая гендерное равенство и недискриминацию, а также реального и эффективного участия, в том числе равного участия на политическом уровне, в процессах принятия решений,

*приветствуя* шаги, предпринятые некоторыми государствами в целях принятия национальных стратегий или законодательства по защите отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе в качестве последующих мер в рамках механизма универсального периодического обзора Совета по правам человека,

1. *призывает* все государства пропагандировать, претворять в жизнь и в полном объеме осуществлять Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия соответствующих, эффективных и практических мер для защиты женщин-правозащитников;

2. *отмечает с признательностью* работу Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, отмечая, что в ней особое внимание уделяется женщинам-правозащитникам<sup>3</sup>;

3. *подчеркивает*, что уважение и поддержка деятельности правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, существенно необходимы для общего осуществления прав человека, и осуждает все нарушения прав человека и злоупотребления, совершенные в отношении лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод;

4. *признает*, что все права человека универсальны, неделимы и взаимозависимы и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и подчеркивает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

5. *выражает особую озабоченность* по поводу системной и структурной дискриминации и насилия, которым подвергаются женщины-правозащитники всех возрастов, и призывает все государства принять все необходимые меры для обеспечения их защиты и учета гендерной проблематики в их усилиях по созданию безопасных и благоприятных условий для защиты прав человека;

<sup>3</sup> В том числе A/68/262, A/67/292 и A/HRC/16/44 и Corr.1.

6. *вновь решительно подтверждает* право любого человека, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми, отстаивать права человека женщин во всех их аспектах и отмечает важную роль женщин-правозащитников в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, на которые любой человек имеет право без каких-либо различий, в том числе в деле борьбы со всеми формами нарушений прав человека, безнаказанностью, нищетой и дискриминацией и в деле содействия доступу к правосудию и поощрения демократии, всестороннего участия женщин в жизни общества, терпимости, уважения человеческого достоинства и права на развитие, напоминая при этом, что осуществление этих прав влечет за собой необходимость выполнения обязательств и обязанностей, предусмотренных в Декларации;

7. *настоятельно призывает* государства публично признать важную и законную роль женщин-правозащитников в поощрении и защите прав человека, демократии, верховенства права и развития в качестве основополагающего компонента обеспечения их защиты, в том числе посредством публичного осуждения насилия и дискриминации в отношении женщин-правозащитников;

8. *призывает* государства обеспечивать, чтобы правозащитники, в том числе женщины-правозащитники, могли играть важную роль в контексте проведения мирных протестов согласно национальному законодательству, согласующемуся с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом в области прав человека, и в этой связи обеспечивать, чтобы никто не подвергался чрезмерному и неизбирательному применению силы, произвольным арестам и задержаниям, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство видам обращения или наказания, насильственным исчезновениям, нарушениям судебных процедур рассмотрения уголовных и гражданских дел или угрозам совершения таких деяний;

9. *призывает также* государства проявлять должную осмотрительность в деле предотвращения нарушений и злоупотреблений в отношении правозащитников, в том числе посредством принятия практических мер для недопущения угроз, притеснений и насилия в отношении женщин-правозащитников, которые подвергаются особой опасности, и в деле борьбы с безнаказанностью посредством проведения беспристрастных расследований и оперативного привлечения к суду тех, кто несет ответственность за нарушения и злоупотребления, включая акты гендерного насилия и угрозы в отношении женщин-правозащитников, совершаемые государственными и негосударственными субъектами, в том числе с использованием сети Интернет;

10. *призывает далее* государства обеспечивать, чтобы деятельность по поощрению и защите прав человека не подлежала уголовному преследованию или не ограничивалась в нарушении их обязанностей и обязательств по международному праву, касающемуся прав человека, и чтобы женщинам-правозащитникам не мешали осуществлять всеобщие права человека в связи с их деятельностью, в том числе путем обеспечения того, чтобы все правовые положения, административные меры и политика, затрагивающие женщин-правозащитников, включая те, которые направлены на защиту общественной морали, были четко определены, допускали прекращение действия, не имели ретроактивной силы и были совместимы с соответствующими положениями международного права в области прав человека;

11. *особо отмечает* основополагающий принцип независимости судебной системы и подчеркивает, что необходимо обеспечить процедурные гарантии в соответствии с обязанностями и обязательствами государств по международному праву, касающемуся прав человека, для защиты женщин-правозащитников от необоснованного уголовного преследования и санкций в связи с их деятельностью в соответствии с Декларацией;

12. *подчеркивает*, что женщины-правозащитники имеют право на законном основании заниматься своим родом деятельности или работать по профессии и что каждый, кто по роду своей профессии может влиять на человеческое достоинство, права человека и основные свободы других лиц, должен уважать эти права и свободы и соблюдать соответствующие национальные и международные стандарты поведения или этики, которые связаны с родом занятий или профессией;

13. *особо отмечает*, что при осуществлении прав и свобод, упомянутых в Декларации, женщины-правозащитники, действующие индивидуально или совместно с другими, подвергаются только таким ограничениям, которые соответствуют применимым международным обязательствам и которые установлены законом исключительно в целях обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других лиц и удовлетворения справедливых требований нравственности, общественного порядка и общего благополучия в демократическом обществе;

14. *настоятельно призывает* государства усиливать и осуществлять законодательные, директивные и прочие меры, направленные на содействие гендерному равенству, расширение прав и возможностей женщин и поощрение их независимости, и поощрять и отстаивать их равное и всестороннее участие и руководящую роль в жизни общества, в том числе в деле защиты прав человека;

15. *предлагает* лидерам во всех слоях общества и их соответствующих общинах, включая политических, военных, общественных и религиозных лидеров и лидеров в предпринимательских кругах и средствах массовой информации, выразить общественную поддержку важной роли женщин-правозащитников и правомерности их деятельности;

16. *призывает* государства эффективно и оперативно выполнить резолюции Совета Безопасности [1325 \(2000\)](#), [1820 \(2008\)](#), [1888 \(2009\)](#), [1889 \(2009\)](#), [1960 \(2010\)](#), [2106 \(2013\)](#) и [2122 \(2013\)](#) о женщинах и мире и безопасности, в том числе посредством организации для сотрудников полиции и правоохранительных органов учебной подготовки по гендерным вопросам, в частности касающейся факторов, мешающих женщинам-правозащитникам получать доступ к правосудию в условиях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, и обеспечивать включение сексуального насилия в определение актов, запрещаемых в соответствии с соглашениями о прекращении огня, и в положения о наблюдении за прекращением огня и исключение преступлений, связанных с сексуальным насилием, из сферы действия положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов в качестве шага в направлении обеспечения эффективной защиты женщин, в том числе женщин-правозащитников;

17. *решительно призывает* государства воздерживаться и обеспечивать надлежащую защиту от любых актов запугивания или репрессий в отношении женщин-правозащитников, которые сотрудничают, сотрудничали или намериваются сотрудничать с международными учреждениями, включая членов их семей и партнеров;

18. *вновь подтверждает* право каждого человека, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми, на беспрепятственное обращение к субрегиональным, региональным и международным органам, в частности Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам, и на поддержание контактов с ними;

19. *настоятельно призывает* государства разработать и осуществлять всесторонние, долговременные и учитывающие гендерные аспекты государственные стратегии и программы поддержки и защиты женщин-правозащитников, в том числе посредством выделения надлежащих ресурсов для обеспечения немедленной и долгосрочной защиты и их гибкой и своевременной мобилизации, с тем чтобы гарантировать эффективную физическую и психологическую защиту, и также принять меры для защиты их родственников, включая детей, и иным образом учитывать роль многих женщин-правозащитников в качестве основных или единственных лиц, обеспечивающих уход в их семьях;

20. *подчеркивает* необходимость участия женщин-правозащитников в разработке эффективных стратегий и программ, касающихся их защиты, признавая их независимость и осведомленность о своих потребностях, и необходимость создания и укрепления механизмов для проведения консультаций и диалога с женщинами-правозащитниками, таких как координаторы по вопросам правозащитной деятельности в государственных органах, например через национальные механизмы улучшения положения женщин и девочек, где таковые имеются, или другие механизмы, в зависимости от национального и местного контекста;

21. *настоятельно призывает* государства принять и осуществлять стратегии и программы, предоставляющие женщинам-правозащитникам доступ к эффективным средствам правовой защиты, в том числе посредством обеспечения:

а) эффективного участия женщин-правозащитников во всех инициативах, включая процессы правосудия в переходный период, для привлечения к ответственности виновных в нарушениях и злоупотреблениях и также обеспечения того, чтобы гарантия неповторения включала устранение коренных причин нарушений и злоупотреблений на гендерной почве в повседневной жизни и в учреждениях;

б) надлежащего доступа к всеобъемлющим вспомогательным услугам для женщин-правозащитников, подвергшихся насилию, включая приюты, психосоциальные услуги, консультирование, медицинскую помощь и юридические и социальные услуги;

в) ухода за женщинами-правозащитниками, ставшими жертвами сексуального и другого насилия, с помощью персонала, имеющего надлежащую квалификацию, оборудование и подготовку по гендерным вопросам, и оказания им консультативной помощи на всех этапах данного процесса;

d) возможности для женщин-правозащитников избегать возникновения ситуаций, когда они подвергаются насилию, в том числе путем предотвращения совершения или повторения таких актов насилия при выполнении ими своей важной и законной роли в соответствии с настоящей резолюцией;

22. *настоятельно призывает также* государства поощрять и поддерживать проекты по улучшению и дальнейшему расширению документирования и отслеживания случаев нарушений в отношении женщин-правозащитников и рекомендует предоставлять надлежащую поддержку и ресурсы тем, кто обеспечивает защиту женщин-правозащитников, и предоставлять надлежащую поддержку и ресурсы тем, кто обеспечивает защиту женщин-правозащитников, в частности государственным учреждениям, национальным правозащитным организациям и гражданскому обществу, включая национальные и международные неправительственные организации;

23. *рекомендует* национальным правозащитным организациям оказывать содействие регистрации нарушений в отношении женщин-правозащитников и учитывать гендерные аспекты при планировании и осуществлении всех программ и других мер, касающихся женщин-правозащитников, в том числе посредством проведения консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами;

24. *призывает* региональные защитные механизмы, где они имеются, оказывать содействие проектам по улучшению и дальнейшему расширению документирования и отслеживания случаев нарушений в отношении женщин-правозащитников и обеспечивать, чтобы в программах охраны и безопасности женщин-правозащитников учитывались гендерные аспекты, особые риски и потребности женщин-правозащитников в безопасности;

25. *рекомендует* органам, учреждениям и другим подразделениям Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов и в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, заниматься вопросами, касающимися положения правозащитников, включая женщин-правозащитников, в связи с их деятельностью и оказывать содействие эффективному осуществлению Декларации;

26. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику в целях эффективного выполнения ее мандата, в том числе путем посещения стран и представления предложений о путях и средствах обеспечения защиты женщин-правозащитников;

27. *просит* Специального докладчика продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о своей деятельности в соответствии с ее мандатом;

28. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.